Europski parlament
2024-2029

Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove

2024/0035(COD)

15.11.2024

AMANDMANI
377 - 746

Nacrt izvješća
Jeroen Lenaers
(PE761.022v01-00)

Suzbijanje seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece i dječje pornografije te zamjena Okvirne odluke Vijeća 2004/68/PUP (preinaka)

Prijedlog direktive
(COM(2024)0060 – C9-0028/2024 – 2024/0035(COD))

Amandman 377
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Članak 5.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 5.a
	Priručnici s uputama o tome kako počiniti kaznena djela navedena u člancima 3., 4., 5., 6. i 7.
	1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da namjerno počinjeno protupravno postupanje iz stavaka od 2. do 6. bude kažnjivo.
	2. Osoba koja nabavi ili posjeduje priručnik s uputama o tome kako seksualno zlostavljati djecu kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje dvije godine zatvora.
	3. Osoba koja svjesno dobije pristup priručniku s uputama o tome kako seksualno zlostavljati djecu, uključujući uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje dvije godine zatvora.
	4. Osoba koja distribuira, širi ili posreduje materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece i priručnik s uputama o tome kako seksualno zlostavljati djecu kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje dvije godine zatvora.
	5. Osoba koja nudi, dobavlja ili čini raspoloživim materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece i priručnik s uputama o tome kako seksualno zlostavljati djecu kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje dvije godine zatvora.
	6. Osoba koja proizvede materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece i priručnik s uputama o tome kako seksualno zlostavljati djecu kažnjava se

najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje osam godina zatvora.

Or. en

Amandman 378
Sebastian Tynkkynen

Prijedlog direktive
Članak 5.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 5.a
	Kaznena djela u vezi s priručnicima o seksualnom zlostavljanju djece
	1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da namjerno počinjeno protupravno postupanje iz stavaka od 2. do 4. bude kažnjivo.
	2. Osoba koja distribuira ili širi priručnike s uputama za seksualno zlostavljanje djece kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje dvije godine zatvora.
	3. Osoba koja nudi, dobavlja ili čini raspoloživima priručnike s uputama za seksualno zlostavljanje djece kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje dvije godine zatvora.
	4. Osoba koja proizvede priručnike s uputama za seksualno zlostavljanje djece kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje tri godine zatvora.
	5. Članak 5. stavci 7. i 8. primjenjuju se mutatis mutandis na priručnike s uputama za seksualno zlostavljanje djece.

Or. en

Obrazloženje

Priručnici s uputama o tome kako počiniti seksualno zlostavljanje djece („pedofilski priručnici”) trebali bi se navesti u zasebnoj odredbi, umjesto da budu dio definicije „seksualnog zlostavljanja djece”. Time se uzimaju u obzir razlike koje su svojstvene

nezakonitu materijalu i izbjegavaju nepredviđene posljedice za druge pravne akte koji se temelje na definiciji materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece iz Direktive o suzbijanju seksualnog zlostavljanja djece. Sami priručnici nisu materijali koji sadržavaju seksualno zlostavljanje djece i s njima ne bi trebalo postupati kao s takvima, iako je njihova izrada ili distribucija kriminalizirana. Također je važno pojasniti da kriminalizacija „pružanja savjeta o tome kako pronaći, mamiti i zlostavljati djecu i pritom izbjeći identifikaciju i kazneni progon" ne bi trebala obuhvaćati opće savjete o privatnosti, anonimnosti na internetu i izbjegavanju nadzora, koji su ključni za zaštitu temeljnih ljudskih prava pojedinačnih građana.

Amandman 379
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 5.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 5.a
	Kaznena djela u vezi s priručnicima o seksualnom zlostavljanju djece
	1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da namjerno počinjeno protupravno postupanje iz stavaka od 2. do 4. bude kažnjivo;
	2. Osoba koja distribuira ili širi priručnike s uputama za seksualno zlostavljanje djece kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje dvije godine zatvora;
	3. Osoba koja nudi, dobavlja ili čini raspoloživima priručnike s uputama za seksualno zlostavljanje djece kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje dvije godine zatvora.
	4. Osoba koja proizvede priručnike s uputama za seksualno zlostavljanje djece kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje tri godine zatvora;
	5. Članak 5. stavci 7. i 8. primjenjuju se mutatis mutandis na priručnike s uputama za seksualno zlostavljanje djece.

Or. en

Obrazloženje

Priručnike s uputama za seksualno zlostavljanje djece trebalo bi odvojiti kao zasebno kazneno djelo kako bi se izbjeglo kriminaliziranje mogućih legitimnih razloga za posjedovanje informacija sadržanih u takvim priručnicima (npr. novinari, istraživači).

Amandman 380
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da sljedeće namjerno postupanje koje počini odrasla osoba bude kažnjivo kako slijedi :	1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da sljedeće namjerno postupanje koje počini odrasla osoba ***ili vršnjak*** bude kažnjivo kako slijedi:

Or. fr

Amandman 381
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da sljedeće namjerno postupanje ***koje počini odrasla osoba*** bude kažnjivo kako slijedi :	1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da sljedeće namjerno postupanje bude kažnjivo kako slijedi:

Or. en

Amandman 382
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) predlaganje uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije ***djetetu koje još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos susreta*** , bilo putem interneta ili uživo, radi počinjenja kaznenog djela iz članka 3. stavaka 4. , 5., 6. i 7. i članka 5. stavka 6., a taj prijedlog je popraćen i drugim materijalnim postupanjem koje vodi prema takvom ***susretu***, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje godinu dana zatvora.	(a) predlaganje ***djetetu, uključujući*** uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije***, susreta i/ili uspostave odnosa s njime***, bilo putem interneta ili uživo, radi počinjenja kaznenog djela iz članka 3. stavaka 4. , 5., 6. i 7.***, članka 4.*** i članka 5. stavka 6., a taj prijedlog je popraćen i drugim materijalnim postupanjem koje vodi prema takvom ***kaznenom djelu***, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje godinu dana zatvora.

Or. en

Amandman 383
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) predlaganje uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije ***djetetu koje još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos susreta*** , bilo putem interneta ili uživo, radi počinjenja kaznenog djela iz članka 3. stavaka 4. , 5., 6. i 7. ***i*** članka 5. stavka 6., a taj prijedlog je popraćen i drugim materijalnim postupanjem koje vodi prema takvom ***susretu***, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje godinu dana zatvora.	(a) predlaganje***, uključujući*** uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije***, uspostave odnosa djetetu***, bilo putem interneta ili uživo, radi počinjenja kaznenog djela iz članka 3. stavaka 4. , 5., 6. i 7.***, članka 4.,*** članka 5. stavka 6. ***i članka 7.***, a taj prijedlog je popraćen i drugim materijalnim postupanjem koje vodi prema takvom ***kaznenom djelu***, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje godinu dana zatvora.

Or. en

Amandman 384
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) predlaganje ***uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije*** djetetu ***koje još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos susreta*** , bilo putem interneta ili uživo, radi počinjenja kaznenog djela iz članka 3. stavaka 4. , 5., 6. i 7. i članka 5. stavka 6., a taj prijedlog je popraćen i drugim materijalnim postupanjem ***koje vodi prema takvom susretu***, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje godinu dana zatvora.	(a) predlaganje ***susreta*** djetetu, bilo putem interneta ili uživo, radi počinjenja kaznenog djela iz članka 3. stavaka 4. , 5., 6. i 7.***, članka 4.*** i članka 5. stavka 6., a taj prijedlog je popraćen i drugim materijalnim postupanjem, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje godinu dana zatvora.

Or. en

Obrazloženje

Radi unutarnje logike teksta.

Amandman 385
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) predlaganje uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije ***djetetu koje još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos susreta*** , bilo putem interneta ili uživo, radi počinjenja kaznenog djela iz članka 3. stavaka 4. , 5., 6. i 7. i članka 5. stavka 6., a taj prijedlog je popraćen i drugim materijalnim postupanjem koje vodi prema takvom ***susretu***, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje godinu dana zatvora.	(a) predlaganje ***djetetu, uključujući*** uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije***, uspostave odnosa s njim***, bilo putem interneta ili uživo, radi počinjenja kaznenog djela iz članka 3. stavaka 4. , 5., 6. i 7. i članka 5. stavka 6., a taj prijedlog je popraćen i drugim materijalnim postupanjem koje vodi prema takvom ***kaznenom djelu***, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje godinu dana zatvora.

Or. en

Amandman 386

Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) predlaganje uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije ***djetetu koje još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos susreta*** , bilo putem interneta ili uživo, radi počinjenja kaznenog djela iz članka 3. stavaka 4. , 5., 6. i 7. i članka 5. stavka 6., a taj prijedlog je popraćen i drugim materijalnim postupanjem koje vodi prema takvom susretu, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje godinu dana zatvora.	(a) predlaganje***, uključujući*** uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije***, susreta djetetu***, bilo putem interneta ili uživo, radi počinjenja kaznenog djela iz članka 3. stavaka 4. , 5., 6. i 7. i članka 5. stavka 6., a taj prijedlog je popraćen i drugim materijalnim postupanjem koje vodi prema takvom susretu, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje godinu dana zatvora.

Or. en

Amandman 387
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) predlaganje uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije ***djetetu koje još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos susreta*** , bilo putem interneta ili uživo, radi počinjenja kaznenog djela iz članka 3. stavaka 4. , 5., 6. i 7. i članka 5. stavka 6., a taj prijedlog je popraćen i drugim materijalnim postupanjem koje ***vodi*** prema takvom susretu, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje godinu dana zatvora.	(a) predlaganje uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije ***susreta djetetu***, bilo putem interneta ili uživo, radi počinjenja kaznenog djela iz članka 3. stavaka 4. , 5., 6. i 7. i članka 5. stavka 6., a taj prijedlog je popraćen i drugim materijalnim postupanjem koje ***bi moglo voditi*** prema takvom susretu, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje godinu dana zatvora.

Or. en

Amandman 388

Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) predlaganje uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije djetetu koje još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos susreta , bilo putem interneta ili uživo, radi počinjenja kaznenog djela iz članka 3. stavaka 4. , 5., 6. i 7. i članka 5. stavka 6., a taj prijedlog je popraćen i drugim materijalnim postupanjem koje vodi prema takvom susretu, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***godinu dana*** zatvora.	(a) predlaganje uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije djetetu koje još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos susreta , bilo putem interneta ili uživo, radi počinjenja kaznenog djela iz članka 3. stavaka 4. , 5., 6. i 7. i članka 5. stavka 6., a taj prijedlog je popraćen i drugim materijalnim postupanjem koje vodi prema takvom susretu, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***dvije godine*** zatvora.

Or. ro

Amandman 389
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi, András László

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) predlaganje uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije ***djetetu koje još nije dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos susreta*** , bilo putem interneta ili uživo, radi počinjenja kaznenog djela iz članka 3. stavaka 4. , 5., 6. i 7. ***i*** članka 5. stavka 6., a taj prijedlog je popraćen i drugim materijalnim postupanjem koje vodi prema takvom susretu, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje godinu dana zatvora.	(a) predlaganje uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije ***susreta djetetu***, bilo putem interneta ili uživo, radi počinjenja kaznenog djela iz članka 3. stavaka 4. , 5., 6. i 7. ***ili*** članka 5. stavka 6., a taj prijedlog je popraćen i drugim materijalnim postupanjem koje vodi prema takvom susretu, kažnjava se najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje godinu dana zatvora.

Or. fr

Obrazloženje

Zadržavanje veznika „i” značilo bi da bi proizvodnja materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece uvijek trebala biti dio svrhe predloženih sastanaka koji su predmet ovog članka, ako je namjera da takvi prijedlozi budu kažnjivi. No očito je riječ o prijedlozima s namjerom počinjenja bilo kojeg od predmetnih kaznenih djela koje želimo kazniti.

Amandman 390
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka aa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(a a) Postupanje iz prvog podstavka ne obuhvaća odnose uz uzajamni pristanak između vršnjaka koji su približno iste dobi i približno istog stupnja psihičkog i fizičkog razvoja ili zrelosti, pod uvjetom da među vršnjacima ne postoji element prisile, zlouporabe povjerenja ili ovisnosti;

Or. en

Amandman 391
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) Postupanje iz prvog podstavka kažnjivo je najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***dvije godine*** zatvora u slučaju primjene prisile, sile ili prijetnji.	(b) Postupanje iz prvog podstavka kažnjivo je najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***pet godina*** zatvora u slučaju primjene prisile, sile ili prijetnji.

Or. ro

Amandman 392
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da pokušaj počinjenja kaznenog djela iz članka 5. stavaka 2. i 3. u kojem odrasla osoba uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije mami dijete , radi osiguravanja materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece , bude kažnjiv najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje šest mjeseci zatvora .	Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da pokušaj počinjenja kaznenog djela iz članka 5. stavaka 2. i 3. u kojem odrasla osoba***, uključujući*** uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije**,** mami dijete, radi osiguravanja materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece, bude kažnjiv najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje šest mjeseci zatvora.

Or. en

Amandman 393
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da pokušaj počinjenja kaznenog djela iz članka 5. stavaka 2. i 3. u kojem odrasla osoba uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije mami dijete , radi osiguravanja materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece , bude kažnjiv najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***šest mjeseci*** zatvora .	Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da pokušaj počinjenja kaznenog djela iz članka 5. stavaka 2. i 3. u kojem odrasla osoba uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije mami dijete , radi osiguravanja materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece , bude kažnjiv najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***jedne godine*** zatvora .

Or. ro

Amandman 394
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da pokušaj počinjenja kaznenog djela iz članka 5. stavaka 2. i 3. u kojem ***odrasla osoba*** uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije mami dijete , radi osiguravanja materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece , bude kažnjiv najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje šest mjeseci zatvora .	Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da pokušaj počinjenja kaznenog djela iz članka 5. stavaka 2. i 3. u kojem ***se, uključujući*** uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije***,*** mami dijete, radi osiguravanja materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece, bude kažnjiv najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje šest mjeseci zatvora.

Or. en

Amandman 395
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da pokušaj počinjenja kaznenog djela iz članka 5. stavaka 2. i 3. u kojem ***odrasla osoba*** uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije mami dijete , radi osiguravanja materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece , bude kažnjiv najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje šest mjeseci zatvora .	Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da pokušaj počinjenja kaznenog djela iz članka 5. stavaka 2. i 3. u kojem ***se*** uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije mami dijete, radi osiguravanja materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece, bude kažnjiv najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje šest mjeseci zatvora.

Or. en

Amandman 396
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Postupanje iz prvog podstavka kažnjivo je najvišom kaznom zatvora u trajanju od	Postupanje iz prvog podstavka kažnjivo je najvišom kaznom zatvora u trajanju od

najmanje godinu dana zatvora u slučaju primjene prisile, sile ili prijetnji.	najmanje godinu dana zatvora u slučaju primjene prisile, sile ili prijetnji***,*** ***uključujući prijetnju dijeljenja ili širenja intimnih ili manipuliranih materijala***.

Or. en

Amandman 397
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Postupanje iz prvog podstavka kažnjivo je najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***godinu dana*** zatvora u slučaju primjene prisile, sile ili prijetnji.	Postupanje iz prvog podstavka kažnjivo je najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***dvije i pol godine*** zatvora u slučaju primjene prisile, sile ili prijetnji.

Or. ro

Amandman 398
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 3. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da je pokušaj odrasle osobe da uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije počini kaznena djela iz članka 4. stavaka 2. i 5. time da navede dijete da sudjeluje u prikazivanju seksualnog zlostavljanja djece i u ***iskorištavanju u prostituciji*** kažnjiv najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje šest mjeseci zatvora.	Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da je pokušaj odrasle osobe da***, među ostalim*** uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije***,*** počini kaznena djela iz članka 4. stavaka 2. i 5. time da navede dijete da sudjeluje u prikazivanju seksualnog zlostavljanja djece i u ***seksualnom iskorištavanju*** kažnjiv najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje šest mjeseci zatvora.

Or. en

Amandman 399
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 3. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da je pokušaj odrasle osobe da uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije počini kaznena djela iz članka 4. stavaka 2. i 5. time da navede dijete da sudjeluje u prikazivanju seksualnog zlostavljanja djece i u iskorištavanju u prostituciji kažnjiv najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***šest mjeseci*** zatvora.	Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da je pokušaj odrasle osobe da uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije počini kaznena djela iz članka 4. stavaka 2. i 5. time da navede dijete da sudjeluje u prikazivanju seksualnog zlostavljanja djece i u iskorištavanju u prostituciji kažnjiv najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***jedne godine*** zatvora.

Or. ro

Amandman 400
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 3. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da je pokušaj ***odrasle osobe da*** uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije ***počini*** kaznena djela iz članka 4. stavaka 2. i 5. time da ***navede*** dijete da sudjeluje u prikazivanju seksualnog zlostavljanja djece i u iskorištavanju u prostituciji kažnjiv najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje šest mjeseci zatvora.	Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da je pokušaj ***da se, među ostalim*** uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije***, počine*** kaznena djela iz članka 4. stavaka 2. i 5. time da ***se*** dijete ***navede*** da sudjeluje u prikazivanju seksualnog zlostavljanja djece i u iskorištavanju u prostituciji kažnjiv najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje šest mjeseci zatvora.

Or. en

Amandman 401
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 3. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da je pokušaj ***odrasle osobe da*** uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije ***počini*** kaznena djela iz članka 4. stavaka 2. i 5. time da ***navede*** dijete da sudjeluje u prikazivanju seksualnog zlostavljanja djece i u ***iskorištavanju u prostituciji*** kažnjiv najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje šest mjeseci zatvora.	Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da je pokušaj ***da se, među ostalim*** uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije***, počine*** kaznena djela iz članka 4. stavaka 2. i 5. time da ***se*** dijete ***navede*** da sudjeluje u prikazivanju seksualnog zlostavljanja djece i u ***seksualnom iskorištavanju*** kažnjiv najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje šest mjeseci zatvora.

Or. en

Amandman 402
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 3. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da je pokušaj odrasle osobe da uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije počini kaznena djela iz članka 4. stavaka 2. i 5. time da navede dijete da sudjeluje u prikazivanju seksualnog zlostavljanja djece i u ***iskorištavanju u*** prostituciji kažnjiv najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje šest mjeseci zatvora.	Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da je pokušaj odrasle osobe da uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije počini kaznena djela iz članka 4. stavaka 2. i 5. time da navede dijete da sudjeluje u prikazivanju seksualnog zlostavljanja djece i u prostituciji kažnjiv najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje šest mjeseci zatvora.

Or. en

Amandman 403
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 3. – podstavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Države članice osiguravaju da tijela kaznenog progona odmah istraže pokušaje mamljenja djece za seksualne potrebe. Države članice osiguravaju da se djeca žrtve takvih pokušaja mamljenja učinkovito upućuju relevantnim službama za potporu kako bi dobila pomoć i zaštitu.

Or. en

Amandman 404
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 3. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Postupanje iz prvog podstavka kažnjivo je najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***godinu dana*** zatvora u slučaju primjene prisile, sile ili prijetnji.	Postupanje iz prvog podstavka kažnjivo je najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***dvije i pol godine*** zatvora u slučaju primjene prisile, sile ili prijetnji.

Or. ro

Amandman 405
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Članak 6. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.a Države članice osiguravaju da tijela kaznenog progona odmah istraže pokušaje mamljenja djece za seksualne potrebe. Države članice osiguravaju da se žrtve takvih pokušaja mamljenja učinkovito upućuju relevantnim službama za potporu kako bi dobile pomoć i zaštitu.

Or. en

Amandman 406
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 7. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Mamljenje ***na seksualno zlostavljanje***	Mamljenje ***s ciljem počinjenja seksualnog zlostavljanja ili iskorištavanja, uključujući prijenos uživo***

Or. en

Amandman 407
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 7. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Mamljenje na seksualno zlostavljanje	***Poticanje druge osobe na počinjenje seksualnog zlostavljanja i iskorištavanja djece***

Or. en

Obrazloženje

Pojašnjenje naslova članka radi lakšeg razumijevanja.

Amandman 408
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 7. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Mamljenje na seksualno zlostavljanje	***Poticanje druge osobe na počinjenje seksualnog zlostavljanja i iskorištavanja djece***

Or. en

Amandman 409
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Prijedlog direktive
Članak 7. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Mamljenje ***na seksualno zlostavljanje***	Mamljenje ***s ciljem počinjenja seksualnog zlostavljanja ili iskorištavanja***

Or. en

Amandman 410
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Članak 7. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Mamljenje na seksualno zlostavljanje	Mamljenje na seksualno zlostavljanje ***i iskorištavanje djece***

Or. en

Amandman 411
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 7. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da je namjerno isplaćivanje ili obećavanje novca ili drugog oblika plaćanja ili naknade bilo kojoj osobi kako bi je se navelo na počinjenje bilo kojeg od kaznenih djela navedenih u članku 3. stavcima 4., 5., 6., 7. i 8., članku	Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da je namjerno isplaćivanje ili obećavanje novca ili drugog oblika plaćanja ili naknade bilo kojoj osobi***, uključujući ako je to postupanje počinjeno uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije,*** kako bi je se

4. stavcima 2. i 3. te članku 5. stavku 6. kažnjivo najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje tri godine.	navelo na počinjenje bilo kojeg od kaznenih djela navedenih u članku 3. stavcima 4., 5., 6., 7. i 8., članku 4. stavcima 2. i 3. te članku 5. stavku 6. kažnjivo najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje tri godine.

Or. en

Amandman 412
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Članak 7. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da je namjerno isplaćivanje ili obećavanje novca ili drugog oblika plaćanja ili naknade ***bilo kojoj*** osobi kako bi ***je se*** navelo na počinjenje bilo kojeg od kaznenih djela navedenih u članku 3. stavcima 4., 5., 6., 7. i 8., članku 4. stavcima 2. i 3. te članku 5. stavku 6. kažnjivo najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje tri godine.	Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da je namjerno isplaćivanje ili obećavanje novca ili drugog oblika plaćanja ili naknade ***trećoj*** osobi***, uključujući uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije,*** kako bi ***se tu osobu*** navelo na počinjenje bilo kojeg od kaznenih djela navedenih u članku 3. stavcima 4., 5., 6., 7. i 8., članku 4. stavcima 2. i 3. te članku 5. stavku 6. kažnjivo najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje tri godine.

Or. en

Amandman 413
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive
Članak 7. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da je namjerno isplaćivanje ili obećavanje novca ili drugog oblika plaćanja ili naknade bilo kojoj osobi	Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da je namjerno isplaćivanje ili obećavanje novca ili drugog oblika plaćanja ili naknade bilo kojoj osobi

kako bi je se navelo na počinjenje bilo kojeg od kaznenih djela navedenih u članku 3. stavcima 4., 5., 6., 7. i 8., članku 4. stavcima 2. i 3. te članku 5. stavku 6. kažnjivo najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***tri godine***.	kako bi je se navelo na počinjenje bilo kojeg od kaznenih djela navedenih u članku 3. stavcima 4., 5., 6., 7. i 8., članku 4. stavcima 2. i 3. te članku 5. stavku 6. kažnjivo najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***pet godina***.

Or. ro

Amandman 414
Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive
Članak 7. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da je javno promicanje ili hvaljenje kaznenih djela navedenih u člancima od 3. do 9. kažnjivo najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje tri godine zatvora.

Or. en

Amandman 415
Sebastian Tynkkynen

Prijedlog direktive
Članak 8. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da je namjerno pružanje usluge ili upravljanje uslugom informacijskog društva koja je osmišljena kako bi se olakšalo ***ili potaknulo*** počinjenje bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 7. kažnjivo najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje godinu dana.	***1.*** Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da je namjerno pružanje usluge ili upravljanje uslugom informacijskog društva koja je osmišljena kako bi se olakšalo počinjenje bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 7. kažnjivo najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje godinu dana. ***2. Stavkom 1. ne dovode se u pitanje izuzeća od odgovornosti za pružatelje usluga informacijskog društva predviđena***

člancima od 4. do 6. Uredbe (EU) 2022/2065 (Akt o digitalnim uslugama).

Or. en

Obrazloženje

U tekstu bi trebalo izričito pojasniti da nuđenje privatnih komunikacijskih usluga ili sudjelovanje u distribuiranim anonimnim mrežama i drugim uslugama šifriranih poruka ili neki drugi oblik podupiranja njihovog rada ne bi predstavljalo kriminalnu aktivnost. Tekst bi također trebao biti usklađen s uvodnom izjavom 20. Akta o digitalnim uslugama.

Amandman 416
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Prijedlog direktive
Članak 8. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da je namjerno pružanje usluge ili upravljanje uslugom informacijskog društva koja je osmišljena kako bi se olakšalo ili potaknulo počinjenje bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 7. kažnjivo najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***godinu dana***.	Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da je namjerno pružanje usluge ili upravljanje uslugom informacijskog društva koja je osmišljena kako bi se olakšalo ili potaknulo počinjenje bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 7. kažnjivo najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***deset godina***.

Or. en

Amandman 417
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive
Članak 8. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da je namjerno pružanje usluge ili upravljanje uslugom informacijskog društva koja je osmišljena kako bi se olakšalo ili potaknulo počinjenje	Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da je namjerno pružanje usluge ili upravljanje uslugom informacijskog društva koja je osmišljena kako bi se olakšalo ili potaknulo počinjenje

bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 7. kažnjivo najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***godinu dana***.	bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 7. kažnjivo najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***dvije godine***.

Or. ro

Amandman 418
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 8. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da je namjerno pružanje usluge ili upravljanje uslugom informacijskog društva ***koja je osmišljena kako bi se olakšalo ili potaknulo počinjenje*** bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 7. kažnjivo najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***godinu dana***.	***1.*** Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da je namjerno pružanje usluge ili upravljanje uslugom informacijskog društva ***s glavnom svrhom olakšavanja počinjenja*** bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 7. kažnjivo najvišom kaznom zatvora u trajanju od najmanje ***dvije godine***.

Or. en

Obrazloženje

Usklađivanje s uvodnom izjavom 20. Akta o digitalnim uslugama (vidjeti i obrazloženje predložene uvodne izjave 23.a).

Kako bi se odrazila kazna za slične vrste kaznenih djela iz članka 5. stavaka 4. i 5. – distribucija, širenje, posredovanje i nuđenje, dobavljanje i stavljanje na raspolaganje materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece.

Amandman 419
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 8. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2. Stavkom 1. ne dovode se u pitanje izuzeća od odgovornosti za pružatelje usluga informacijskog društva predviđena člancima od 4. do 6. Uredbe (EU)

2022/2065 (Akt o digitalnim uslugama).

Or. en

Obrazloženje

Pojašnjava se da se kriminalizacijom pružanja usluge pretpostavlja da se izuzeća od odgovornosti iz Akta o digitalnim uslugama ne primjenjuju.

Amandman 420
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak -1. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	-1. Države članice trebale bi se pobrinuti za to da vršnjaci budu zaštićeni od kaznenog progona zbog neiskorištavajućih seksualnih aktivnosti uz uzajamni pristanak, pod uvjetom da među vršnjacima ne postoji element prisile, zlouporabe povjerenja ili ovisnosti;

Or. en

Amandman 421
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. ***Svaka država članica može odlučiti hoće li se*** članak 3. stavci 2. i 4. ***primjenjivati*** na seksualne aktivnosti uz uzajamni pristanak između vršnjaka, pod uvjetom da te aktivnosti ne uključuju zlouporabu.	1. Članak 3. stavci 2. i 4. ***ne primjenjuju se*** na seksualne aktivnosti uz uzajamni pristanak između vršnjaka, pod uvjetom da te aktivnosti ne uključuju zlouporabu.

Or. en

Amandman 422
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. ***Svaka država članica može odlučiti hoće li*** se članak 3. stavci 2. ***i 4. primjenjivati*** na seksualne aktivnosti uz uzajamni pristanak između vršnjaka, pod uvjetom da te aktivnosti ne uključuju zlouporabu.	1. ***Države članice osiguravaju da*** se članak 3. stavci 2.***, 4. i 7. ne primjenjuju*** na seksualne aktivnosti uz uzajamni pristanak između vršnjaka, pod uvjetom da te aktivnosti ne uključuju zlouporabu ***ili bilo koje drugo djelo koje predstavlja seksualno nasilje***.

Or. en

Amandman 423
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. ***Svaka država članica može odlučiti hoće li*** se članak 3. stavci 2***. i 4. primjenjivati*** na seksualne aktivnosti uz uzajamni pristanak između vršnjaka, pod uvjetom da ***te aktivnosti ne uključuju zlouporabu***.	1. ***Države članice osiguravaju da*** se članak 3. stavci 2***., 4. i 7. ne primjenjuju*** na seksualne aktivnosti uz uzajamni pristanak između vršnjaka, pod uvjetom da ***ne postoji element prisile, zlouporabe povjerenja ili ovisnosti među vršnjacima***.

Or. en

Amandman 424
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. ***Svaka država članica može odlučiti***	1. ***Države članice osiguravaju da*** se

hoće li se članak 3. stavci 2. i 4. ***primjenjivati*** na seksualne aktivnosti uz uzajamni pristanak između vršnjaka, pod uvjetom da te aktivnosti ne uključuju zlouporabu.	članak 3. stavci 2. i 4. ***ne primjenjuju*** na seksualne aktivnosti uz uzajamni pristanak između vršnjaka, pod uvjetom da te aktivnosti ne uključuju zlouporabu.

Or. en

Obrazloženje

Radi dosljednosti s izmjenom članka 10. stavka 4.

Amandman 425
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Države članice trebale bi se pobrinuti za to da vršnjaci budu zaštićeni od kaznenog progona zbog neiskorištavajućih seksualnih aktivnosti uz uzajamni pristanak, pod uvjetom da među njima ne postoji element prisile, zlouporabe povjerenja ili ovisnosti.

Or. en

Amandman 426
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Države članice trebale bi se pobrinuti za to da vršnjaci ne podliježu kriminalizaciji zbog neiskorištavajućih seksualnih aktivnosti uz uzajamni pristanak, pod uvjetom da ne postoji element prisile, zlouporabe povjerenja ili ovisnosti među vršnjacima.

Or. en

Amandman 427
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. ***Svaka država članica može odlučiti hoće li se*** članak 4. stavak 4. ***primjenjivati na*** prikazivanja u okviru odnosa uz uzajamni pristanak, kada je dijete dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos ili između vršnjaka, pod uvjetom da ti čini ne uključuju zlostavljanje ili iskorištavanje, te da za to prikazivanje nije bilo plaćeno novcem ni drugim oblikom naknade.	2. Članak 4. stavak 4. ***ne primjenjuje se na*** prikazivanja u okviru odnosa uz uzajamni pristanak, kada je dijete dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos ili između vršnjaka, pod uvjetom da ti čini ne uključuju zlostavljanje ili iskorištavanje, te da za to prikazivanje nije bilo plaćeno novcem ni drugim oblikom naknade.

Or. en

Amandman 428
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. ***Svaka država članica može odlučiti hoće li*** se članak 4. stavak 4. ***primjenjivati na*** prikazivanja u okviru odnosa uz uzajamni pristanak, kada je dijete dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos ili između vršnjaka, pod uvjetom da ti čini ne uključuju zlostavljanje ili iskorištavanje, te da za to prikazivanje nije bilo plaćeno novcem ni drugim oblikom naknade.	2. ***Države članice osiguravaju da*** se članak 4. stavak 4. ***ne primjenjuje na*** prikazivanja u okviru odnosa uz uzajamni pristanak, kada je dijete dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos ili između vršnjaka, pod uvjetom da ti čini ne uključuju zlostavljanje ili iskorištavanje, te da za to prikazivanje nije bilo plaćeno novcem ni drugim oblikom naknade.

Or. en

Amandman 429
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-

Sahlani, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. ***Svaka država članica može odlučiti hoće li*** se članak 4. stavak 4. ***primjenjivati na*** prikazivanja u okviru odnosa uz uzajamni pristanak, kada je dijete dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos ili između vršnjaka, pod uvjetom da ti čini ne uključuju zlostavljanje ili iskorištavanje, te da za to prikazivanje nije bilo plaćeno novcem ni drugim oblikom naknade.	2. ***Države članice osiguravaju da*** se članak 4. stavak 4. ***ne primjenjuje na*** prikazivanja u okviru odnosa uz uzajamni pristanak, kada je dijete dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos ili između vršnjaka, pod uvjetom da ti čini ne uključuju zlostavljanje ili iskorištavanje, te da za to prikazivanje nije bilo plaćeno novcem ni drugim oblikom naknade.

Or. en

Amandman 430
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. ***Svaka država članica može odlučiti hoće li*** se članak 4. stavak 4. ***primjenjivati na*** prikazivanja u okviru odnosa uz uzajamni pristanak, kada je dijete dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos ili između vršnjaka, pod uvjetom da ti čini ne uključuju zlostavljanje ili iskorištavanje, te da za to prikazivanje nije bilo plaćeno novcem ni drugim oblikom naknade.	2. ***Države članice osiguravaju da*** se članak 4. stavak 4. ***ne primjenjuje na*** prikazivanja u okviru odnosa uz uzajamni pristanak, kada je dijete dosegnulo dob za pristanak na spolni odnos ili između vršnjaka, pod uvjetom da ti čini ne uključuju zlostavljanje ili iskorištavanje, te da za to prikazivanje nije bilo plaćeno novcem ni drugim oblikom naknade.

Or. en

Obrazloženje

Radi dosljednosti s izmjenom članka 10. stavka 4.

Amandman 431
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 3. – podstavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Svaka država članica može odlučiti hoće li se članak 5. stavci 2. , 3., 4. i 6. ***primjenjivati*** na proizvodnju, nabavu ili posjedovanje materijala odnosno pristup materijalu koji isključivo uključuje:	Članak 5. stavci 2., 3., 4. i 6. ***ne primjenjuju se*** na proizvodnju, nabavu ili posjedovanje materijala odnosno pristup materijalu koji isključivo uključuje:

Or. en

Amandman 432
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 3. – podstavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Svaka država članica može odlučiti hoće li se članak 5. stavci 2. , 3., 4. i 6. ***primjenjivati*** na proizvodnju, nabavu ili posjedovanje materijala odnosno pristup materijalu koji isključivo uključuje:	***Države članice osiguravaju da*** se članak 5. stavci 2., 3., 4. i 6. ***ne primjenjuju*** na proizvodnju, nabavu ili posjedovanje materijala odnosno pristup materijalu koji isključivo uključuje:

Or. en

Amandman 433
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 3. – podstavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Svaka država članica može odlučiti hoće li se članak 5. stavci 2. , 3., 4. i 6. ***primjenjivati*** na proizvodnju, nabavu ili posjedovanje materijala odnosno pristup materijalu koji isključivo uključuje:	***Države članice osiguravaju da*** se članak 5. stavci 2., 3., 4. i 6. ***ne primjenjuju*** na proizvodnju, nabavu ili posjedovanje materijala odnosno pristup materijalu koji isključivo uključuje:

Or. en

Amandman 434
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 3. – podstavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Svaka država članica može odlučiti hoće li se članak 5. stavci 2. , 3., 4. i 6. ***primjenjivati*** na proizvodnju, nabavu ili posjedovanje materijala odnosno pristup materijalu koji isključivo uključuje:	***Države članice osiguravaju da*** se članak 5. stavci 2., 3., 4. i 6. ***ne primjenjuju*** na proizvodnju, nabavu ili posjedovanje materijala odnosno pristup materijalu koji isključivo uključuje:

Or. en

Obrazloženje

Radi dosljednosti s izmjenom članka 10. stavka 4.

Amandman 435
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 3. – podstavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) djecu koja su dosegnula dob za pristanak na spolni odnos , ili	***Briše se.***

Or. en

Amandman 436
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 3. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
kada je taj materijal proizveden i kada ga se posjeduje uz pristanak uključene djece	kada je taj materijal proizveden i kada ga se posjeduje uz pristanak uključene djece i

i samo za privatnu uporabu uključenih osoba, pod uvjetom da ***ti čini ne uključuju zlouporabu***.	samo za privatnu uporabu uključenih osoba, pod uvjetom da ***ne postoji element prisile, zlouporabe povjerenja ili ovisnosti između vršnjaka***.

Or. en

Amandman 437
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice ***samostalno odlučuju primjenjuje li*** se članak 6. na prijedloge, razgovore, kontakte ili razmjene među vršnjacima.	4. Države članice ***osiguravaju da*** se članak 6. ***ne primjenjuje*** na prijedloge, razgovore, kontakte ili razmjene ***među vršnjacima, pod uvjetom da ne postoji element prisile, zlouporabe povjerenja ili ovisnosti*** među vršnjacima.

Or. en

Amandman 438
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice ***samostalno odlučuju primjenjuje li*** se članak 6. na prijedloge, razgovore, kontakte ili razmjene među vršnjacima.	4. Države članice ***osiguravaju da*** se članak 6. ***ne primjenjuje*** na prijedloge, razgovore, kontakte ili razmjene među vršnjacima***, pod uvjetom da ne uključuju zlouporabu***.

Or. en

Amandman 439
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice ***samostalno odlučuju primjenjuje li*** se članak 6. na prijedloge, razgovore, kontakte ili razmjene među vršnjacima.	4. Države članice ***osiguravaju da*** se članak 6. ***ne primjenjuje*** na prijedloge, razgovore, kontakte ili razmjene među vršnjacima.

Or. en

Amandman 440
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, András László

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Za potrebe stavaka od 1. do 4. može se smatrati da je dijete koje je navršilo dob za pristanak na spolni odnos pristalo na aktivnost samo ako je pristanak dan dobrovoljno, kao rezultat njegove slobodne volje koja se procjenjuje u kontekstu okolnosti slučaja. ***Pristanak se može povući u bilo kojem trenutku.*** ***Izostanak pristanka ne može se opovrgnuti isključivo djetetovom šutnjom, nepružanjem verbalnog ili tjelesnog otpora ili ponašanjem u prošlosti.***	***Briše se.***

Or. fr

Obrazloženje

Prijedlog za brisanje ovog stavka proizlazi iz toga što je Vijeće u Direktivi (EU) 2024/1385 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. svibnja 2024. o suzbijanju nasilja nad ženama i nasilja u obitelji odbilo pristup konceptu seksualnog zlostavljanja koji se temelji na nepostojanju pristanka žrtve. Trebali bismo usvojiti pristup koji se temelji na tome da počinitelj nije dobio odgovarajući pristanak, za što se primjer navodi u stavku 2.

Amandman 441

Sebastian Tynkkynen

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Za potrebe stavaka od 1. do 4. može se smatrati da je dijete koje je navršilo dob za pristanak na spolni odnos pristalo na aktivnost samo ako je pristanak dan dobrovoljno, kao rezultat njegove slobodne volje koja se procjenjuje u kontekstu okolnosti slučaja.	***Briše se.***
Pristanak se može povući u bilo kojem trenutku.	
Izostanak pristanka ne može se opovrgnuti isključivo djetetovom šutnjom, nepružanjem verbalnog ili tjelesnog otpora ili ponašanjem u prošlosti.	

Or. en

Obrazloženje

Predloženi stavci 5. i 6. u članku 10. nadilaze cilj uspostave minimalnih pravila o definicijama kaznenih djela i sankcija kako je predviđeno člankom 83. UFEU-a. Opća pravila i načela o pristanku spadaju pod opći dio kaznenog prava te ih stoga ne bi trebalo uključiti u Direktivu, a stavci 5. i 6. trebali bi biti izbrisani.

Amandman 442
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 5. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Za potrebe stavaka od 1. do 4. može se smatrati da je dijete koje je navršilo dob za pristanak na spolni odnos pristalo na aktivnost samo ako je pristanak dan dobrovoljno, kao rezultat njegove slobodne volje koja se procjenjuje u kontekstu okolnosti slučaja.	Za potrebe stavaka od 1. do 4. može se smatrati da je dijete koje je navršilo dob za pristanak na spolni odnos pristalo na aktivnost samo ako je pristanak dan dobrovoljno, kao rezultat njegove slobodne volje koja se procjenjuje u kontekstu okolnosti slučaja.
	Za dijete koje je navršilo dob za pristanak

	na spolni odnos ne može se smatrati da je pristalo na spolni odnos ako dijete nije moglo izraziti slobodnu volju zbog okolnosti opisanih u članku 3. stavku 5. ili zbog drugih okolnosti, uključujući djetetovo tjelesno ili duševno stanje kao što su stanje nesvjesnosti, opijenost, obamrlost, bolest ili tjelesna ozljeda.

Or. en

Amandman 443
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 5. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Za potrebe stavaka od 1. do 4. može se smatrati da je dijete koje je navršilo dob za pristanak na spolni odnos pristalo na aktivnost samo ako je pristanak dan dobrovoljno, kao rezultat njegove slobodne volje koja se procjenjuje u kontekstu okolnosti slučaja.	Za potrebe stavaka od 1. do 4. može se smatrati da je dijete koje je navršilo dob za pristanak na spolni odnos pristalo na aktivnost samo ako je pristanak dan dobrovoljno, kao rezultat njegove slobodne volje koja se procjenjuje u kontekstu okolnosti slučaja. ***Za dijete koje je navršilo dob za pristanak na spolni odnos ne može se smatrati da je pristalo na spolni odnos ako dijete nije moglo izraziti slobodnu volju zbog okolnosti opisanih u članku 3. stavku 5. ili zbog drugih okolnosti, uključujući djetetovo tjelesno ili duševno stanje kao što su stanje nesvjesnosti, opijenost, obamrlost, bolest ili tjelesna ozljeda.***

Or. en

Amandman 444
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 5. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Za potrebe stavaka od 1. do 4. ***može se smatrati da*** je dijete koje je navršilo dob za pristanak na spolni odnos pristalo na aktivnost ***samo ako je pristanak dan dobrovoljno, kao rezultat njegove slobodne volje koja se procjenjuje u kontekstu okolnosti slučaja***.	Za potrebe stavaka od 1. do 4.***, ako*** je dijete koje je navršilo dob za pristanak na spolni odnos pristalo na aktivnost***, ono može povući svoj pristanak u bilo kojem trenutku***.

Or. en

Obrazloženje

Definicija pristanka premještena je u članak 2.

Amandman 445
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Lucia Yar, Abir Al-Sahlani, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 5. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Za potrebe stavaka od 1. do 4. može se smatrati da je dijete koje je navršilo dob za pristanak na spolni odnos pristalo na aktivnost samo ako je pristanak dan dobrovoljno, kao rezultat njegove slobodne volje koja se procjenjuje u kontekstu okolnosti slučaja.	Za potrebe stavaka od 1. do 4. može se smatrati da je dijete koje je navršilo dob za pristanak na spolni odnos pristalo na aktivnost samo ako je pristanak dan ***jasno i*** dobrovoljno, kao rezultat njegove slobodne volje koja se procjenjuje u kontekstu okolnosti slučaja.

Or. en

Amandman 446
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 5. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Pristanak se može povući u bilo kojem trenutku.	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Tekst je premješten u prethodni stavak.

Amandman 447
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Lucia Yar, Abir Al-Sahlani, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 5. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Izostanak pristanka ne može se opovrgnuti ***isključivo*** djetetovom šutnjom, nepružanjem verbalnog ili tjelesnog otpora ili ponašanjem u prošlosti.	Izostanak pristanka ne može se opovrgnuti djetetovom šutnjom, nepružanjem verbalnog ili tjelesnog otpora ili ponašanjem u prošlosti.

Or. en

Amandman 448
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 5. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Izostanak pristanka ne može se opovrgnuti isključivo djetetovom šutnjom, nepružanjem verbalnog ili tjelesnog otpora ili ***ponašanjem*** u prošlosti.	***Djetetova šutnja, nepružanje*** verbalnog ili tjelesnog otpora ili ***ponašanje*** u prošlosti ***ne može se smatrati davanjem pristanka***.

Or. en

Obrazloženje

Izmjena unesena radi jasnoće i čitljivosti stavka.

Amandman 449
Sebastian Tynkkynen

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Dijeljenje intimnih slika ili videozapisa uz uzajamni pristanak ne može se tumačiti kao pristanak na daljnje dijeljenje ili širenje istih slika ili videozapisa.	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Predloženi stavci 5. i 6. u članku 10. nadilaze cilj uspostave minimalnih pravila o definicijama kaznenih djela i sankcija kako je predviđeno člankom 83. UFEU-a. Opća pravila i načela o pristanku spadaju pod opći dio kaznenog prava te ih stoga ne bi trebalo uključiti u Direktivu, a stavci 5. i 6. trebali bi biti izbrisani.

Amandman 450
Loucas Fourlas

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Dijeljenje intimnih slika ili videozapisa uz uzajamni pristanak ne može se tumačiti kao pristanak na daljnje dijeljenje ili širenje istih slika ili videozapisa.	6. Dijeljenje intimnih slika ili videozapisa uz uzajamni pristanak ne može se tumačiti kao pristanak na daljnje dijeljenje ili širenje istih slika ili videozapisa. ***Svako naknadno dijeljenje ili širenje, od strane izvornog primatelja ili bilo kojeg drugog aktera, iziskuje izričit i informiran pristanak prikazanog pojedinca, a ako se takav pristanak ne pribavi, to se smatra kršenjem prava na privatnost te je podložno kaznenom progonu.***

Or. en

Amandman 451
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Dijeljenje intimnih slika ***ili videozapisa*** uz uzajamni pristanak ne može se tumačiti kao pristanak na daljnje dijeljenje ili širenje istih slika ***ili videozapisa***.	6. Dijeljenje intimnih slika***, videozapisa ili sličnog materijala*** uz uzajamni pristanak ne može se tumačiti kao pristanak na daljnje dijeljenje ili širenje istih slika***, videozapisa ili sličnog materijala, među ostalim u obrađenom ili izmijenjenom obliku. Države članice kriminaliziraju daljnje dijeljenje ili širenje tih materijala***.

Or. en

Amandman 452
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Dijeljenje intimnih slika ***ili videozapisa*** uz uzajamni pristanak ne može se tumačiti kao pristanak na daljnje dijeljenje ili širenje istih slika ***ili videozapisa***.	6. Dijeljenje intimnih slika***, videozapisa ili sličnog materijala*** uz uzajamni pristanak ne može se tumačiti kao pristanak na daljnje dijeljenje ili širenje istih slika***, videozapisa ili sličnog materijala, među ostalim u obrađenom ili izmijenjenom obliku***.

Or. en

Amandman 453
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

6. Dijeljenje intimnih slika ili videozapisa uz uzajamni pristanak ne može se tumačiti kao pristanak na daljnje dijeljenje ili širenje istih slika ili videozapisa.	6. Dijeljenje intimnih slika ili videozapisa uz uzajamni pristanak ne može se tumačiti kao pristanak na daljnje dijeljenje ili širenje istih slika ili videozapisa***, među ostalim u obrađenom ili izmijenjenom obliku***.

Or. en

Amandman 454
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Dijeljenje intimnih slika ili videozapisa uz uzajamni pristanak ne može se tumačiti kao pristanak na daljnje dijeljenje ili širenje istih slika ili videozapisa.	6. ***Za potrebe stavaka od 1. do 4.,*** dijeljenje intimnih slika ili videozapisa uz uzajamni pristanak ne može se tumačiti kao pristanak na daljnje dijeljenje ili širenje istih slika ili videozapisa.

Or. fr

Amandman 455
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 10. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Dijeljenje intimnih slika ili videozapisa uz uzajamni pristanak ne može se tumačiti kao pristanak na daljnje ***dijeljenje ili širenje*** istih slika ili videozapisa.	6. Dijeljenje intimnih slika ili videozapisa uz uzajamni pristanak ne može se tumačiti kao pristanak na daljnje ***distribuiranje, širenje ili posredovanje*** istih slika ili videozapisa.

Or. en

Obrazloženje

Sada usklađeno s tekstom članka 5. stavka 4.

Amandman 456
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 1. – točka -a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(-a) kazneno djelo počinjeno je protiv djeteta koje nije napunilo dob za pristanak;

Or. en

Obrazloženje

Odražavanje promjena u člancima 3. i 4.

Amandman 457
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 1. – točka -a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(-a) dob djeteta protiv kojeg je počinjeno kazneno djelo;

Or. en

Obrazloženje

Potrebno kako bi se osigurala usklađenost s izmjenama i dopunama radi usklađivanja maksimalnih kazni u članku 3. Dob se kao otegotna okolnost premješta ovdje.

Amandman 458
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) kazneno djelo je počinjeno nad djetetom koje se nalazi u posebno osjetljivom stanju, kao što je ***to*** dijete s	(a) kazneno djelo je počinjeno nad djetetom koje se nalazi u posebno osjetljivom stanju, kao što je ***malo dijete,***

poteškoćama u duševnom ili tjelesnom razvoju, u stanju ovisnosti o drugima ili stanju duševne ili tjelesne nesposobnosti;	dijete s poteškoćama u duševnom ili tjelesnom razvoju, ***dijete koje je percipirano kao izvan konvencionalnih normi koje se odnose na seksualnu orijentaciju, rodni identitet i izražavanje ili spolna obilježja, dijete smješteno u alternativnu skrb, djeca u migracijskoj situaciji bez pratnje ili s pratnjom, ili dijete s mentalnim ili tjelesnim poteškoćama ili invaliditetom,*** u stanju ovisnosti o drugima ili stanju duševne ili tjelesne nesposobnosti;

Or. en

Amandman 459
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) kazneno djelo je počinjeno nad djetetom koje se nalazi u posebno osjetljivom stanju, kao što je ***to*** dijete s poteškoćama u duševnom ili tjelesnom razvoju, u stanju ovisnosti o drugima ili stanju duševne ili tjelesne nesposobnosti;	(a) kazneno djelo je počinjeno nad djetetom koje se nalazi u posebno osjetljivom stanju, kao što je ***malo dijete,*** dijete s poteškoćama u duševnom ili tjelesnom razvoju, ***dijete koje je percipirano kao izvan konvencionalnih normi koje se odnose na seksualnu orijentaciju, rodni identitet i izražavanje ili spolna obilježja, ili dijete*** u stanju ovisnosti o drugima ili stanju duševne ili tjelesne nesposobnosti;

Or. en

Amandman 460
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

(a) kazneno djelo je počinjeno nad djetetom koje se nalazi u posebno osjetljivom stanju, kao što je to dijete s poteškoćama u duševnom ili tjelesnom razvoju, u stanju ovisnosti o drugima ***ili*** stanju duševne ili tjelesne nesposobnosti;	(a) kazneno djelo je počinjeno nad djetetom koje se nalazi u posebno osjetljivom stanju, kao što je to dijete s poteškoćama u duševnom ili tjelesnom razvoju, u stanju ovisnosti o drugima***, dijete koje živi u institucionaliziranom okruženju, ili je*** stanju duševne ili tjelesne nesposobnosti***, ili dijete lišeno slobode***;

Or. en

Obrazloženje

Visokorizična skupina; odražava odredbe Direktive o pravima žrtava koje se odnose na žrtve lišene slobode.

Amandman 461
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) kazneno djelo je počinjeno nad djetetom koje se nalazi u posebno osjetljivom stanju, kao što je to dijete s poteškoćama u duševnom ili tjelesnom razvoju, u stanju ovisnosti o drugima ili stanju duševne ili tjelesne nesposobnosti;	(a) kazneno djelo je počinjeno nad djetetom koje se nalazi u posebno osjetljivom stanju, kao što je to dijete s poteškoćama u duševnom***, intelektualnom*** ili tjelesnom razvoju, u stanju ovisnosti o drugima ili stanju duševne ili tjelesne nesposobnosti;

Or. en

Amandman 462
Fredis Beleris

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) kazneno djelo je počinjeno nad djetetom koje se nalazi u ***posebno*** osjetljivom stanju, kao što je to dijete s poteškoćama u duševnom ili tjelesnom	(a) kazneno djelo je počinjeno nad djetetom koje se nalazi u ***bilo kakvom*** osjetljivom stanju, kao što je to dijete s poteškoćama u duševnom ili tjelesnom

razvoju, u stanju ovisnosti o drugima ili stanju duševne ili tjelesne nesposobnosti;	razvoju, u stanju ovisnosti o drugima ili stanju duševne ili tjelesne nesposobnosti;

Or. en

Amandman 463
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 1. – točka aa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(a a) kazneno djelo je počinjeno zbog motiva koji se temelji na jednoj ili više osnova koje se štite u skladu s člankom 21. Povelje o temeljnim pravima te je dovelo do izravne ili neizravne diskriminacije, zabranjene pravom EU-a;

Or. en

Amandman 464
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Lucia Yar, Abir Al-Sahlani, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 1. – točka g

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(g) kazneno djelo je uključivalo teško nasilje ili je djetetu prouzročilo ozbiljnu štetu ;	(g) kazneno djelo je uključivalo teško nasilje ili je djetetu prouzročilo ozbiljnu ***fizičku ili psihološku*** štetu ;

Or. en

Amandman 465
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 1. – točka h

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(h) kazneno djelo počinjeno je u više navrata;	(h) kazneno djelo ***ili drugo kazneno djelo seksualnog zlostavljanja ili iskorištavanja djece*** počinjeno je u više navrata;

Or. en

Amandman 466
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 1. – točka h

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(h) kazneno djelo počinjeno je u više navrata;	(h) kazneno djelo počinjeno je u više navrata ***i/ili kontinuirano tijekom određenog razdoblja***;

Or. en

Amandman 467
Evin Incir

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 1. – točka ha (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(h a) namjera kaznenog djela bila je očuvanje ili vraćanje tzv. „časti” osobe, obitelji, zajednice ili druge slične skupine;

Or. en

Amandman 468
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 1. – točka ha (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(h a) počinitelj se predstavljao kao maloljetnik ili vršnjak;

Or. en

Amandman 469
Alessandro Zan, Marina Kaljurand, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Evin Incir, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Francisco Assis, Merja Kyllönen, Pina Picierno, Birgit Sippel, Antonio López-Istúriz White, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 1. – točka ja (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(j a) kazneno djelo počinjeno je zbog motiva koji se temelji na spolu, rasi, boji kože, etničkom ili socijalnom podrijetlu, genetskim osobinama, jeziku, vjeri ili drugom uvjerenju, političkom mišljenju, pripadnosti nacionalnoj manjini, imovini, rođenju, invaliditetu, dobi ili spolnoj orijentaciji u skladu s člankom 21. Povelje Europske unije o temeljnim pravima.

Or. en

Amandman 470
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 1. – točka ja (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(j a) kazneno djelo je počinjeno zbog motiva koji se temelji na jednoj ili više osnova koje se štite u skladu s člankom 21. Povelje Europske unije o temeljnim pravima te je dovelo do izravne ili neizravne diskriminacije, zabranjene pravom EU-a.

Or. en

Amandman 471
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 1. – točka ja (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(j a) kazneno djelo počinjeno je kršenjem jedne ili više osnova zaštićenih člankom 21. Povelje Europske unije o temeljnim pravima te je dovelo do izravne ili neizravne diskriminacije, zabranjene pravom EU-a;

Or. en

Amandman 472
Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 1. – točka ja (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(j a) (k) kazneno djelo počinjeno je s posebnom okrutnošću

Or. en

Amandman 473
Alessandro Zan, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Evin Incir, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Francisco Assis, Merja Kyllönen, Pina Picierno, Antonio López-Istúriz White, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 1. – točka jb (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(j b) kazneno djelo počinjeno je u okviru prakse konverzijske terapije

Or. en

Amandman 474
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 11. – stavak 1. – točka jb (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(j b) kazneno djelo počinjeno je u okviru prakse konverzijske terapije;

Or. en

Amandman 475
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 12. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Kako bi se izbjegao rizik od ponavljanja kaznenih djela države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da fizička osoba, koja je bila osuđena zbog počinjenja bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 9. privremeno ili trajno bude spriječena u obavljanju ***barem*** onih profesionalnih djelatnosti koje uključuju izravan i redovit doticaj s djecom.	1. Kako bi se izbjegao rizik od ponavljanja kaznenih djela države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da fizička osoba, koja je bila osuđena zbog počinjenja bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 9. privremeno ili trajno bude spriječena u obavljanju onih profesionalnih djelatnosti ***i organiziranih dobrovoljnih aktivnosti*** koje uključuju ***ili olakšavaju*** izravan i redovit doticaj s djecom.

Or. en

Amandman 476
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Članak 12. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Kako bi se izbjegao rizik od ponavljanja kaznenih djela države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da fizička osoba, koja je bila osuđena zbog počinjenja bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 9. privremeno ili trajno bude spriječena u obavljanju ***barem*** onih profesionalnih ***djelatnosti*** koje uključuju izravan i redovit doticaj s djecom.	1. Kako bi se izbjegao rizik od ponavljanja kaznenih djela države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da fizička osoba, koja je bila osuđena zbog počinjenja bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 9. privremeno ili trajno bude spriječena u obavljanju onih profesionalnih ***i organiziranih dobrovoljnih aktivnosti*** koje uključuju ***ili olakšavaju*** izravan i redovit doticaj s djecom.

Or. en

Amandman 477
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 12. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Kako bi se izbjegao rizik od ponavljanja kaznenih djela države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da fizička osoba, koja je bila osuđena zbog počinjenja bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 9. privremeno ili trajno bude spriječena u obavljanju barem onih profesionalnih ***djelatnosti*** koje uključuju izravan i redovit doticaj s djecom.	1. Kako bi se izbjegao rizik od ponavljanja kaznenih djela države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da fizička osoba, koja je bila osuđena zbog počinjenja bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 9. privremeno ili trajno bude spriječena u obavljanju barem onih profesionalnih ***i organiziranih dobrovoljnih aktivnosti*** koje uključuju izravan i redovit doticaj s djecom.

Or. en

Obrazloženje

Kako bi se osiguralo da se obuhvati što je moguće više oblika kontakata s djecom.

Amandman 478
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Članak 12. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da poslodavci prilikom zapošljavanja osobe za obavljanje profesionalnih ili dobrovoljnih djelatnosti koje uključuju izravne i redovite doticaje s djecom i organizacije koje djeluju u javnom interesu protiv seksualnog zlostavljanja djece, prilikom zapošljavanja ***osoblja***, moraju , u skladu s nacionalnim pravom i na odgovarajući način, primjerice pristupom na zahtjev ili od dotične osobe, tražiti informacije o postojanju kaznenih osuda za kaznena djela iz članaka od 3. do 9. , koje su unesene u kaznenu evidenciju, ili o postojanju bilo kakve zabrane obavljanja djelatnosti koje uključuju izravne i redovite doticaje s djecom, koja proizlazi iz tih kaznenih osuda.	2. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da ***svi*** poslodavci prilikom zapošljavanja osobe***, što uključuje osoblje, savjetnike i volontere,*** za obavljanje profesionalnih ili dobrovoljnih djelatnosti koje uključuju ***ili olakšavaju*** izravne i redovite doticaje s djecom***,*** i organizacije koje djeluju u javnom interesu protiv seksualnog zlostavljanja djece, prilikom zapošljavanja ***osobe***, moraju, u skladu s nacionalnim pravom i na odgovarajući način, primjerice pristupom na zahtjev ili od dotične osobe, tražiti informacije o postojanju kaznenih osuda za kaznena djela iz članaka od 3. do 9. , koje su unesene u kaznenu evidenciju, ili o postojanju bilo kakve zabrane obavljanja djelatnosti koje uključuju izravne i redovite doticaje s djecom, koja proizlazi iz tih kaznenih osuda.

Or. en

Amandman 479
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 12. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice ***poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale*** da poslodavci prilikom zapošljavanja osobe za obavljanje profesionalnih ili dobrovoljnih djelatnosti koje uključuju izravne i redovite doticaje s djecom i organizacije koje djeluju u javnom interesu protiv seksualnog zlostavljanja djece, prilikom zapošljavanja osoblja, moraju , u skladu s nacionalnim pravom i na odgovarajući način, primjerice pristupom na zahtjev ili	2. Države članice ***zahtijevaju*** da poslodavci prilikom zapošljavanja osobe za obavljanje profesionalnih ili dobrovoljnih djelatnosti koje uključuju ***ili olakšavaju*** izravne i redovite doticaje s djecom i organizacije koje djeluju u javnom interesu protiv seksualnog zlostavljanja djece, prilikom zapošljavanja osoblja, ***savjetnika i volontera,*** moraju, u skladu s nacionalnim pravom i na odgovarajući način, primjerice pristupom na zahtjev ili od dotične osobe,

od dotične osobe, tražiti informacije o postojanju kaznenih osuda za kaznena djela iz članaka od 3. do 9. , koje su unesene u kaznenu evidenciju, ili o postojanju bilo kakve zabrane obavljanja djelatnosti koje uključuju izravne i redovite doticaje s djecom, koja proizlazi iz tih kaznenih osuda.	tražiti informacije o postojanju kaznenih osuda za kaznena djela iz članaka od 3. do 9. , koje su unesene u kaznenu evidenciju, ili o postojanju bilo kakve zabrane obavljanja djelatnosti koje uključuju izravne i redovite doticaje s djecom, koja proizlazi iz tih kaznenih osuda.

Or. en

Amandman 480
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Članak 12. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Radi primjene stavaka 1. i 2. ovog članka, države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi , na zahtjev nadležnih tijela, osigurale prijenos informacija o postojanju kaznenih osuda za bilo koje kazneno djelo iz članaka od 3. do 9. ili o bilo kakvoj zabrani obavljanja djelatnosti koje uključuju izravne i redovite doticaje s djecom, koja proizlazi iz tih kaznenih osuda i da su proslijeđene informacije što potpunije, a uključuju barem informacije o kaznenim osudama ili zabranama koje proizlaze iz kaznenih osuda koje pohranjuje bilo koja država članica. U tu se svrhu takve informacije prenose putem ECRIS-a ili mehanizma za razmjenu informacija iz kaznene evidencije uspostavljenog s trećim zemljama.	3. Radi primjene stavaka 1. i 2. ovog članka, države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi , na zahtjev nadležnih tijela, osigurale prijenos informacija o postojanju kaznenih osuda za bilo koje kazneno djelo iz članaka od 3. do 9. ili o bilo kakvoj zabrani obavljanja djelatnosti koje uključuju izravne i redovite doticaje s djecom, koja proizlazi iz tih kaznenih osuda i da su proslijeđene informacije što potpunije, a uključuju barem informacije o kaznenim osudama ili zabranama koje proizlaze iz kaznenih osuda koje pohranjuje bilo koja država članica***, u skladu sa standardima u području ljudskih prava i prava djece***. U tu se svrhu takve informacije prenose putem ECRIS-a ili mehanizma za razmjenu informacija iz kaznene evidencije uspostavljenog s trećim zemljama.

Or. en

Amandman 481
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 12. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Radi primjene stavaka 1. i 2. ovog članka, države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi , na zahtjev nadležnih tijela, osigurale prijenos informacija o postojanju kaznenih osuda za bilo koje kazneno djelo iz članaka od 3. do 9. ili o bilo kakvoj zabrani obavljanja djelatnosti koje uključuju izravne i redovite doticaje s djecom, koja proizlazi iz tih kaznenih osuda i da su proslijeđene informacije što potpunije, a uključuju barem informacije o kaznenim osudama ili zabranama koje proizlaze iz kaznenih osuda koje pohranjuje bilo koja država članica. U tu se svrhu takve informacije prenose putem ECRIS-a ili mehanizma za razmjenu informacija iz kaznene evidencije uspostavljenog s trećim zemljama.	3. Radi primjene stavaka 1. i 2. ovog članka, države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi , na zahtjev nadležnih tijela, osigurale prijenos informacija o postojanju kaznenih osuda za bilo koje kazneno djelo iz članaka od 3. do 9. ili o bilo kakvoj zabrani obavljanja djelatnosti koje uključuju izravne i redovite doticaje s djecom, koja proizlazi iz tih kaznenih osuda i da su proslijeđene informacije što potpunije, a uključuju barem informacije o kaznenim osudama ili zabranama koje proizlaze iz kaznenih osuda koje pohranjuje bilo koja država članica***, u skladu s ljudskim pravima i pravima djece***. U tu se svrhu takve informacije prenose putem ECRIS-a ili mehanizma za razmjenu informacija iz kaznene evidencije uspostavljenog s trećim zemljama.

Or. en

Amandman 482
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Članak 12. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Radi primjene stavaka 1. i 2. ovog članka, države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi , na zahtjev nadležnih tijela, osigurale prijenos informacija o postojanju kaznenih osuda za bilo koje kazneno djelo iz članaka od 3. do 9. ili o bilo kakvoj zabrani obavljanja djelatnosti koje uključuju izravne i redovite doticaje s djecom, koja proizlazi iz tih kaznenih osuda i da su proslijeđene informacije što potpunije, a uključuju barem informacije o kaznenim osudama ili	3. Radi primjene stavaka 1. i 2. ovog članka, države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi , na zahtjev nadležnih tijela, osigurale prijenos informacija ***od tijela do stranke koja je podnijela zahtjev*** o postojanju kaznenih osuda za bilo koje kazneno djelo iz članaka od 3. do 9. ili o bilo kakvoj zabrani obavljanja djelatnosti koje uključuju izravne i redovite doticaje s djecom, koja proizlazi iz tih kaznenih osuda i da su proslijeđene informacije što potpunije, a

zabranama koje proizlaze iz kaznenih osuda koje pohranjuje bilo koja država članica. U tu se svrhu takve informacije prenose putem ECRIS-a ili mehanizma za razmjenu informacija iz kaznene evidencije uspostavljenog s trećim zemljama.	uključuju barem informacije o kaznenim osudama ili zabranama koje proizlaze iz kaznenih osuda koje pohranjuje bilo koja država članica. U tu se svrhu takve informacije prenose putem ECRIS-a ili mehanizma za razmjenu informacija iz kaznene evidencije uspostavljenog s trećim zemljama.

Or. en

Obrazloženje

Ispravak teksta radi postizanja njegove veće logike.

Amandman 483
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 12. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Radi primjene stavaka 1. i 2. ovog članka, države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi , na zahtjev nadležnih tijela, osigurale ***prijenos informacija*** o postojanju kaznenih osuda za bilo koje kazneno djelo iz članaka od 3. do 9. ili o bilo kakvoj zabrani obavljanja djelatnosti koje uključuju izravne i redovite doticaje s djecom, koja proizlazi iz tih kaznenih osuda i da su proslijeđene informacije što potpunije, a uključuju barem informacije o kaznenim osudama ili zabranama koje proizlaze iz kaznenih osuda koje pohranjuje bilo koja država članica. ***U tu se svrhu takve informacije prenose putem ECRIS-a ili mehanizma za razmjenu informacija iz kaznene evidencije uspostavljenog s trećim zemljama.***	3. Radi primjene stavaka 1. i 2. ovog članka, države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi , na zahtjev nadležnih tijela, osigurale ***da se informacije*** o postojanju kaznenih osuda za bilo koje kazneno djelo iz članaka od 3. do 9. ili o bilo kakvoj zabrani obavljanja djelatnosti koje uključuju izravne i redovite doticaje s djecom, koja proizlazi iz tih kaznenih osuda ***prenose putem ECRIS-a ili mehanizma za razmjenu informacija iz kaznene evidencije uspostavljenog s trećim zemljama,*** i da su proslijeđene informacije što potpunije, a uključuju barem informacije o kaznenim osudama ili zabranama koje proizlaze iz kaznenih osuda koje pohranjuje bilo koja država članica.

Or. en

Obrazloženje

Nakon brisanja rečenica više nije imala smisla. Pokušali smo je poboljšati premještanjem

zadnjeg dijela odlomka.

Amandman 484
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Članak 12. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.a Države članice osiguravaju da se funkcioniranje mehanizama za centralno evidentiranje svih informacija o osudama ili zabranama obavljanja djelatnosti iz stavka 3. vodi standardima ljudskih prava i prava djece.

Or. en

Amandman 485
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 12. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.a Države članice moraju osigurati da se funkcioniranje mehanizama za centralno evidentiranje svih informacija o osudama ili zabranama obavljanja djelatnosti iz stavka 3. vode ljudskim pravima i pravima djece.

Or. en

Amandman 486
Loucas Fourlas

Prijedlog direktive
Članak 14. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

(a) isključivanje iz prava na državne naknade ili pomoć;	(a) ***trajno*** isključivanje iz prava na državne naknade ili pomoć;

Or. en

Amandman 487
Loucas Fourlas

Prijedlog direktive
Članak 14. – stavak 1. – točka fa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(f a) obvezno javno otkrivanje osuda, uključujući objavu identiteta, fotografija i relevantnih osobnih podataka odgovornih osoba putem medija ili javnih izjava, kako bi se osiguralo potpuno preuzimanje odgovornosti i odvraćanje od budućih kaznenih djela.

Or. en

Amandman 488
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice, u skladu s temeljnim načelima svojih pravnih sustava, poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da nadležna nacionalna tijela ***imaju pravo na izuzimanje*** od kaznenog progona i ***nekažnjavanje djece žrtava*** seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja zbog umiješanosti u kažnjive radnje koje su bila primorana počiniti kao izravnu posljedicu činjenice da su bila žrtve bilo kojeg kaznenog djela iz članka 4. stavaka 2., 3., 5. i 6., te članka 5. stavaka 4., 5. i 6.	Države članice, u skladu s temeljnim načelima svojih pravnih sustava, poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da nadležna nacionalna tijela ***izuzimaju*** od kaznenog progona i ***ne kažnjavaju djecu žrtve*** seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja zbog umiješanosti u kažnjive radnje koje su bila primorana počiniti kao izravnu posljedicu činjenice da su bila žrtve bilo kojeg kaznenog djela iz članka 4. stavaka 2., 3., 5. i 6., te članka 5. stavaka 4., 5. i 6.

Or. en

Amandman 489
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice, u skladu s temeljnim načelima svojih pravnih sustava, poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da nadležna nacionalna tijela ***imaju pravo na izuzimanje*** od kaznenog progona i ***nekažnjavanje djece žrtava*** seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja zbog umiješanosti u kažnjive radnje koje su bila primorana počiniti kao izravnu posljedicu činjenice da su bila žrtve bilo kojeg kaznenog djela iz članka 4. stavaka 2., 3., 5. i 6., te članka 5. stavaka 4., 5. i 6.	Države članice, u skladu s temeljnim načelima svojih pravnih sustava, poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da nadležna nacionalna tijela ***izuzimaju*** od kaznenog progona i ***ne kažnjavaju djecu žrtve*** seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja zbog umiješanosti u kažnjive radnje koje su bila primorana počiniti kao izravnu posljedicu činjenice da su bila žrtve bilo kojeg kaznenog djela iz članka 4. stavaka 2., 3., 5. i 6., te članka 5. stavaka 4., 5. i 6.

Or. en

Amandman 490
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 15. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice, u skladu s temeljnim načelima svojih pravnih sustava, poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da nadležna nacionalna tijela ***imaju pravo na izuzimanje*** od kaznenog progona i ***nekažnjavanje djece žrtava*** seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja zbog umiješanosti u kažnjive radnje koje su bila primorana počiniti kao izravnu posljedicu činjenice da su bila žrtve bilo kojeg kaznenog djela iz članka 4. stavaka 2., 3., 5. i 6., te članka 5. stavaka 4., 5. i 6.	Države članice, u skladu s temeljnim načelima svojih pravnih sustava, poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da nadležna nacionalna tijela ***izuzimaju*** od kaznenog progona i ***ne kažnjavaju djecu žrtve*** seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja zbog umiješanosti u kažnjive radnje koje su bila primorana počiniti kao izravnu posljedicu činjenice da su bila žrtve bilo kojeg kaznenog djela iz članka 4. stavaka 2., 3., 5. i 6., te članka 5. stavaka 4., 5. i 6.

Or. en

Amandman 491
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 16. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Istraga i kazneni progon ***te rokovi zastare***	Istraga i kazneni progon

Or. en

Amandman 492
Assita Kanko

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi se pobrinule za osnivanje ili održavanje specijaliziranih jedinica i službi za istragu i kazneni progon koje će istraživati i kazneno progoniti kaznena djela iz ove Direktive.

Or. en

Obrazloženje

Kao i u drugim područjima kriminala, kako bi se osigurala dovoljna učinkovitost potrebno je da države članice uspostave ili održavaju specijalizirane jedinice za kaznena djela iz ove Direktive.

Amandman 493
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale mogućnost progona bilo kojeg kaznenog djela iz članka 3., članka 4. stavaka 2., 3., 5., 6. i 7. , bilo kojeg teškog kaznenog djela iz članka 5. stavka 6., zbog korištenja materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece iz članka 2. točke 3. podtočaka (a) i (b) i bilo kojeg kaznenog djela iz članaka 7. i 8. tijekom dovoljno dugog razdoblja nakon što je žrtva postala punoljetna, razmjerno težini dotičnog kaznenog djela.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 494
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale mogućnost progona bilo kojeg kaznenog djela iz članka 3., članka 4. stavaka 2., 3., 5., 6. ***i 7***. , bilo kojeg ***teškog*** kaznenog djela iz članka 5. stavka 6., zbog korištenja materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece iz članka 2. točke 3. podtočaka (a) i (b) i bilo kojeg kaznenog djela iz članaka 7. i 8. tijekom dovoljno dugog razdoblja nakon što je žrtva postala punoljetna, razmjerno težini dotičnog kaznenog djela.	Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale mogućnost progona bilo kojeg kaznenog djela iz članka 3., članka 4. stavaka 2., 3., ***4.,*** 5., 6.***, 7. i 8***., bilo kojeg kaznenog djela iz članka 5. stavka 6., zbog korištenja materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece iz članka 2. točke 3. podtočaka (a) i (b) i bilo kojeg kaznenog djela iz članaka 7. i 8. tijekom dovoljno dugog razdoblja nakon što je žrtva postala punoljetna ***te nakon prosječne dobi u kojoj žrtve to otkriju***, ***i*** razmjerno težini dotičnog kaznenog djela.

Or. en

Amandman 495
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale mogućnost progona bilo kojeg kaznenog djela iz članka 3., članka 4. stavaka 2., 3., 5., 6. i 7. , bilo kojeg ***teškog*** kaznenog djela iz članka 5. stavka 6., zbog korištenja materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece iz članka 2. točke 3. podtočaka (a) i (b) i bilo kojeg kaznenog djela iz članaka 7. i 8. tijekom dovoljno dugog razdoblja ***nakon što je žrtva postala punoljetna, razmjerno težini dotičnog kaznenog djela***.	Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale mogućnost progona bilo kojeg kaznenog djela iz članka 3., članka 4. stavaka 2., 3., 5., 6. i 7. , bilo kojeg kaznenog djela iz članka 5. stavka 6., zbog korištenja materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece iz članka 2. točke 3. podtočaka (a) i (b)***,*** i bilo kojeg kaznenog djela iz članaka 7. i 8. tijekom dovoljno dugog razdoblja ***kako bi se svakoj žrtvi zajamčio pristup pravosuđu barem dok žrtva ne napuni 53 godine***.

Or. en

Amandman 496
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale mogućnost progona bilo kojeg kaznenog djela iz članka 3., članka 4. stavaka 2., 3., 5., 6***. i 7***. , bilo kojeg ***teškog*** kaznenog djela iz članka 5. stavka 6., zbog korištenja materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece iz članka 2. točke 3. podtočaka (a) i (b) i bilo kojeg kaznenog djela iz članaka 7. i 8. tijekom dovoljno dugog razdoblja ***nakon što je žrtva postala punoljetna, razmjerno težini dotičnog kaznenog djela***.	Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale mogućnost progona bilo kojeg kaznenog djela iz članka 3., članka 4. stavaka 2., 3., ***4.,*** 5., 6***., 7. i 8***., bilo kojeg kaznenog djela iz članka 5. stavka 6., zbog korištenja materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece iz članka 2. točke 3. podtočaka (a) i (b)***,*** i bilo kojeg kaznenog djela iz članaka 7. i 8. tijekom dovoljno dugog razdoblja ***kako bi se svakoj žrtvi zajamčio pristup pravosuđu te barem dok žrtva ne napuni 58 godina***.

Or. en

Amandman 497
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Razdoblje iz prvog podstavka je:	***Briše se.***
(a) najmanje 20 godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje tri godine zatvora;	
(b) najmanje 25 godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje pet godina zatvora;	
(c) najmanje 30 godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje osam godina zatvora;	

Or. en

Amandman 498
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 2. – podstavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Razdoblje iz prvog podstavka je*:*	Razdoblje iz prvog podstavka je ***najmanje 40 godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna.***
	Razdoblje iz drugog podstavka prekida se bilo kojom radnjom kojom se pokreće sudski postupak ili bilo kojim naknadnim postupkom povezanim s kaznenim djelima navedenima u stavku 2. prvom podstavku koji se vodi protiv istog počinitelja.
	Ako počinitelj prije isteka roka zastare počini drugo kazneno djelo navedeno u stavku 2. prvom podstavku, rok zastare prvotnog kaznenog djela produljuje se do datuma isteka roka zastare za novo kazneno djelo.

Or. en

Amandman 499
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 2. – podstavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) najmanje 20 godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje tri godine zatvora;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 500
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 2. – podstavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) najmanje ***20*** godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna ***za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje tri godine zatvora***;	(a) najmanje ***35*** godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna;

Or. en

Amandman 501
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 2. – podstavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) najmanje ***20*** godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena	(a) najmanje ***30*** godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena

djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje tri godine zatvora;	djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje tri godine zatvora;

Or. en

Amandman 502
Assita Kanko

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 2. – podstavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) najmanje ***20*** godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje tri godine zatvora;	(a) najmanje ***30*** godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje tri godine zatvora;

Or. en

Amandman 503
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 2. – podstavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) najmanje ***20*** godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje tri godine zatvora;	(a) najmanje ***40*** godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje tri godine zatvora;

Or. en

Amandman 504
András László

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 2. – podstavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) ***najmanje 20 godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna*** za kaznena djela ***kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje tri godine zatvora***;	(a) ***zastara ne istječe*** za kaznena djela ***seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja maloljetnika, kako je utvrđeno ovom Direktivom***;

Or. hu

Obrazloženje

Nikad ne možemo biti dovoljno strogi kad je riječ o zaštiti djece te stoga svako kazneno djelo spolnog zlostavljanja počinjeno nad djecom mora biti predmet najtežih kazni.

Amandman 505
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 2. – podstavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) najmanje 25 godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje pet godina zatvora;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 506
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 2. – podstavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) najmanje 25 godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje pet godina zatvora;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 507
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 2. – podstavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) najmanje 25 godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje pet godina zatvora;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 508
András László

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 2. – podstavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) najmanje 25 godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje pet godina zatvora;	***Briše se.***

Or. hu

Amandman 509
Assita Kanko

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 2. – podstavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) najmanje ***25*** godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena	(b) najmanje ***35*** godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena

djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje pet godina zatvora;	djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje pet godina zatvora;

Or. en

Amandman 510
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 2. – podstavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) najmanje ***25*** godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje pet godina zatvora;	(b) najmanje ***35*** godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje pet godina zatvora;

Or. en

Amandman 511
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 2. – podstavak 2. – točka c.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) najmanje 30 godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje osam godina zatvora;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 512
Verena Mertens

Prijedlog direktive

Članak 16. – stavak 2. – podstavak 2. – točka c.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) najmanje 30 godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje osam godina zatvora;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 513
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 2. – podstavak 2. – točka c.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) najmanje 30 godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje osam godina zatvora;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 514
András László

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 2. – podstavak 2. – točka c.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) najmanje 30 godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje osam godina zatvora;	***Briše se.***

Or. hu

Amandman 515
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 2. – podstavak 2. – točka c.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) najmanje ***30*** godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje osam godina zatvora;	(c) najmanje ***40*** godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje osam godina zatvora;

Or. en

Amandman 516
Assita Kanko

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 2. – podstavak 2. – točka c.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) najmanje ***30*** godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje osam godina zatvora;	(c) najmanje ***40*** godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje osam godina zatvora;

Or. en

Amandman 517
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 2. – podstavak 2. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ca) najmanje 40 godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje deset godina zatvora.

Or. en

Obrazloženje

Vidjeti i članak 23. stavak 3. točku (d) (novi)

Amandman 518
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.a razdoblje iz drugog podstavka prekida se bilo kojom radnjom kojom se pokreće sudski postupak ili bilo kojim naknadnim postupkom povezanim s kaznenim djelima navedenima u stavku 2. prvom podstavku koji se vodi protiv istog počinitelja.

Or. en

Amandman 519
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 2.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.b ako počinitelj prije isteka roka zastare počini drugo kazneno djelo navedeno u stavku 2. prvom podstavku, rok zastare prvotnog kaznenog djela produljuje se do datuma isteka roka zastare za novo kazneno djelo.

Or. en

Amandman 520
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da osobe, jedinice ili službe su nadležne za istragu i progon kaznenih djela iz članaka od 3. do 9. na raspolaganju imaju učinkovite istražne alate, kao što su alati koji se koriste kada je riječ o organiziranom kriminalu ili o drugim slučajevima teških kaznenih djela.	3. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da osobe, jedinice ili službe su nadležne za istragu i progon kaznenih djela iz članaka od 3. do 9. na raspolaganju imaju učinkovite istražne alate, kao što su alati koji se koriste kada je riječ o organiziranom kriminalu ili o drugim slučajevima teških kaznenih djela. ***Ti alati po potrebi uključuju posebne istražne alate, kao što su oni koji se upotrebljavaju u borbi protiv organiziranog kriminala ili drugih slučajeva teških kaznenih djela, kao što je mogućnost provođenja tajnih istraga, upotreba takozvanih „mamaca", presretanje komunikacija, prikriveno nadziranje, uključujući elektronički nadzor i praćenje bankovnih računa i druge financijske istrage.***

Or. en

Amandman 521
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice osiguravaju da osobe, jedinice ili službe koje istražuju i kazneno gone kaznena djela iz članaka od 3. do 9. imaju dovoljno osoblja***,*** stručnog znanja ***i učinkovitih istražnih alata*** za učinkovitu istragu i kazneni progon takvih kaznenih djela, uključujući ona počinjena uporabom informacijskih i komunikacijskih tehnologija, u skladu s primjenjivim pravilima prava Unije i nacionalnog prava. ***Prema potrebi, ti alati uključuju posebne istražne alate, kao što***	4. Države članice osiguravaju da osobe, jedinice ili službe koje istražuju i kazneno gone kaznena djela iz članaka od 3. do 9. imaju dovoljno osoblja ***i*** stručnog znanja za učinkovitu istragu i kazneni progon takvih kaznenih djela, uključujući ona počinjena uporabom informacijskih i komunikacijskih tehnologija, u skladu s primjenjivim pravilima prava Unije i nacionalnog prava.

su oni koji se upotrebljavaju u borbi protiv organiziranog kriminala ili drugih slučajeva teških kaznenih djela, kao što je mogućnost provođenja tajnih istraga.

Or. en

Amandman 522
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice osiguravaju da osobe, jedinice ili službe koje istražuju i kazneno gone kaznena djela iz članaka od 3. do 9. imaju dovoljno osoblja, stručnog znanja i učinkovitih istražnih alata za učinkovitu istragu i kazneni progon takvih kaznenih djela, uključujući ona počinjena uporabom informacijskih i komunikacijskih tehnologija, u skladu s primjenjivim pravilima prava Unije i nacionalnog prava. ***Prema potrebi,*** ti alati uključuju ***posebne istražne alate, kao što su oni koji se upotrebljavaju u borbi protiv organiziranog kriminala ili drugih slučajeva teških kaznenih djela, kao što je mogućnost provođenja tajnih istraga***.	4. Države članice osiguravaju da osobe, jedinice ili službe koje istražuju i kazneno gone kaznena djela iz članaka od 3. do 9. imaju dovoljno osoblja, stručnog znanja i učinkovitih istražnih alata za učinkovitu istragu i kazneni progon takvih kaznenih djela, uključujući ona počinjena uporabom informacijskih i komunikacijskih tehnologija, u skladu s primjenjivim pravilima prava Unije i nacionalnog prava. Ti alati uključuju***, na primjer, stručnjake u području forenzičke psihologije i posebne istražne alate***.

Or. en

Amandman 523
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice osiguravaju da osobe, jedinice ili službe koje istražuju i kazneno gone kaznena djela iz članaka od	4. Države članice osiguravaju da osobe, jedinice ili službe koje istražuju i kazneno gone kaznena djela iz članaka od

3. do 9. imaju dovoljno osoblja, stručnog znanja i učinkovitih istražnih alata za učinkovitu istragu i kazneni progon takvih kaznenih djela, uključujući ona počinjena uporabom informacijskih i komunikacijskih tehnologija, u skladu s primjenjivim pravilima prava Unije i nacionalnog prava. ***Prema potrebi,*** ti alati uključuju posebne istražne alate, kao što su oni koji se upotrebljavaju u borbi protiv organiziranog kriminala ili drugih slučajeva teških kaznenih djela, kao što je mogućnost provođenja tajnih istraga.	3. do 9. imaju dovoljno osoblja, stručnog znanja i učinkovitih istražnih alata za učinkovitu istragu i kazneni progon takvih kaznenih djela, uključujući ona počinjena uporabom informacijskih i komunikacijskih tehnologija, u skladu s primjenjivim pravilima prava Unije i nacionalnog prava. Ti alati uključuju ***znanje stručnjaka u području forenzičke psihologije i, po potrebi,*** posebne istražne alate, kao što su oni koji se upotrebljavaju u borbi protiv organiziranog kriminala ili drugih slučajeva teških kaznenih djela, kao što je mogućnost provođenja tajnih istraga.
	Or. en

Amandman 524
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 16. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice osiguravaju da osobe, jedinice ili službe koje istražuju i kazneno gone kaznena djela iz članaka od 3. do 9. imaju dovoljno osoblja, stručnog znanja i učinkovitih istražnih alata za učinkovitu istragu i kazneni progon takvih kaznenih djela, uključujući ona počinjena uporabom informacijskih i komunikacijskih tehnologija, u skladu s primjenjivim pravilima prava Unije i nacionalnog prava. ***Prema potrebi,*** ti alati uključuju posebne istražne alate, kao što su oni koji se upotrebljavaju u borbi protiv organiziranog kriminala ili drugih slučajeva teških kaznenih djela, kao što je mogućnost provođenja tajnih istraga.	4. Države članice osiguravaju da osobe, jedinice ili službe koje istražuju i kazneno gone kaznena djela iz članaka od 3. do 9. imaju dovoljno osoblja, stručnog znanja i učinkovitih istražnih alata za učinkovitu istragu i kazneni progon takvih kaznenih djela, uključujući ona počinjena uporabom informacijskih i komunikacijskih tehnologija, u skladu s primjenjivim pravilima prava Unije i nacionalnog prava. Ti alati uključuju ***znanje stručnjaka u području forenzičke psihologije i, po potrebi,*** posebne istražne alate, kao što su oni koji se upotrebljavaju u borbi protiv organiziranog kriminala ili drugih slučajeva teških kaznenih djela, kao što je mogućnost provođenja tajnih istraga.
	Or. en

Amandman 525
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 16.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 16.a
	Rokovi zastare
	Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale mogućnost progona bilo kojeg kaznenog djela iz članka 3., članka 4. stavaka 2., 3., 5., 6. i 7. , bilo kojeg teškog kaznenog djela iz članka 5. stavka 6., zbog upotrebe materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece iz članka 2. točke 3. podtočaka (a) i (b), i bilo kojeg kaznenog djela iz članaka 7. i 8. tijekom dovoljno dugog razdoblja nakon što je žrtva postala punoljetna, razmjerno težini dotičnog kaznenog djela.
	Razdoblje iz prvog podstavka je:
	(a) najmanje 20 godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje tri godine zatvora;
	(b) najmanje 25 godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje pet godina zatvora;
	(c) najmanje 30 godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje osam godina zatvora.

Or. en

Amandman 526
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi ohrabrile sve osobe, koje u dobroj vjeri znaju ili sumnjaju da su počinjena kaznena djela iz članaka od 3. do 9. da o tome obavijeste nadležne službe , ne dovodeći u pitanje članak 18. Uredbe (EU) 2022/2065 Europskog parlamenta i Vijeća[24]i članak 12. Uredbe (EU) …/…[25][o utvrđivanju pravila za sprečavanje i suzbijanje seksualnog zlostavljanja djece].	2. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi ohrabrile sve ***fizičke ili pravne*** osobe, koje u dobroj vjeri znaju ili sumnjaju da su počinjena kaznena djela iz članaka od 3. do 9. da o tome obavijeste nadležne službe, ne dovodeći u pitanje članak 18. Uredbe (EU) 2022/2065 Europskog parlamenta i Vijeća[24] i članak 12. Uredbe (EU) …/…[25] [o utvrđivanju pravila za sprečavanje i suzbijanje seksualnog zlostavljanja djece].
[24] Uredba (EU) 2022/2065 Europskog parlamenta i Vijeća od 19. listopada 2022. o jedinstvenom tržištu digitalnih usluga i izmjeni Direktive 2000/31/EZ (Akt o digitalnim uslugama), (SL L 277, 27.10.2022., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj).	[24] Uredba (EU) 2022/2065 Europskog parlamenta i Vijeća od 19. listopada 2022. o jedinstvenom tržištu digitalnih usluga i izmjeni Direktive 2000/31/EZ (Akt o digitalnim uslugama), (SL L 277, 27.10.2022., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj)
[25] Uredba (EU)	[25] Uredba (EU)

Or. en

Amandman 527
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi ohrabrile sve osobe, koje u dobroj vjeri znaju ili sumnjaju da su počinjena kaznena djela iz članaka od 3. do 9. da o tome obavijeste nadležne službe , ne dovodeći u pitanje članak 18. Uredbe (EU) 2022/2065 Europskog parlamenta i Vijeća[24]i članak 12. Uredbe (EU) …/…[25][o utvrđivanju pravila za sprečavanje i suzbijanje	2. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi ohrabrile sve ***fizičke ili pravne*** osobe, koje u dobroj vjeri znaju ili sumnjaju da su počinjena kaznena djela iz članaka od 3. do 9. da o tome obavijeste nadležne službe, ne dovodeći u pitanje članak 18. Uredbe (EU) 2022/2065 Europskog parlamenta i Vijeća[24] i članak 12. Uredbe (EU) …/…[25] [o utvrđivanju pravila za sprečavanje i suzbijanje

seksualnog zlostavljanja djece].

[24] Uredba (EU) 2022/2065 Europskog parlamenta i Vijeća od 19. listopada 2022. o jedinstvenom tržištu digitalnih usluga i izmjeni Direktive 2000/31/EZ (Akt o digitalnim uslugama), (SL L 277, 27.10.2022., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj).

[25] Uredba (EU)

seksualnog zlostavljanja djece].

[24] Uredba (EU) 2022/2065 Europskog parlamenta i Vijeća od 19. listopada 2022. o jedinstvenom tržištu digitalnih usluga i izmjeni Direktive 2000/31/EZ (Akt o digitalnim uslugama), (SL L 277, 27.10.2022., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj)

[25] Uredba (EU)

Or. en

Amandman 528
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi ohrabrile sve osobe, koje u dobroj vjeri znaju ili sumnjaju da su počinjena kaznena djela iz članaka od 3. do 9. da o tome obavijeste nadležne službe , ne dovodeći u pitanje članak 18. Uredbe (EU) 2022/2065 Europskog parlamenta i Vijeća[24]i članak 12. Uredbe (EU) …/…[25][o utvrđivanju pravila za sprečavanje i suzbijanje seksualnog zlostavljanja djece].	2. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi ohrabrile sve osobe, koje u dobroj vjeri znaju ili sumnjaju da su počinjena kaznena djela iz članaka od 3. do 9. da o tome obavijeste nadležne službe, ne dovodeći u pitanje članak 18. Uredbe (EU) 2022/2065 Europskog parlamenta i Vijeća[24] i članak 12. Uredbe (EU) …/…[25] [o utvrđivanju pravila za sprečavanje i suzbijanje seksualnog zlostavljanja djece].

[24] Uredba (EU) 2022/2065 Europskog parlamenta i Vijeća od 19. listopada 2022. o jedinstvenom tržištu digitalnih usluga i izmjeni Direktive 2000/31/EZ (Akt o digitalnim uslugama), (SL L 277, 27.10.2022., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj).

[25] Uredba (EU)

[24] Uredba (EU) 2022/2065 Europskog parlamenta i Vijeća od 19. listopada 2022. o jedinstvenom tržištu digitalnih usluga i izmjeni Direktive 2000/31/EZ (Akt o digitalnim uslugama), (SL L 277, 27.10.2022., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj)

[25] Uredba (EU)

Or. en

Obrazloženje

Jezična izmjena.

Amandman 529
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice osiguravaju da su ***barem*** stručnjaci koji rade u bliskom kontaktu s djecom u sektorima zaštite djece, obrazovanja, skrbi o djeci i zdravstvene skrbi ***obvezni prijaviti nadležnim tijelima da*** imaju opravdane razloge vjerovati da je počinjeno ili da će vjerojatno biti počinjeno kazneno djelo kažnjivo na temelju ove Direktive.	3. Države članice osiguravaju da su ***svi*** stručnjaci ***i volonteri*** koji rade u bliskom kontaktu s djecom***, među ostalim*** u sektorima zaštite djece, obrazovanja, skrbi o djeci i zdravstvene skrbi***, kao i pravni stručnjaci, nastavnici i drugi odgojno-obrazovni djelatnici, suci obiteljskih sudova i policijski službenici na terenu informirani i osposobljeni za prepoznavanje zlostavljanja. Ti stručnjaci i volonteri obvezni su, ako*** imaju opravdane razloge vjerovati da je počinjeno ili da će vjerojatno biti počinjeno kazneno djelo kažnjivo na temelju ove Direktive***, prijaviti to nadležnim tijelima, pritom uvijek uzimajući u obzir najbolji interes djeteta***.

Or. en

Amandman 530
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice osiguravaju da su ***barem*** stručnjaci koji rade u bliskom kontaktu s djecom ***u sektorima zaštite djece, obrazovanja, skrbi o djeci i zdravstvene skrbi*** obvezni prijaviti nadležnim tijelima da imaju opravdane razloge vjerovati da je počinjeno ili da će	3. Države članice osiguravaju da su stručnjaci ***i volonteri*** koji rade u bliskom kontaktu s djecom obvezni prijaviti nadležnim tijelima da imaju opravdane razloge vjerovati da je počinjeno ili da će vjerojatno biti počinjeno kazneno djelo

vjerojatno biti počinjeno kazneno djelo kažnjivo na temelju ove Direktive.	kažnjivo na temelju ove Direktive.

Or. en

Amandman 531
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice osiguravaju da su ***barem*** stručnjaci koji rade u bliskom kontaktu s djecom ***u sektorima zaštite djece, obrazovanja, skrbi o djeci i zdravstvene skrbi*** obvezni prijaviti nadležnim tijelima da imaju opravdane razloge vjerovati da je počinjeno ili da će vjerojatno biti počinjeno kazneno djelo kažnjivo na temelju ove Direktive.	3. Države članice osiguravaju da su ***svi*** stručnjaci ***i volonteri*** koji rade u bliskom kontaktu s djecom obvezni prijaviti nadležnim tijelima da imaju opravdane razloge vjerovati da je počinjeno ili da će vjerojatno biti počinjeno kazneno djelo kažnjivo na temelju ove Direktive.

Or. en

Amandman 532
Moritz Körner

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice osiguravaju da ***su*** barem stručnjaci koji rade u bliskom kontaktu s djecom u sektorima zaštite djece, obrazovanja, skrbi o djeci i zdravstvene skrbi ***obvezni prijaviti*** nadležnim tijelima ***da*** imaju opravdane razloge vjerovati da je počinjeno ili da će vjerojatno biti počinjeno kazneno djelo kažnjivo na temelju ove Direktive.	3. Države članice osiguravaju da barem stručnjaci koji rade u bliskom kontaktu s djecom u sektorima zaštite djece, obrazovanja, skrbi o djeci i zdravstvene skrbi ***imaju brz i lak pristup*** nadležnim tijelima ***ako*** imaju opravdane razloge vjerovati da je počinjeno ili da će vjerojatno biti počinjeno kazneno djelo kažnjivo na temelju ove Direktive.

Or. en

Obrazloženje

Liječnici moraju imati pravo obavijestiti nadležna tijela u slučaju da je ugrožena dobrobit djeteta. Istodobno, liječnici upozoravaju da će obveza prijavljivanja nadležnih tijela biti kontraproduktivna jer će smanjiti spremnost žrtava da se uopće obrate liječniku.

Amandman 533
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice osiguravaju da su barem stručnjaci koji rade u bliskom kontaktu s djecom u sektorima zaštite djece, obrazovanja, ***skrbi o djeci i zdravstvene*** skrbi obvezni prijaviti nadležnim tijelima da imaju opravdane razloge vjerovati da je počinjeno ili da će vjerojatno biti počinjeno kazneno djelo kažnjivo na temelju ove Direktive.	3. Države članice osiguravaju da su barem stručnjaci koji rade u bliskom kontaktu s djecom u sektorima zaštite djece, obrazovanja, ***rekreacije i sporta te*** skrbi ***o djeci*** obvezni prijaviti nadležnim tijelima da imaju opravdane razloge vjerovati da je počinjeno ili da će vjerojatno biti počinjeno kazneno djelo kažnjivo na temelju ove Direktive.

Or. en

Obrazloženje

Izražava zabrinutost u pogledu toga da bi obveza prijavljivanja za zdravstveni sektor mogla rezultirati time da se djeci ne pruži potrebno liječenje. Kako bi se osiguralo čuvanje profesionalne tajne, predlažemo da se zadrži mogućnost, no ne i obveza prijavljivanja.

Amandman 534
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.a Države članice osiguravaju postojanje pristupačnih, vidljivih, jasnih, korisnicima prilagođenih i rodno osjetljivih mehanizama prijavljivanja u skladu sa standardima kvalitete modela Barnahus. Države članice osiguravaju da

ti mehanizmi prijavljivanja raspolažu odgovarajućim sredstvima, među ostalim u pogledu financiranja i osoblja.

Or. en

Amandman 535
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.a Države članice osiguravaju postojanje pristupačnih, vidljivih, jasnih, korisnicima prilagođenih i rodno osjetljivih mehanizama prijavljivanja u skladu sa standardima kvalitete modela Barnahus. Države članice osiguravaju da ti mehanizmi prijavljivanja raspolažu odgovarajućim sredstvima, među ostalim u pogledu financiranja i osoblja.

Or. en

Amandman 536
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice izuzimaju ***stručnjake*** koji rade ***u zdravstvenom sektoru*** u kontekstu programa namijenjenih osobama koje su osuđene za kazneno djelo kažnjivo na temelju ove Direktive ili osobama koje se boje da bi mogle počiniti bilo koje od kaznenih djela kažnjivih na temelju ove Direktive od obveze prijavljivanja propisane u stavku 3.	4. Države članice izuzimaju ***osobe*** koji rade u kontekstu programa namijenjenih osobama koje su osuđene za kazneno djelo kažnjivo na temelju ove Direktive ili osobama koje se boje da bi mogle počiniti bilo koje od kaznenih djela kažnjivih na temelju ove Direktive od obveze prijavljivanja propisane u stavku 3.

Or. fr

Obrazloženje

Ovom se izmjenom nastoji omogućiti stručnjacima i volonterima koji rade u područjima koja ne spadaju strogo u zdravstvenu skrb (npr. prevencija ili upućivanje na odgovarajuće službe) da obavljaju svoje zadaće bez gubitka povjerenja osoba koje im se obrate radi liječenja. U suprotnom, kad bi udruge bile obvezne prijaviti podatke za koje saznaju, one bi prestale obavljati korisnu djelatnost jer zainteresirane osobe više ne bi tražile njihove usluge.

Amandman 537
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice izuzimaju stručnjake koji rade u ***zdravstvenom sektoru u*** kontekstu programa namijenjenih osobama koje su osuđene za kazneno djelo kažnjivo na temelju ove Direktive ili osobama koje se boje da bi mogle počiniti bilo koje od kaznenih djela kažnjivih na temelju ove Direktive od obveze prijavljivanja propisane u stavku 3.	4. Države članice izuzimaju stručnjake koji rade u kontekstu programa namijenjenih osobama koje su osuđene za kazneno djelo kažnjivo na temelju ove Direktive ili osobama koje se boje da bi mogle počiniti bilo koje od kaznenih djela kažnjivih na temelju ove Direktive od obveze prijavljivanja propisane u stavku 3.

Or. en

Amandman 538
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice izuzimaju stručnjake koji rade u ***zdravstvenom sektoru u*** kontekstu programa namijenjenih osobama koje su osuđene za kazneno djelo kažnjivo na temelju ove Direktive ili osobama koje se boje da bi mogle počiniti bilo koje od kaznenih djela kažnjivih na temelju ove Direktive od obveze prijavljivanja propisane u stavku 3.	4. Države članice izuzimaju stručnjake koji rade u kontekstu programa namijenjenih osobama koje su osuđene za kazneno djelo kažnjivo na temelju ove Direktive ili osobama koje se boje da bi mogle počiniti bilo koje od kaznenih djela kažnjivih na temelju ove Direktive od obveze prijavljivanja propisane u stavku 3.

Or. en

Amandman 539
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 4.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	4.b Države članice osiguravaju dostupnost pristupačnih, vidljivih, jasnih, korisnicima prilagođenih mehanizama prijavljivanja u skladu sa standardima kvalitete modela Barnahus.

Or. en

Amandman 540
Milan Uhrík

Prijedlog direktive
Članak 17. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Države članice, uz potporu EU-ova centra nakon njegova osnivanja, pružaju smjernice osobama iz stavka 3. za utvrđivanje je li kazneno djelo kažnjivo na temelju ove Direktive počinjeno ili je vjerojatno da će biti počinjeno te o podnošenju prijava nadležnim tijelima. U tim se smjernicama navodi i kako odgovoriti na posebne potrebe žrtava.	5. Države članice, uz potporu EU-ova centra nakon njegova osnivanja, pružaju smjernice osobama iz stavka 3. za utvrđivanje je li kazneno djelo kažnjivo na temelju ove Direktive počinjeno ili je vjerojatno da će biti počinjeno te o podnošenju prijava nadležnim tijelima. U tim se smjernicama navodi i kako odgovoriti na posebne potrebe žrtava***, uzimajući pritom u obzir nacionalne prakse i standarde***.

Or. en

Amandman 541
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 18. – stavak -1. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	-1. Države članice osiguravaju postojanje pristupačnih, vidljivih, jasnih, korisnicima prilagođenih i rodno osjetljivih mehanizama prijavljivanja u skladu sa standardima kvalitete modela Barnahus. Države članice osiguravaju da ti mehanizmi prijavljivanja raspolažu odgovarajućim sredstvima, među ostalim u pogledu financiranja i osoblja;

Or. en

Amandman 542
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 18. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Uz prava žrtava pri podnošenju prijave na temelju članka 5. Direktive 2012/29/EU i članka 5.a Direktive (EU) …/… [predložena direktiva o izmjeni Direktive 2012/29 o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela], države članice osiguravaju da žrtve mogu nadležnim tijelima na jednostavan i lako dostupan način prijaviti kaznena djela iz članaka od 3. do 9. ove Direktive. To uključuje mogućnost prijavljivanja tih kaznenih djela i podnošenja dokaza, ako je to izvedivo, uporabom lako dostupnih informacijskih i komunikacijskih tehnologija prilagođenih korisnicima.	1. Uz prava žrtava pri podnošenju prijave na temelju članka 5. Direktive 2012/29/EU i članka 5.a Direktive (EU) …/… [predložena direktiva o izmjeni Direktive 2012/29 o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela], države članice osiguravaju da žrtve***, uz pomoć diversificiranih mehanizama i ne ograničavajući se pritom na kazneni postupak,*** mogu nadležnim tijelima na jednostavan i lako dostupan način prijaviti kaznena djela iz članaka od 3. do 9. ove Direktive. To uključuje mogućnost prijavljivanja tih kaznenih djela i podnošenja dokaza, ako je to izvedivo, uporabom lako dostupnih informacijskih i komunikacijskih tehnologija prilagođenih korisnicima.

Or. en

Amandman 543
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 18. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Uz prava žrtava pri podnošenju prijave na temelju članka 5. Direktive 2012/29/EU i članka 5.a Direktive (EU) …/… [predložena direktiva o izmjeni Direktive 2012/29 o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela], države članice osiguravaju da žrtve mogu nadležnim tijelima na jednostavan i lako dostupan način prijaviti kaznena djela iz članaka od 3. do 9. ove Direktive. To uključuje mogućnost prijavljivanja tih kaznenih djela i podnošenja dokaza, ako je to izvedivo, uporabom lako dostupnih informacijskih i komunikacijskih tehnologija prilagođenih korisnicima.	1. Uz prava žrtava pri podnošenju prijave na temelju članka 5. Direktive 2012/29/EU i članka 5.a Direktive (EU) …/… [predložena direktiva o izmjeni Direktive 2012/29 o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela], države članice osiguravaju da žrtve ***uz pomoć diversificiranih mehanizama*** mogu nadležnim tijelima na jednostavan i lako dostupan način prijaviti kaznena djela iz članaka od 3. do 9. ove Direktive. To uključuje mogućnost prijavljivanja tih kaznenih djela i podnošenja dokaza, ako je to izvedivo, uporabom lako dostupnih informacijskih i komunikacijskih tehnologija prilagođenih korisnicima.

Or. en

Amandman 544
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 18. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Uz prava žrtava pri podnošenju prijave na temelju članka 5. Direktive 2012/29/EU i članka 5.a Direktive (EU) …/… [predložena direktiva o izmjeni Direktive 2012/29 o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela], države članice osiguravaju da žrtve mogu nadležnim tijelima na jednostavan i lako dostupan način prijaviti kaznena djela iz članaka od 3. do 9. ove Direktive. To uključuje mogućnost	1. Uz prava žrtava pri podnošenju prijave na temelju članka 5. Direktive 2012/29/EU i članka 5.a Direktive (EU) …/… [predložena direktiva o izmjeni Direktive 2012/29 o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela], države članice osiguravaju da žrtve mogu nadležnim tijelima ***slobodno i*** na jednostavan***, siguran*** i lako dostupan način prijaviti kaznena djela iz članaka od 3. do 9. ove Direktive. To uključuje

prijavljivanja tih kaznenih djela i podnošenja dokaza, ako je to izvedivo, uporabom lako dostupnih informacijskih i komunikacijskih tehnologija prilagođenih korisnicima.	mogućnost prijavljivanja tih kaznenih djela i podnošenja dokaza, ako je to izvedivo, uporabom lako dostupnih informacijskih i komunikacijskih tehnologija prilagođenih korisnicima.

Or. en

Amandman 545
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 18. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Države članice osiguravaju dostupnost pristupačnih, vidljivih, jasnih, korisnicima prilagođenih mehanizama prijavljivanja u skladu sa standardima kvalitete modela Barnahus.

Or. en

Amandman 546
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Članak 18. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice osiguravaju da su postupci prijavljivanja iz stavka 1. sigurni, povjerljivi ***i*** osmišljeni na način i ***na jeziku prilagođenima*** djeci, u skladu s njihovom dobi i zrelošću. Države članice osiguravaju da prijavljivanje nije uvjetovano pristankom roditelja.	2. Države članice osiguravaju da su postupci prijavljivanja iz stavka 1. ***dostupni, jasni, prilagođeni korisnicima, anonimni,*** sigurni, povjerljivi***, dostupni na službenim jezicima i široko rasprostranjenim jezicima te da su*** osmišljeni na način i ***da upotrebljavaju jezik koji su prilagođeni*** djeci, ***rodno osjetljivi i vode računa o proživljenim traumama, a*** u skladu s njihovom dobi i zrelošću***. Države članice osiguravaju odgovarajuće informacije o postupcima prijavljivanja i dostupnim službama za***

potporu te upoznatost sa njima. Države članice osiguravaju da prijavljivanje nije uvjetovano pristankom roditelja.

Or. en

Amandman 547
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 18. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice osiguravaju da su postupci prijavljivanja iz stavka 1. sigurni, povjerljivi ***i*** osmišljeni na način i na jeziku prilagođenima djeci, u skladu s njihovom dobi ***i zrelošću***. Države članice osiguravaju da prijavljivanje nije uvjetovano pristankom roditelja.	2. Države članice osiguravaju da su postupci prijavljivanja iz stavka 1. ***dostupni, diversificirani,*** sigurni, povjerljivi***, dostupni na službenim i široko rasprostranjenim jezicima te da su*** osmišljeni na način i na jeziku prilagođenima djeci, u skladu s njihovom dobi***, zrelošću i specifičnim potrebama i okolnostima***. Države članice osiguravaju da prijavljivanje nije uvjetovano pristankom roditelja.

Or. en

Amandman 548
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 18. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.a Države članice uspostavljaju dobno i potrebama prilagođene multidisciplinarne međuagencijske strukture koje služe kao odgovor na seksualno zlostavljanje djece, među ostalim kada je ono počinjeno uz upotrebu informacijske i komunikacijske tehnologije.Države članice bi također trebale poticati i podupirati, među ostalim i financijski, druge mehanizme

prijavljivanja, a posebno:

(a) razvoj namjenskih otvorenih telefonskih linija i linija za pomoć, među ostalim, ali ne i samo na telefonskom broju „116 000” za nestalu djecu;

(b) imenovanje službenika za brigu o dobrobiti djece od strane internetskih platformi, posebno osposobljenih za primanje, procjenu i prijavljivanje sumnje na seksualno zlostavljanje i iskorištavanje djece.

Države članice osiguravaju punu integraciju tih sustava prijavljivanja u nacionalne sustave za zaštitu djece.

Or. en

Amandman 549
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 18. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.a Države članice bi trebale poticati i podupirati, među ostalim i financijski, druge mehanizme prijavljivanja, a posebno:
	(a) razvoj namjenskih otvorenih telefonskih linija i linija za pomoć, među ostalim, ali ne i samo na telefonskom broju „116 000” za nestalu djecu;
	(b) imenovanje službenika za brigu o dobrobiti djece od strane internetskih platformi, posebno osposobljenih za primanje, procjenu i prijavljivanje sumnje na seksualno zlostavljanje i iskorištavanje djece. Države članice osiguravaju punu integraciju tih sustava prijavljivanja u nacionalne sustave za zaštitu djece.

Or. en

Amandman 550
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 18. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.a Države članice osiguravaju postojanje pristupačnih, vidljivih, jasnih, korisnicima prilagođenih i rodno osjetljivih mehanizama prijavljivanja u skladu sa standardima kvalitete modela Barnahus. Države članice osiguravaju da ti mehanizmi prijavljivanja raspolažu odgovarajućim sredstvima, među ostalim u pogledu financiranja i osoblja.

Or. en

Amandman 551
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 18. – stavak 2.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.b Države članice osiguravaju odgovarajuće informacije o postupcima prijavljivanja i dostupnim službama za potporu te upoznatost sa njima.

Or. en

Amandman 552
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 18. – stavak 2.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.b Države članice osiguravaju da mehanizmi prijavljivanja raspolažu odgovarajućim sredstvima, među ostalim

u pogledu financiranja i osoblja.

Or. en

Amandman 553
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Prijedlog direktive
Članak 18. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice osiguravaju da se nadležnim tijelima koja dolaze u kontakt sa žrtvama koje prijavljuju kaznena djela seksualnog zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja djece zabrani prijenos osobnih podataka koji se odnose na boravišni status žrtve tijelima nadležnima za migracije barem do dovršetka prve pojedinačne procjene potreba žrtava za zaštitom provedene u skladu s člankom 22. Direktive 2012/29/EU.	3. Države članice osiguravaju da se***, uzimajući u obzir činjenicu da se prijavljivanjem djela koje može predstavljati kazneno djelo i sudjelovanjem u kaznenom postupku na temelju ove Direktive ne stvaraju nikakva prava u pogledu boravišnog statusa žrtve niti imaju suspenzivni učinak pri određivanju njezina boravišnog statusa,*** nadležnim tijelima koja dolaze u kontakt sa žrtvama koje prijavljuju kaznena djela seksualnog zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja djece zabrani prijenos osobnih podataka koji se odnose na boravišni status žrtve tijelima nadležnima za migracije barem do dovršetka prve pojedinačne procjene potreba žrtava za zaštitom provedene u skladu s člankom 22.Direktive 2012/29/EU.

Or. fr

Obrazloženje

Nacrt usklađen s tekstom koji je o istoj temi donio Parlament o reviziji Direktive o pravima žrtava (amandman 45 izvješća od 25. ožujka 2024. o Prijedlogu direktive Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Direktive 2012/29/EU o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela te o zamjeni Okvirne odluke Vijeća 2001/220/PUP – COM(2023)0424 – C9 – 0303/2023 – 2023/0250(COD)).

Amandman 554
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive

Članak 18. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice osiguravaju da se nadležnim tijelima koja dolaze u kontakt sa žrtvama koje prijavljuju kaznena djela seksualnog zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja djece zabrani prijenos osobnih podataka koji se odnose na boravišni status žrtve tijelima nadležnima za migracije ***barem do dovršetka prve pojedinačne procjene potreba žrtava za zaštitom provedene u skladu s člankom 22. Direktive 2012/29/EU***.	3. Države članice osiguravaju da se nadležnim tijelima koja dolaze u kontakt sa žrtvama koje prijavljuju kaznena djela seksualnog zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja djece zabrani prijenos osobnih podataka koji se odnose na boravišni status žrtve tijelima nadležnima za migracije.

Or. en

Obrazloženje

Stvaranje sigurnog i pouzdanog okruženja za sve žrtve, bez obzira na njihov boravišni status, za prijavljivanje zlostavljanja i traženje potpore ili zdravstvene skrbi ključno je ne samo za dostojanstvo i sigurnost te žrtve već i da bi se povećala mogućnost da počinitelj neće imati priliku za ponovno počinjenje kaznenog djela.

Amandman 555
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 18. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.a Države članice osiguravaju da primarni skrbnici, posebno majke koje djeluju u najboljem interesu djeteta kako bi se spriječila šteta, ne podliježu kaznenim prijavama ili građanskopravnoj odgovornosti za bilo koju zaštitnu mjeru poduzetu u dobroj vjeri kako bi se spriječilo ili odgovorilo na sumnju na seksualno zlostavljanje djece. Zaštitne mjere ne smiju biti osnova za građanske tužbe, uključujući, ali i ne ograničavajući se pritom na klevete, otuđenje ili ometanje skrbništva, pod uvjetom da su te radnje poduzete u opravdanom vjerovanju da su nužne za sigurnost djeteta.

Or. en

Amandman 556
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) počinitelj njihov državljanin.	(b) počinitelj njihov državljanin ***ili u njima boravi***.

Or. en

Amandman 557
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice osiguravaju da u njihovu nadležnost spadaju kaznena djela iz članaka 5. , 6. i 8. , te, ako je to potrebno, iz članaka 3. , 4., 7. i 9. , koja su počinjena uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije s mogućnošću pristupa s njihova državnog područja, neovisno o tome nalaze li se ***same tehnologije*** na njihovu državnom području ili ne.	3. Države članice osiguravaju da u njihovu nadležnost spadaju kaznena djela iz članaka 5. , 6. i 8. , te, ako je to potrebno, iz članaka 3. , 4., 7. i 9. , koja su počinjena uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije s mogućnošću pristupa s njihova državnog područja, neovisno o tome nalaze li se ***pružatelj usluga posredovanja*** na njihovu državnom području ili ne.

Or. en

Obrazloženje

Ispravak teksta radi postizanja njegove veće logike.

Amandman 558
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Prijedlog direktive

Članak 19. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Svaka država članica poduzima potrebne mjere kako bi osigurala da prilikom progona kaznenih djela iz članka 3. stavaka 4., 5. , ***6.,*** 7., i 8., članka 4. stavaka 2., 3., 5., 6. i 7. , članka 5. stavka 6. , članka 7. i članka 8. u vezi sa stavkom 1. točkom (b) ovog članka, koja su počinjena izvan državnog područja dotične države članice, njezina nadležnost ne bude ***ovisna o*** uvjetu da ***navedeni čini budu smatrani kaznenim djelima na mjestu gdje su počinjeni***.	4. Svaka država članica poduzima potrebne mjere kako bi osigurala da prilikom progona kaznenih djela iz članka 3. stavaka 4., 5. , ***6.,*** 7., i 8., članka 4. stavaka 2., 3., 5., 6. i 7. , članka 5. stavka 6. , članka 7. i članka 8. u vezi sa stavkom 1. točkom (b) ovog članka, koja su počinjena izvan državnog područja dotične države članice, njezina nadležnost ne bude ***podložna*** uvjetu da ***su postupanja navedena u spomenutim člancima kažnjiva kao kaznena djela u državi u kojoj su počinjena***.

Or. en

Obrazloženje

Ispravak teksta radi postizanja njegove veće logike.

Amandman 559
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Svaka država članica poduzima potrebne mjere kako bi osigurala da prilikom progona kaznenih djela iz članaka od 3. do 9. u vezi sa stavkom 1. , točkom (b) ovog članka, koja su počinjena izvan državnog područja dotične države članice, njezina nadležnost ne bude ***ovisna o*** uvjetu da kazneni progon može početi samo na temelju prijave žrtve kaznenog djela u mjestu gdje je počinjeno ili na temelju prijave države u kojoj je kazneno djelo počinjeno.	5. Svaka država članica poduzima potrebne mjere kako bi osigurala da prilikom progona kaznenih djela iz članaka od 3. do 9. u vezi sa stavkom 1. , točkom (b) ovog članka, koja su počinjena izvan državnog područja dotične države članice, njezina nadležnost ne bude ***podložna*** uvjetu da kazneni progon može početi samo na temelju prijave žrtve kaznenog djela u mjestu gdje je počinjeno ili na temelju prijave države u kojoj je kazneno djelo počinjeno.

Or. en

Obrazloženje

Usklađenost s izmjenom članka 19. stavka 4.

Amandman 560
Milan Uhrík

Prijedlog direktive
Članak 19. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Ako je kazneno djelo iz članaka od 3. do 9. u nadležnosti više država članica, te države članice surađuju kako bi utvrdile koja država članica treba provesti kazneni postupak. ***Predmet se prema potrebi i u skladu s člankom 12. Okvirne odluke 2009/948/PUP upućuje Eurojustu.***	6. Ako je kazneno djelo iz članaka od 3. do 9. u nadležnosti više država članica, te države članice surađuju kako bi utvrdile koja država članica treba provesti kazneni postupak.

Or. en

Amandman 561
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Prijedlog direktive
Članak 20. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Djeci žrtvama kaznenih djela iz članaka od 3. do 9. osigurava se pomoć, potpora i zaštita u skladu s člancima 21. i 22. , vodeći računa o najboljim interesima djeteta.	1. Djeci žrtvama kaznenih djela iz članaka od 3. do 9. osigurava se pomoć, potpora i zaštita u skladu s člancima 21. i 22. , vodeći računa o najboljim interesima djeteta***, neovisno o tome jesu li podnijela službenu pritužbu***.

Or. en

Obrazloženje

Usklađivanje s drugim izmjenama.

Amandman 562

Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 20. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Djeci žrtvama kaznenih djela iz članaka od 3. do ***9. osigurava se*** pomoć, potpora i zaštita u skladu s člancima 21. i 22. , vodeći računa o najboljim interesima djeteta.	1. ***Države članice osiguravaju da se*** djeci žrtvama kaznenih djela iz članaka od 3. do ***9. pruža*** pomoć, potpora i zaštita u skladu s člancima 21. i 22. , vodeći računa o najboljim interesima djeteta.

Or. en

Obrazloženje

Pojašnjenje o tome na koga se odnosi obveza.

Amandman 563
Fredis Beleris

Prijedlog direktive
Članak 20. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Djeci žrtvama kaznenih djela iz članaka od 3. do 9. osigurava se pomoć, potpora i zaštita u skladu s člancima 21. i 22. , vodeći računa o najboljim interesima djeteta.	1. Djeci žrtvama kaznenih djela iz članaka od 3. do 9. osigurava se pomoć, potpora i zaštita u skladu s člancima 21. i 22. , vodeći računa o najboljim interesima djeteta ***kao o apsolutnom prioritetu***.

Or. en

Amandman 564
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Prijedlog direktive
Članak 20.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 20.a
	Specijalistička potpora za djecu žrtve

seksualnog zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja

1. Države članice osiguravaju primjereno opremljene i lako dostupne referentne centre za žrtve seksualnog zlostavljanja ili iskorištavanja djece, koji mogu biti dio nacionalnog zdravstvenog sustava, kako bi se osigurala učinkovita potpora djeci žrtvama seksualnog zlostavljanja ili iskorištavanja te kako bi se osiguralo kliničko upravljanje seksualnim nasiljem, uključujući pomoć u čuvanju i dokumentiranju dokaza.

Centri iz prvog podstavka osiguravaju potporu prilagođenu proživljenim traumama i, po potrebi, nakon počinjenja kaznenog djela, upućivanje na specijaliziranu potporu i savjetovanje u slučaju traume kada je riječ o djeci žrtvama.

Države članice osiguravaju da djeca žrtve seksualnog zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja imaju pristup liječničkim i forenzičkim pregledima. Ti se pregledi mogu osigurati u centrima iz ovog stavka ili upućivanjem na preglede u specijalističke centre ili odjele.

Države članice osiguravaju koordinaciju između referentnih centara i nadležnih liječničkih i forenzičkih centara. Sve usluge iz ovog članka pružaju se na način prilagođen djeci.

2. Države članice osiguravaju djeci žrtvama seksualnog zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja pravodoban pristup zdravstvenim uslugama, uključujući usluge zdravstvene skrbi u području spolnog i reproduktivnog zdravlja, u skladu s nacionalnim pravom.

3. Usluge iz stavaka 1. i 2. ovog članka moraju biti dostupne besplatno, ne dovodeći u pitanje usluge koje se pružaju u okviru nacionalnog zdravstvenog sustava, i dostupne svaki dan u tjednu.

4. Države članice osiguravaju dostatnu geografsku pokrivenost i dostatni kapacitet usluga iz stavaka 1. i 2. u cijeloj

državi članici.

5. Države članice mogu predvidjeti da su ti centri povezani s centrima uspostavljenima na temelju članka 28. Direktive (EU) 2024/1385 o suzbijanju nasilja nad ženama i nasilja u obitelji.

Or. en

Obrazloženje

Potrebno radi dosljednosti s izmjenom članka 21. stavka 4.

Amandman 565
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 21. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Pomoć i potpora žrtvama	Pomoć i potpora žrtvama ***i osobama koje su preživjele***

Or. en

Amandman 566
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Članak 21. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Pomoć i potpora žrtvama	Pomoć i potpora žrtvama ***i osobama koje su preživjele***

Or. en

Amandman 567
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive

Članak 21. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Pomoć i potpora žrtvama	Pomoć i potpora žrtvama ***i osobama koje su preživjele***

Or. en

Amandman 568
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak -1. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	-1. Države članice uspostavljaju multidisciplinarne međuagencijske strukture primjerene dobi za odgovor na seksualno zlostavljanje i iskorištavanje djece.

Or. en

Amandman 569
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se žrtvama ***osigura*** pomoć ***i*** specijalizirana i primjerena potpora ***prije*** kaznenog postupka***, za vrijeme tog*** postupka ***i odgovarajuće vrijeme*** nakon ***zaključivanja toga*** postupka, kako bi im se omogućilo ostvarivanje prava iz Direktive 2012/29/EU , Direktive (EU) …/… [predložena direktiva o izmjeni Direktive 2012/29 o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih	1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se žrtvama ***i preživjelim osobama pruži*** pomoć ***te*** specijalizirana i primjerena potpora ***čim se podnese prijava i (a) bez postojanja*** kaznenog postupka ***i (b) tijekom kaznenog*** postupka ***te koliko god to vremenski bude potrebno*** nakon ***zaključenja kaznenog*** postupka, ***no uz istodobnu mogućnost izuzeća,*** kako bi im se omogućilo ostvarivanje prava iz Direktive 2012/29/EU , Direktive (EU)

djela] i iz ove Direktive. Države članice posebno osiguravaju da žrtve kaznenih djela iz članaka od 3. do 9. imaju pristup službama za ciljanu i integriranu potporu za djecu u skladu s člankom 9.a Direktive (EU) …/…[predložena direktiva o izmjeni Direktive 2012/29 o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela]. Države članice posebno poduzimaju potrebne korake kako bi osigurale zaštitu onoj djeci koja prijave slučajeve zlostavljanja unutar svoje obitelji.

…/… [predložena direktiva o izmjeni Direktive 2012/29 o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela] i iz ove Direktive. Države članice posebno osiguravaju da žrtve kaznenih djela ***i odrasle osobe koje su preživjele kaznena djela*** iz članaka od 3. do 9. imaju pristup službama za ciljanu i integriranu potporu za djecu u skladu s člankom 9.a Direktive (EU) …/…[predložena direktiva o izmjeni Direktive 2012/29 o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela]. Države članice posebno poduzimaju potrebne korake kako bi osigurale zaštitu ***i specifičnu potporu*** onoj djeci koja prijave slučajeve zlostavljanja unutar svoje obitelji.

Or. en

Amandman 570
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se žrtvama ***osigura*** pomoć ***i*** specijalizirana i primjerena potpora ***prije kaznenog postupka, za vrijeme tog postupka i odgovarajuće vrijeme*** nakon ***zaključivanja toga*** postupka, kako bi im se omogućilo ostvarivanje prava iz Direktive 2012/29/EU , Direktive (EU) …/… [predložena direktiva o izmjeni Direktive 2012/29 o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela] i iz ove Direktive. Države članice posebno osiguravaju da žrtve kaznenih djela iz članaka od 3. do 9. imaju pristup službama za ciljanu i integriranu potporu za djecu u skladu s člankom 9.a Direktive (EU) …/…[predložena direktiva o izmjeni	1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se žrtvama ***i preživjelim osobama pruži*** pomoć ***te*** specijalizirana i primjerena potpora ***čim se podnese prijava, tijekom kaznenih postupaka te koliko god to vremenski bude potrebno*** nakon ***zaključenja kaznenog*** postupka, ***no uz istodobnu mogućnost izuzeća,*** kako bi im se omogućilo ostvarivanje prava iz Direktive 2012/29/EU , Direktive (EU) …/… [predložena direktiva o izmjeni Direktive 2012/29 o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela] i iz ove Direktive. Države članice posebno osiguravaju da žrtve kaznenih djela ***i osobe koje su preživjele kaznena djela*** iz članaka od 3. do 9. imaju

Direktive 2012/29 o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela]. Države članice ***posebno*** poduzimaju potrebne korake kako bi osigurale zaštitu ***onoj*** djeci koja prijave slučajeve zlostavljanja unutar svoje obitelji.

pristup službama za ciljanu i integriranu potporu za djecu u skladu s člankom 9.a Direktive (EU) …/…[predložena direktiva o izmjeni Direktive 2012/29 o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela]. Države članice ***u prvom redu*** poduzimaju potrebne korake kako bi osigurale zaštitu ***i specifičnu potporu*** djeci koja prijave slučajeve zlostavljanja unutar svoje obitelji***, u skladu s najboljim interesima djeteta***.

Or. en

Amandman 571
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se žrtvama osigura pomoć i specijalizirana i primjerena potpora prije kaznenog postupka, za vrijeme tog postupka i odgovarajuće vrijeme nakon zaključivanja toga postupka, kako bi im se omogućilo ostvarivanje prava iz Direktive 2012/29/EU , Direktive (EU) …/… [predložena direktiva o izmjeni Direktive 2012/29 o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela] i iz ove Direktive. Države članice posebno osiguravaju da žrtve kaznenih djela iz članaka od 3. do 9. imaju pristup službama za ciljanu i integriranu potporu za djecu u skladu s člankom 9.a Direktive (EU) …/…[predložena direktiva o izmjeni Direktive 2012/29 o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela]. Države članice ***posebno*** poduzimaju potrebne korake kako bi osigurale zaštitu ***onoj*** djeci koja prijave slučajeve zlostavljanja unutar svoje	1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se žrtvama ***i preživjelim osobama*** osigura pomoć i specijalizirana i primjerena potpora prije kaznenog postupka, za vrijeme tog postupka i odgovarajuće vrijeme nakon zaključivanja toga postupka, kako bi im se omogućilo ostvarivanje prava iz Direktive 2012/29/EU , Direktive (EU) …/… [predložena direktiva o izmjeni Direktive 2012/29 o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela] i iz ove Direktive. Države članice posebno osiguravaju da žrtve kaznenih djela ***i osobe koje su preživjele kaznena djela*** iz članaka od 3. do 9. imaju pristup službama za ciljanu i integriranu potporu za djecu u skladu s člankom 9.a Direktive (EU) …/…[predložena direktiva o izmjeni Direktive 2012/29 o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela]. Države članice ***u prvom redu*** poduzimaju potrebne korake kako bi osigurale zaštitu ***i specifičnu potporu*** djeci koja prijave

obitelji.	slučajeve zlostavljanja unutar svoje obitelji***, u skladu s najboljim interesima djeteta***.

Or. en

Amandman 572
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se žrtvama osigura pomoć i specijalizirana i primjerena potpora prije kaznenog postupka, za vrijeme tog postupka i odgovarajuće vrijeme nakon zaključivanja toga postupka, kako bi im se omogućilo ostvarivanje prava iz Direktive 2012/29/EU , Direktive (EU) …/… [predložena direktiva o izmjeni Direktive 2012/29 o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela] i iz ove Direktive. Države članice posebno osiguravaju da žrtve kaznenih djela iz članaka od 3. do 9. imaju pristup službama za ciljanu i integriranu potporu za djecu u skladu s člankom 9.a Direktive (EU) …/…[predložena direktiva o izmjeni Direktive 2012/29 o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela]. Države članice ***posebno*** poduzimaju potrebne korake kako bi osigurale zaštitu ***onoj djeci*** koja prijave slučajeve zlostavljanja unutar svoje obitelji.	1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se žrtvama osigura pomoć i specijalizirana i primjerena potpora prije kaznenog postupka, za vrijeme tog postupka i odgovarajuće vrijeme nakon zaključivanja toga postupka, kako bi im se omogućilo ostvarivanje prava iz Direktive 2012/29/EU , Direktive (EU) …/… [predložena direktiva o izmjeni Direktive 2012/29 o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela] i iz ove Direktive. Države članice posebno osiguravaju da žrtve kaznenih djela iz članaka od 3. do 9. imaju pristup službama za ciljanu i integriranu potporu za djecu u skladu s člankom 9.a Direktive (EU) …/…[predložena direktiva o izmjeni Direktive 2012/29 o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela]. Države članice ***u prvom redu*** poduzimaju potrebne korake kako bi osigurale zaštitu ***djece*** koja prijave slučajeve zlostavljanja unutar svoje obitelji***, u skladu s najboljim interesima djeteta***.

Or. en

Amandman 573
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Države članice uspostavljaju multidisciplinarne međuagencijske strukture primjerene dobi za odgovor na seksualno zlostavljanje i iskorištavanje djece u skladu sa standardima kvalitete modela Barnahus.

Or. en

Amandman 574
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Države članice uspostavljaju multidisciplinarne međuagencijske strukture primjerene dobi za odgovor na seksualno zlostavljanje i iskorištavanje djece.

Or. en

Amandman 575
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Žrtvama ***se*** pruža koordinirana zdravstvena skrb ***prilagođena njihovoj dobi,*** emocionalna, psihosocijalna ***i*** psihološka potpora te potpora u području obrazovanja***,*** kao i svaka druga odgovarajuća potpora posebno prilagođena	2. Žrtvama ***i preživjelim osobama*** pruža ***se sveobuhvatna, specijalistička,*** koordinirana***, dobno prilagođena i rodno osjetljiva*** zdravstvena skrb ***pri kojoj se vodi računa o proživljenim traumama, ali i*** emocionalna, psihosocijalna***, psihološka,***

situacijama seksualnog zlostavljanja.

psihološka ***i pravna*** potpora te potpora u području obrazovanja kao i svaka druga odgovarajuća potpora posebno prilagođena situacijama seksualnog zlostavljanja***, među ostalim kada su takva djela počinjena uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije. Države članice poduzimaju posebne mjere za pomoć i potporu žrtvama i preživjelim osobama, koje su posebno ranjive, među ostalim zbog mentalnog ili tjelesnog invaliditeta, u skladu s člankom 26. točkom (c) Direktive (EU).../... [predložena direktiva o izmjeni Direktive 2012/29/EU o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela] predložene preinačene direktive o pravima žrtava (2023/0250)***.

Or. en

Amandman 576
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Žrtvama ***se pruža*** koordinirana zdravstvena skrb ***prilagođena njihovoj dobi,*** emocionalna, psihosocijalna i psihološka potpora te potpora u području obrazovanja***,*** kao i svaka druga odgovarajuća potpora posebno prilagođena situacijama seksualnog zlostavljanja.	2. Žrtvama ***i preživjelim osobama pruža se sveobuhvatna, specijalistička,*** koordinirana***, potrebama i dobi prilagođena te rodno osjetljiva*** zdravstvena skrb ***pri kojoj se vodi računa o proživljenim traumama, ali i*** emocionalna, psihosocijalna i psihološka potpora te potpora u području obrazovanja kao i svaka druga odgovarajuća potpora posebno prilagođena situacijama seksualnog zlostavljanja***, među ostalim kada su takva djela počinjena uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije***.

Or. en

Amandman 577

Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Žrtvama ***se pruža*** koordinirana zdravstvena skrb ***prilagođena njihovoj dobi,*** emocionalna, psihosocijalna ***i*** psihološka potpora te potpora u području obrazovanja***,*** kao i svaka druga odgovarajuća potpora posebno prilagođena situacijama seksualnog zlostavljanja.	2. Žrtvama ***i preživjelim osobama pruža se sveobuhvatna, specijalistička,*** koordinirana***, dobno prilagođena*** zdravstvena skrb ***pri kojoj se vodi računa o proživljenim traumama, ali i*** emocionalna, psihosocijalna***, psihološka,*** psihološka ***i pravna*** potpora te potpora u području obrazovanja kao i svaka druga odgovarajuća potpora posebno prilagođena situacijama seksualnog zlostavljanja***, među ostalim kada su takva djela počinjena uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije***.

Or. en

Amandman 578
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Žrtvama se pruža koordinirana ***zdravstvena skrb*** prilagođena ***njihovoj dobi,*** emocionalna, psihosocijalna i psihološka potpora te potpora u području obrazovanja***,*** kao i svaka druga odgovarajuća potpora posebno prilagođena situacijama seksualnog zlostavljanja.	2. Žrtvama se pruža koordinirana***, dobno*** prilagođena ***zdravstvena skrb, ali i*** emocionalna, psihosocijalna i psihološka potpora te potpora u području obrazovanja kao i svaka druga odgovarajuća potpora posebno prilagođena situacijama seksualnog zlostavljanja***, među ostalim kada su takva djela počinjena uporabom informacijske i komunikacijske tehnologije***.

Or. en

Amandman 579

Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi, András László

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. ***Žrtvama se*** pruža koordinirana zdravstvena skrb prilagođena njihovoj dobi, emocionalna, psihosocijalna i psihološka potpora te potpora u području obrazovanja***,*** kao i svaka druga odgovarajuća potpora posebno prilagođena situacijama seksualnog zlostavljanja.	2. ***Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se žrtvama*** pruža koordinirana zdravstvena skrb prilagođena njihovoj dobi, emocionalna, psihosocijalna i psihološka potpora te potpora u području obrazovanja kao i svaka druga odgovarajuća potpora posebno prilagođena situacijama seksualnog zlostavljanja.

Or. fr

Amandman 580
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Žrtvama se pruža koordinirana zdravstvena skrb ***prilagođena njihovoj dobi***, emocionalna, psihosocijalna ***i psihološka*** potpora te potpora u području obrazovanja***,*** kao i svaka druga odgovarajuća potpora posebno prilagođena situacijama seksualnog zlostavljanja.	2. Žrtvama se pruža ***sveobuhvatna, specijalizirana,*** koordinirana***, dobi prilagođena*** zdravstvena skrb ***te rodno osjetljiva***, emocionalna, psihosocijalna***, psihološka i pravna*** potpora te potpora u području obrazovanja kao i svaka druga odgovarajuća potpora posebno prilagođena situacijama seksualnog zlostavljanja.

Or. en

Obrazloženje

U izmjenama se odražava provedba Barnahusova modela pravosuđa, prilagođenog djeci.

Amandman 581
Fredis Beleris

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Žrtvama se pruža koordinirana ***zdravstvena skrb*** prilagođena ***njihovoj dobi***, emocionalna, psihosocijalna i psihološka potpora te potpora u području obrazovanja***,*** kao i svaka druga odgovarajuća potpora posebno prilagođena situacijama seksualnog zlostavljanja.	2. Žrtvama se pruža koordinirana ***i dobi*** prilagođena ***zdravstvena skrb***, ***ali i*** emocionalna, psihosocijalna i psihološka potpora te potpora u području obrazovanja kao i svaka druga odgovarajuća potpora posebno prilagođena situacijama seksualnog zlostavljanja ***i posebnim potrebama svake žrtve***.

Or. en

Amandman 582
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. ***Žrtvama se pruža koordinirana zdravstvena skrb prilagođena njihovoj dobi, emocionalna, psihosocijalna i psihološka potpora te potpora*** u području obrazovanja***,*** kao i ***svaka druga odgovarajuća potpora*** posebno ***prilagođena*** situacijama seksualnog zlostavljanja.	2. ***Države članice pružaju koordiniranu i dobi prilagođenu zdravstvenu skrb, ali i emocionalnu, psihosocijalnu i psihološku potporu te potporu*** u području obrazovanja kao i ***svaku drugu odgovarajuću potporu*** posebno ***prilagođenu*** situacijama seksualnog zlostavljanja.

Or. en

Amandman 583
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.a Države članice poduzimaju posebne mjere za pomoć i potporu žrtvama i preživjelim osobama, koje su

posebno ranjive, među ostalim zbog mentalnog ili tjelesnog invaliditeta, u skladu s člankom 26. točkom (c) Direktive (EU).../... [predložena direktiva o izmjeni Direktive 2012/29/EU o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela] predložene preinačene direktive o pravima žrtava (2023/0250).

Or. en

Amandman 584
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 2.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.b Države članice uspostavljaju dobno prilagođene multidisciplinarne međuagencijske strukture koje služe kao odgovor na seksualno zlostavljanje djece, među ostalim kada je ono počinjeno uz upotrebu informacijske i komunikacijske tehnologije.

Or. en

Amandman 585
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi, András László

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Ako je potrebno osigurati privremeni smještaj, djeca ***se*** prioritetno smještaju kod drugih članova obitelji, prema potrebi u privremeni ili trajni stambeni prostor, uz dostupnost službi za potporu.	3. ***Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se,*** ako je potrebno osigurati privremeni smještaj, djeca prioritetno smještaju kod drugih članova obitelji, prema potrebi u privremeni ili trajni stambeni prostor, uz dostupnost službi za potporu.

Or. fr

Amandman 586
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Ako je potrebno osigurati privremeni smještaj, djeca se prioritetno smještaju kod drugih članova obitelji, prema potrebi u privremeni ili trajni stambeni prostor, uz dostupnost službi za potporu.	3. Ako je potrebno osigurati privremeni smještaj, djeca se prioritetno smještaju kod drugih članova obitelji, ***uzimajući u obzir najbolji interes djeteta,*** prema potrebi u privremeni ili trajni stambeni prostor, uz dostupnost službi za potporu.

Or. en

Amandman 587
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Ako je potrebno ***osigurati*** privremeni smještaj***,*** djeca se prioritetno smještaju kod drugih članova obitelji, prema potrebi u privremeni ili trajni stambeni prostor, uz dostupnost službi za potporu.	3. Ako je ***to*** potrebno***, države članice djeci osiguravaju*** privremeni smještaj***.*** Djeca se prioritetno smještaju kod drugih članova obitelji, prema potrebi u privremeni ili trajni stambeni prostor, uz dostupnost službi za potporu.

Or. en

Amandman 588
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. ***Ako je potrebno osigurati privremeni smještaj, djeca se prioritetno smještaju kod drugih članova obitelji, prema potrebi u privremeni ili trajni stambeni prostor, uz dostupnost službi za potporu***.	3. ***Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se procjena potrebe za privremenim smještajem i vrste privremenog smještaja provode imajući u vidu najbolje interese djeteta kao primaran cilj***.

Or. en

Amandman 589
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.a Države članice poduzimaju posebne mjere za pomoć i potporu žrtvama i preživjelim osobama, koje su posebno ranjive, među ostalim zbog njihova mentalnog ili tjelesnog invaliditeta, u skladu s člankom 26. točkom (c) Direktive (EU).../... [predložena direktiva o izmjeni Direktive 2012/29/EU o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela] predložene preinačene direktive o pravima žrtava (2023/0250).

Or. en

Obrazloženje

Radi dosljednosti s pravnom stečevinom EU-a potrebno je izričito upućivanje na predloženu preinaku Direktive o pravima žrtava.

Amandman 590
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Žrtve kaznenih djela kažnjivih na temelju ove Direktive imaju pristup referentnim centrima osnovanima u skladu s člankom 28. Direktive […/…/EU predložena Direktiva o suzbijanju nasilja nad ženama][26].	***Briše se.***

[26] COM(2022) 105 od 8.3.2022.

Or. en

Obrazloženje

Vidjeti novi članak 20.a.

Amandman 591
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi, András László

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Žrtve kaznenih djela kažnjivih na temelju ove Direktive imaju pristup referentnim centrima osnovanima u skladu s člankom 28. Direktive […/…/EU predložena Direktiva o suzbijanju nasilja nad ženama][26].	4. ***Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da*** žrtve kaznenih djela kažnjivih na temelju ove Direktive imaju pristup referentnim centrima osnovanima u skladu s člankom 28.Direktive […/…/EU predložena Direktiva o suzbijanju nasilja nad ženama][26].
[26] ***COM(2022) 105 od 8.3.2022.***	[26] ***Uredba (EU)***

Or. fr

Amandman 592
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se, nakon ocjene posebnih okolnosti svakog pojedinog slučaja djeteta žrtve, provedene u skladu s člankom 22. Direktive (EU) …/… [predložena Direktiva o izmjeni Direktive 2012/29/EU o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela] , donesu posebne mjere za pomoć i potporu djeci žrtvama u ostvarivanju njihovih prava iz ove Direktive, ujedno vodeći računa o stajalištima, potrebama i interesima ***djeteta***.	6. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se, nakon ocjene posebnih okolnosti svakog pojedinog slučaja djeteta žrtve ***i djeteta preživjele osobe***, provedene u skladu s člankom 22. Direktive (EU) …/… [predložena Direktiva o izmjeni Direktive 2012/29/EU o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela], donesu posebne mjere za pomoć i potporu djeci žrtvama u ostvarivanju njihovih prava iz ove Direktive, ujedno vodeći računa o ***njihovim*** stajalištima, potrebama***, specifičnim ranjivostima*** i interesima.

Or. en

Amandman 593
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se, nakon ocjene posebnih okolnosti svakog pojedinog slučaja djeteta žrtve, provedene u skladu s člankom 22. Direktive (EU) …/… [predložena Direktiva o izmjeni Direktive 2012/29/EU o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela] , donesu posebne mjere za pomoć i potporu djeci žrtvama u ostvarivanju njihovih prava iz ove Direktive, ujedno vodeći računa o stajalištima, potrebama i interesima ***djeteta***.	6. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se, nakon ocjene posebnih okolnosti svakog pojedinog slučaja djeteta žrtve ***i preživjele osobe***, provedene u skladu s člankom 22. Direktive (EU) …/… [predložena Direktiva o izmjeni Direktive 2012/29/EU o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela], donesu posebne mjere za pomoć i potporu djeci žrtvama u ostvarivanju njihovih prava iz ove Direktive, ujedno vodeći računa o ***njihovim*** stajalištima, potrebama***, specifičnim ranjivostima*** i interesima.

Or. en

Amandman 594
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se, nakon ocjene posebnih okolnosti svakog pojedinog slučaja djeteta žrtve, provedene u skladu s člankom 22. Direktive (EU) …/… [predložena Direktiva o izmjeni Direktive 2012/29/EU o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela] , donesu posebne mjere za pomoć i potporu djeci žrtvama u ostvarivanju njihovih prava iz ove Direktive, ujedno vodeći računa o stajalištima, potrebama i interesima djeteta.	6. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se, nakon ocjene posebnih okolnosti svakog pojedinog slučaja djeteta žrtve, provedene u skladu s člankom 22. Direktive (EU) …/… [predložena Direktiva o izmjeni Direktive 2012/29/EU o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela], donesu posebne mjere za pomoć i potporu djeci žrtvama u ostvarivanju njihovih prava iz ove Direktive, ujedno vodeći računa o stajalištima***, ranjivostima***, potrebama i interesima djeteta.

Or. en

Obrazloženje

U izmjenama se odražava provedba Barnahusova modela pravosuđa, prilagođenog djeci.

Amandman 595
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se, nakon ocjene posebnih okolnosti svakog pojedinog slučaja djeteta žrtve, provedene u skladu s člankom 22. Direktive (EU) …/… [predložena Direktiva o izmjeni Direktive 2012/29/EU o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela] , donesu posebne mjere za pomoć i potporu djeci žrtvama u ostvarivanju njihovih prava iz	6. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se, nakon ocjene posebnih okolnosti svakog pojedinog slučaja djeteta žrtve ***i preživjele osobe***, provedene u skladu s člankom 22. Direktive (EU) …/… [predložena Direktiva o izmjeni Direktive 2012/29/EU o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela], donesu posebne mjere za pomoć i potporu djeci žrtvama u ostvarivanju njihovih prava

ove Direktive, ujedno vodeći računa o stajalištima, potrebama i interesima djeteta.	iz ove Direktive, ujedno vodeći računa o stajalištima, potrebama i interesima djeteta.

Or. en

Amandman 596
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 6.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	6.a Države članice poduzimaju potrebne mjere radi osiguravanja da prava određena u ovoj Direktivi ne budu uvjetovana boravišnim statusom, državljanstvom ili nacionalnošću žrtve, u skladu s Direktivom 2012/29/EU. Države članice u prvom redu osiguravaju da žrtve koje borave izvan EU-a imaju pristup pomoći i informacijama u vezi s materijalom koji sadržava zlostavljanje i prikazuje ih, a koji je smješten ili se širi u EU-u. Države članice uspostavljaju mehanizme suradnje s trećim zemljama kako bi se žrtvama izvan EU-a olakšalo podnošenje zahtjeva za uklanjanje te pristup potpori i pravosudna suradnja.

Or. en

Obrazloženje

Kao što je prethodno navedeno.

Amandman 597
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 7.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

7.a Djeca žrtve imaju pravo, na zahtjev, no uz istodobnu mogućnost izuzeća, dobiti informacije o svim slučajevima materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece u kojem su ona prikazana, a koji je smješten ili se širi u EU-u. Države članice poduzimaju posebne mjere kako bi osigurale da žrtve budu obaviještene o mogućem učinku tog zahtjeva te da imaju pristup pomoći i potpori tijekom cijelog postupka.

Or. en

Obrazloženje

Isto kao prethodno navedeno.

Amandman 598
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 8.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	8.a Države članice osiguravaju da žrtve, preživjele osobe i njihove obitelji dobiju informacije primjerene dobi o svojim pravima na potporu i pomoć te o postupcima koje treba slijediti u skladu s člankom 4. Direktive 2012/29/EU i Direktivom (EU) .../... [predložena Direktiva o izmjeni Direktive 2012/29 o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela].
	Države članice poduzimaju posebne mjere usmjerene na djecu žrtve i preživjele osobe kako bi osigurale odgovarajuću komunikaciju prilagođenu djetetovoj dobi, zrelosti, potrebama i posebnim ranjivostima.
	Osobe s invaliditetom imaju pravo zatražiti i dobiti takve informacije na način koji im je pristupačan.

Or. en

Amandman 599
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 8.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	8.b Žrtve i preživjele osobe imaju pravo na svoj zahtjev, no uz istodobnu mogućnost izuzeća, dobiti informacije o svim slučajevima materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece u kojem su prikazane, a koji je smješten ili se širi u EU-u. Države članice poduzimaju posebne mjere kako bi osigurale da žrtve i žrtve budu obaviještene o mogućem učinku tog zahtjeva te da imaju pristup pomoći i potpori tijekom cijelog postupka.

Or. en

Amandman 600
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 8.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	8.b Države članice poduzimaju potrebne mjere radi osiguravanja da prava određena u ovoj Direktivi ne budu uvjetovana boravišnim statusom, državljanstvom ili nacionalnošću žrtve, u skladu s Direktivom 2012/29/EU. Države članice u prvom redu osiguravaju da žrtve koje borave izvan EU-a imaju pristup pomoći i informacijama u vezi s materijalom koji ih prikazuje, a koji je smješten ili se širi u EU-u. Države članice uspostavljaju mehanizme suradnje s trećim zemljama kako bi se žrtvama izvan EU-a olakšalo podnošenje zahtjeva za uklanjanje te pristup potpori i zaštiti kao i pravosudna suradnja.

Or. en

Amandman 601
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 8.d (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	8.b Države članice žrtvama i preživjelima nude osposobljavanje i obrazovanje u području otpornosti na viktimizaciju, uključujući razumijevanje utjecaja traume, prava žrtava i preživjelih te prava djeteta, povećanje znanja o dostupnim uslugama potpore i razvoj smjernica za prepoznavanje znakova viktimizacije te pružanje najbolje moguće potpore.

Or. en

Amandman 602
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 9.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	9.a Države članice osiguravaju da žrtve, preživjele osobe i njihove obitelji dobiju informacije primjerene dobi o svojim pravima na potporu i pomoć te o postupcima koje treba slijediti u skladu s člankom 4. Direktive 2012/29/EU i Direktivom (EU) .../... [predložena Direktiva o izmjeni Direktive 2012/29 o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela]. Države članice poduzimaju posebne mjere usmjerene na djecu žrtve i preživjele osobe kako bi osigurale odgovarajuću komunikaciju prilagođenu djetetovoj dobi,

zrelosti, potrebama i posebnim ranjivostima. Osobe s invaliditetom imaju pravo zatražiti i dobiti te informacije na način koji im je pristupačan.

Or. en

Amandman 603
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 9.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	9.b Žrtve i preživjele osobe imaju pravo, na zahtjev, no uz istodobnu mogućnost izuzeća, dobiti informacije o svim slučajevima materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece u kojem su ona prikazana, a koji je smješten ili se širi u EU-u. Države članice poduzimaju posebne mjere kako bi osigurale da žrtve i preživjele osobe budu obaviještene o mogućem učinku tog zahtjeva te da imaju pristup pomoći i potpori tijekom cijelog postupka.

Or. en

Amandman 604
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 9.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	9.c Države članice poduzimaju potrebne mjere radi osiguravanja da prava određena u ovoj Direktivi ne budu uvjetovana boravišnim statusom, državljanstvom ili nacionalnošću žrtve, u skladu s Direktivom 2012/29/EU. Države

članice u prvom redu osiguravaju da žrtve koje borave izvan EU-a imaju pristup pomoći i informacijama u vezi s materijalom koji ih prikazuje, a koji je smješten ili se širi u EU-u. Države članice uspostavljaju mehanizme suradnje s trećim zemljama kako bi se žrtvama izvan EU-a olakšalo podnošenje zahtjeva za uklanjanje te pristup potpori i pravosudna suradnja.

Or. en

Amandman 605
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 21. – stavak 10.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
10. Države članice, uz potporu EU-ova centra nakon njegova osnivanja, izdaju smjernice za stručnjake u zdravstvu, obrazovanju i socijalnim službama o pružanju odgovarajuće potpore žrtvama seksualnog zlostavljanja ili iskorištavanja djece, među ostalim o upućivanju žrtava relevantnim službama za potporu i pojašnjavanju uloga i odgovornosti. U tim se smjernicama navodi i kako odgovoriti na posebne potrebe žrtava.	10. Države članice, uz potporu EU-ova centra nakon njegova osnivanja, izdaju smjernice za stručnjake u zdravstvu, obrazovanju i socijalnim službama o pružanju odgovarajuće potpore žrtvama seksualnog zlostavljanja ili iskorištavanja djece, među ostalim o upućivanju žrtava relevantnim službama za potporu i pojašnjavanju uloga i odgovornosti. U tim se smjernicama navodi i kako odgovoriti na posebne potrebe žrtava. ***Takve smjernice trebale bi poslužiti kao osnovni primjer, no napori država članica ne bi se trebali zaustaviti na njima. Ključno je da se te smjernice osmisle i provedu u bliskoj suradnji s regionalnim i lokalnim upravama kao i s nevladinim organizacijama i stručnjacima. Cijelim bi postupkom trebalo upravljati tako da se on vodi i usmjerava prema ostvarivanju najboljih interesa djeteta, kao punopravnog nositelja prava. Na taj će se način osigurati istinski sveobuhvatan i učinkovit pristup zaštiti maloljetnika od zlostavljanja i iskorištavanja.***
	Smjernice za zdravstvene, obrazovne i

	socijalne djelatnike trebale bi uključivati protokole usmjerene na zaštitu djece koja mogu biti žrtve seksualnog nasilja. Takvi protokoli trebali bi se temeljiti na ključnim načelima kojima se prioritizira sigurnost žrtve, a to su: (a) Najbolji interes djeteta. Svaka odluka mora biti usmjerena na zaštitu dobrobiti i sigurnosti djeteta prije svih drugih interesa. (b) Povjerljivost. Ključno je zaštititi privatnost djeteta kako bi se izbjegli ponovno zlostavljanje i stigmatizacija. Informacije bi se trebale dijeliti samo s ovlaštenim stručnjacima. (c) Eliminacija ponovnog zlostavljanja djeteta. Izbjegavaju se ponovno postavljanje pitanja i ispitivanja jer se na taj način može prouzročiti dodatna trauma. Komunikacija i postupci trebali bi biti prilagođeni i ograničeni samo na ono nužno. (d) Univerzalnost i nediskriminacija. Sva djeca trebala bi imati jednak pristup zaštiti, bez obzira na rod, etničku pripadnost, invaliditet ili druge čimbenike. (e) Rodni pristup. U protokolu bi trebalo uzeti u obzir rodne razlike i način na koji one mogu utjecati na iskustvo zlostavljanja i proces potpore.
	Or. en

Amandman 606
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 22. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Zaštita djece ***žrtava*** u kaznenim istragama i postupcima	Zaštita djece u kaznenim istragama i postupcima
	Or. en

Amandman 607
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 22. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Zaštita djece ***žrtava*** u kaznenim istragama i postupcima	Zaštita djece u kaznenim istragama i postupcima

Or. en

Amandman 608
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 22. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Zaštita djece ***žrtava u kaznenim*** istragama i postupcima	Zaštita djece ***u*** istragama i postupcima

Or. en

Amandman 609
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 22. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Zaštita djece ***žrtava u kaznenim*** istragama i postupcima	Zaštita djece ***u*** istragama i postupcima

Or. en

Amandman 610
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak -1. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	-1. Države članice osiguravaju da se sve istrage i postupci koji uključuju djecu provode u skladu s načelima pravosuđa prilagođenog djeci. Sva tijela uključena u postupak trebala bi biti osposobljena za rad u pravosuđu prilagođenom djeci.

Or. en

Amandman 611
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak -1. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	-1. Države članice osiguravaju da se sve istrage i postupci koji uključuju djecu provode u skladu s načelima pravosuđa prilagođenog djeci. Sva tijela uključena u postupak trebala bi biti osposobljena za rad u pravosuđu prilagođenom djeci.

Or. en

Amandman 612
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak -1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	-1.a Države članice osiguravaju da djeca žrtve koja sudjeluju u kaznenim postupcima bez odgode dobiju odgovarajuću potporu i zaštitu u svim fazama kaznenih istraga i postupaka, uzimajući u obzir djetetova stajališta, potrebe, posebne ranjivosti i interese.

Or. en

Amandman 613
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak -1.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	-1.b Države članice osiguravaju da djeca žrtve dobiju informacije primjerene dobi o svojim pravima i postupcima koje treba slijediti u skladu s člankom 4. Direktive 2012/29/EU i Direktivom (EU) .../... [predložena Direktiva o izmjeni Direktive 2012/29 o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela].

Or. en

Amandman 614
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da u kaznenim istragama i postupcima, u skladu s ulogom žrtava u relevantnom pravosudnom sustavu, nadležna tijela imenuju posebnog predstavnika za dijete žrtvu, ako su na temelju nacionalnog prava nositelji roditeljske odgovornosti isključeni od zastupanja djeteta zbog sukoba interesa između roditelja i djeteta žrtve ili ako dijete nema pratnju ili je odvojeno od svoje obitelji.	1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da u kaznenim istragama i postupcima, u skladu s ulogom žrtava u relevantnom pravosudnom sustavu, nadležna tijela imenuju posebnog predstavnika za dijete žrtvu, ako su na temelju nacionalnog prava nositelji roditeljske odgovornosti isključeni od zastupanja djeteta zbog sukoba interesa između roditelja i djeteta žrtve ili ako dijete nema pratnju ili je odvojeno od svoje obitelji. ***Sva tijela uključena u postupak trebala bi biti osposobljena za rad u pravosuđu prilagođenom djeci.***

Or. en

Amandman 615
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da u kaznenim istragama i postupcima, u skladu s ulogom žrtava u relevantnom pravosudnom sustavu, nadležna tijela imenuju posebnog predstavnika za dijete žrtvu, ako su na temelju nacionalnog prava nositelji roditeljske odgovornosti isključeni od zastupanja djeteta zbog sukoba interesa između roditelja i djeteta žrtve ili ako dijete nema pratnju ili je odvojeno od svoje obitelji.	1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da u ***i u*** kaznenim ***i u nekaznenim*** istragama i postupcima, u skladu s ulogom žrtava u relevantnom pravosudnom sustavu, nadležna tijela imenuju posebnog predstavnika za dijete žrtvu, ako su na temelju nacionalnog prava nositelji roditeljske odgovornosti isključeni od zastupanja djeteta zbog sukoba interesa između roditelja i djeteta žrtve ili ako dijete nema pratnju ili je odvojeno od svoje obitelji.

Or. en

Amandman 616
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Države članice osiguravaju da se sve istrage i postupci koji uključuju djecu provode u skladu s načelima pravosuđa prilagođenog djeci. Sva tijela uključena u te postupke trebala bi biti osposobljena za prakse u području pravosuđa prilagođenog djeci. Države članice također osiguravaju da se djeci žrtvama koja sudjeluju u kaznenom postupku odmah pruži odgovarajuća potpora i zaštita u svakoj fazi istrage i pravnog procesa, uz pomno razmatranje djetetovih stajališta, potreba, posebnih ranjivosti i interesa.

Or. en

Amandman 617
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Države članice osiguravaju da se sve istrage i postupci koji uključuju djecu provode u skladu s načelima pravosuđa prilagođenog djeci. Sva tijela uključena u postupak trebala bi biti osposobljena u području pravosuđa prilagođenog djeci te zaštite i socijalnih usluga.

Or. en

Amandman 618
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak 1.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.b Države članice osiguravaju da djeca žrtve koja sudjeluju u kaznenim postupcima bez odgode dobiju odgovarajuću potporu i zaštitu u svim fazama kaznenih istraga i postupaka, uzimajući u obzir djetetova stajališta, potrebe, posebne ranjivosti i interese.

Or. en

Amandman 619
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak 1.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.c Države članice osiguravaju da djeca žrtve dobiju informacije primjerene potrebama i dobi o svojim pravima i postupcima koje treba slijediti u skladu s člankom 4. Direktive 2012/29/EU i Direktivom (EU) .../... [predložena Direktiva o izmjeni Direktive 2012/29 o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela].

Or. en

Amandman 620
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak 1.d (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.d Države članice osiguravaju da i kaznene i nekaznene istrage i postupci ne dovedu do ponovne viktimizacije djeteta.

Or. en

Amandman 621
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak 1.e (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.e Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se djeca saslušaju uz potpuna jamstva i bez dobnih ograničenja, te u svakom slučaju osiguravaju da je taj postupak univerzalno dostupan u svim upravnim, sudskim ili drugim postupcima povezanima s priznavanjem nasilja i obeštećenjem žrtava. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi

spriječile teoretske pristupe ili neznanstvene kriterije koji podrazumijevaju uplitanje odraslih osoba ili njihovu manipulaciju, kao što je takozvani sindrom otuđenja djeteta od roditelja.

Or. en

Amandman 622
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak 3. – točka ea (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ea) da se razgovori i svako dijeljenje informacija s djetetom žrtvom provode uz pristanak djeteta, osim ako je sama suglasnost razlog za znatan rizik od štete.

Or. en

Amandman 623
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak 3. – točka fa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(fa) da se razgovori i svako dijeljenje informacija s djetetom žrtvom provode uz pristanak djeteta, osim ako je sama suglasnost razlog za znatan rizik od štete.

Or. en

Amandman 624
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive

Članak 22. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da u kaznenim istragama bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 9. sva saslušanja djeteta žrtve ili, prema potrebi, djeteta svjedoka, mogu biti audiovizualno snimljena te da takve audiovizualne snimke saslušanja mogu biti upotrijebljene kao dokaz u kaznenim postupcima, u skladu s pravilima iz nacionalnog prava.	4. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da u kaznenim istragama bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 9. sva saslušanja djeteta žrtve ili, prema potrebi, djeteta svjedoka, mogu biti audiovizualno snimljena***, uz informirani pristanak djeteta žrtve i roditelja/zakonskog skrbnika, ako taj roditelj/zakonski skrbnik nije uključen u počinjeno kazneno djelo,*** te da takve audiovizualne snimke saslušanja mogu biti upotrijebljene kao dokaz u kaznenim postupcima, u skladu s pravilima iz nacionalnog prava.

Or. en

Amandman 625
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da u kaznenim istragama bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 9. sva saslušanja djeteta žrtve ili, prema potrebi, djeteta svjedoka, mogu biti audiovizualno snimljena te da takve audiovizualne snimke saslušanja mogu biti upotrijebljene kao dokaz u kaznenim postupcima, u skladu s pravilima iz nacionalnog prava.	4. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da u kaznenim istragama bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 9. sva saslušanja djeteta žrtve ili, prema potrebi, djeteta svjedoka, mogu biti audiovizualno snimljena***, uz informirani pristanak djeteta žrtve i roditelja/zakonskog skrbnika, ako taj roditelj/zakonski skrbnik nije uključen u počinjeno kazneno djelo,*** te da takve audiovizualne snimke saslušanja mogu biti upotrijebljene kao dokaz u kaznenim postupcima, u skladu s pravilima iz nacionalnog prava.

Or. en

Amandman 626
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da u kaznenim istragama bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 9. sva saslušanja djeteta žrtve ***ili, prema potrebi, djeteta svjedoka,*** mogu biti audiovizualno snimljena te da takve audiovizualne snimke saslušanja mogu biti upotrijebljene kao dokaz u kaznenim postupcima, u skladu s pravilima iz nacionalnog prava.	4. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da u kaznenim istragama bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 9. sva saslušanja djeteta žrtve mogu biti audiovizualno snimljena te da takve audiovizualne snimke saslušanja mogu biti upotrijebljene kao dokaz u kaznenim postupcima, u skladu s pravilima iz nacionalnog prava.

Or. en

Obrazloženje

Djeca svjedoci na koje se odnosi nekoliko stavaka preko dodatnog stavka 7.a.

Amandman 627
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da u kaznenim istragama bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 9. sva saslušanja djeteta žrtve ili, prema potrebi, djeteta svjedoka, ***mogu biti*** audiovizualno snimljena te da takve audiovizualne snimke saslušanja mogu biti upotrijebljene kao dokaz u kaznenim postupcima, u skladu s pravilima iz nacionalnog prava.	4. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da u kaznenim istragama bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 9. sva saslušanja djeteta žrtve ili, prema potrebi, djeteta svjedoka, ***budu*** audiovizualno snimljena te da takve audiovizualne snimke saslušanja mogu biti upotrijebljene kao dokaz u kaznenim postupcima, u skladu s pravilima iz nacionalnog prava.

Or. en

Obrazloženje

Tehničko ažuriranje.

Amandman 628
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da u slučajevima kad je potrebno sudjelovanje djeteta u kaznenom postupku zbog bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 9. sud u relevantnim sudskim postupcima uzima u obzir dob i zrelost djeteta.	7. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da u slučajevima kad je potrebno sudjelovanje djeteta u kaznenom postupku zbog bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 9. sud u relevantnim sudskim postupcima uzima u obzir dob i zrelost djeteta. ***Države članice osiguravaju da se te mjere primjenjuju na svu djecu, uključujući onu za koju se tvrdi da su optužena ili osuđena za kazneno djelo, koja su osumnjičenici ili optuženici u kaznenom postupku u skladu sa zaštitnim mjerama utvrđenima u Direktivi (EU) 2016/800 o postupovnim jamstvima za djecu koja su osumnjičenici ili optuženici u kaznenim postupcima.***

Or. en

Amandman 629
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da u slučajevima kad je potrebno sudjelovanje djeteta u ***kaznenom*** postupku zbog bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 9. sud u relevantnim sudskim postupcima	7. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da u slučajevima kad je potrebno sudjelovanje djeteta u ***sudskom*** postupku zbog bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 9. sud u relevantnim ***istražnim i*** sudskim postupcima uzima u obzir ***najbolji interes***

uzima u obzir ***dob i zrelost djeteta***.	***djeteta, njegovu dob, zrelost i posebne potrebe. Države članice osiguravaju da se to primjenjuje na svu djecu, uključujući onu za koju se tvrdi da su optužena ili osuđena za kazneno djelo***.

Or. en

Amandman 630
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da u slučajevima kad je potrebno sudjelovanje djeteta u kaznenom postupku zbog bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 9. sud u relevantnim sudskim postupcima uzima u obzir dob i zrelost ***djeteta***.	7. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da u slučajevima kad je potrebno sudjelovanje djeteta u kaznenom postupku zbog bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 9. sud u relevantnim sudskim postupcima uzima u obzir ***najbolji interes djeteta te njegovu*** dob i zrelost***. Države članice osiguravaju da se to primjenjuje na svu djecu, uključujući onu za koju se tvrdi da su optužena ili osuđena za kazneno djelo***.

Or. en

Amandman 631
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da u slučajevima kad je potrebno sudjelovanje djeteta u ***kaznenom*** postupku zbog bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 9. sud u relevantnim sudskim postupcima uzima u obzir dob i zrelost ***djeteta***.	7. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da u slučajevima kad je potrebno sudjelovanje djeteta u ***sudskom*** postupku zbog bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 9. sud u relevantnim sudskim postupcima uzima u obzir ***najbolji interes djeteta te***

	njegovu dob i zrelost***. Države članice osiguravaju da se to primjenjuje na svu djecu, uključujući onu za koju se tvrdi da su optužena ili osuđena za kazneno djelo***.

Or. en

Amandman 632
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da u slučajevima kad je potrebno sudjelovanje djeteta u kaznenom postupku zbog bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 9. sud u relevantnim sudskim postupcima uzima u obzir ***dob i zrelost djeteta***.	7. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da u slučajevima kad je potrebno sudjelovanje djeteta u kaznenom postupku zbog bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 9. sud u relevantnim sudskim postupcima uzima u obzir ***ranjivosti djeteta, uključujući njegovu dob, zrelost te duševno i tjelesno zdravlje***.

Or. en

Amandman 633
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak 7.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	7.a Stavci od 3. do 7. primjenjuju se na djecu svjedoke koja sama nisu žrtve.

Or. en

Amandman 634
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Prijedlog direktive
Članak 22. – stavak 7.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	7.b Države članice osiguravaju da se u okviru svih zaštitnih mjera posebna pozornost pridaje zaštiti djece koja su posebno ranjiva, uključujući djecu s mentalnim ili tjelesnim invaliditetom.

Or. en

Obrazloženje

Radi dosljednosti sa zrcalnom odredbom iz članka 28.

Amandman 635
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 23. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Pravo žrtve na odštetu	Pravo žrtve ***i osobe koja je preživjela zlostavljanje*** na odštetu

Or. en

Amandman 636
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 23. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Pravo žrtve na odštetu	Pravo žrtve ***i osobe koja je preživjela zlostavljanje*** na odštetu

Or. en

Amandman 637

Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 23. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Pravo žrtve na odštetu	Pravo žrtve ***i osobe koja je preživjela zlostavljanje*** na odštetu

Or. en

Amandman 638
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Prijedlog direktive
Članak 23. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Pravo žrtve na ***odštetu***	Pravo žrtve na ***traženje odštete***

Or. fr

Amandman 639
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 23. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice osiguravaju da žrtve kaznenih djela iz članaka od 3. do 9. ove Direktive imaju pravo na odštetu za svaku pretrpljenu štetu. Države članice osiguravaju da se od počinitelja bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 9., od pravnih osoba odgovornih za takva kaznena djela u skladu s člancima 13. i 14. te, prema potrebi, iz nacionalnih sustava odštete uspostavljenih u korist žrtava kaznenih djela može zatražiti odšteta.	1. Države članice osiguravaju da žrtve kaznenih djela ***i osobe koje su ih preživjele,*** iz članaka od 3. do 9. ove Direktive***,*** imaju pravo na odštetu za svaku pretrpljenu štetu. Države članice osiguravaju ***jasna postupovna pravila za odštetu utemeljena na informacijama o traumi i prilagođena žrtvama. Države članice osiguravaju*** da se od počinitelja bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 9., od pravnih osoba odgovornih za takva kaznena djela u skladu s člancima 13. i 14.***, od organizacija čije osoblje,***

ugovaratelji i volonteri rade u bliskom kontaktu s djecom ako je došlo do svjesnog kršenja njihove obveze zaštite u pogledu skrbi prema žrtvi te, prema potrebi, iz nacionalnih sustava odštete uspostavljenih u korist žrtava kaznenih djela može zatražiti odšteta.

Or. en

Amandman 640
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 23. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice osiguravaju da žrtve kaznenih djela iz članaka od 3. do 9. ove Direktive imaju pravo na odštetu za svaku pretrpljenu štetu. Države članice osiguravaju da se od počinitelja bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 9., od pravnih osoba odgovornih za takva kaznena djela u skladu s člancima 13. i 14. te, prema potrebi, iz nacionalnih sustava odštete uspostavljenih u korist žrtava kaznenih djela može zatražiti odšteta.	1. Države članice osiguravaju da žrtve kaznenih djela iz članaka od 3. do 9. ove Direktive imaju pravo na odštetu za svaku pretrpljenu štetu. Države članice osiguravaju ***jasna postupovna pravila za odštetu utemeljena na informacijama o traumi i prilagođena žrtvama. Države članice osiguravaju*** da se od počinitelja bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 9., od pravnih osoba odgovornih za takva kaznena djela u skladu s člancima 13. i 14. te, prema potrebi, iz nacionalnih sustava odštete uspostavljenih u korist žrtava kaznenih djela može zatražiti odšteta.

Or. en

Amandman 641
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 23. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice osiguravaju da žrtve kaznenih djela iz članaka od 3. do 9. ove	1. Države članice osiguravaju da žrtve kaznenih djela ***i osobe koje su ih***

Direktive imaju pravo na odštetu za svaku pretrpljenu štetu. Države članice osiguravaju da se od počinitelja bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 9., od pravnih osoba odgovornih za takva kaznena djela u skladu s člancima 13. i 14. te, prema potrebi, iz nacionalnih sustava odštete uspostavljenih u korist žrtava kaznenih djela može zatražiti odšteta.

preživjele, iz članaka od 3. do 9. ove Direktive***,*** imaju pravo na odštetu za svaku pretrpljenu štetu. Države članice osiguravaju da se od počinitelja bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 9., od pravnih osoba odgovornih za takva kaznena djela u skladu s člancima 13. i 14. te, prema potrebi, iz nacionalnih sustava odštete uspostavljenih u korist žrtava kaznenih djela može zatražiti odšteta.

Or. en

Amandman 642
Verena Mertens

Prijedlog direktive
Članak 23. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice osiguravaju da žrtve kaznenih djela iz članaka od 3. do 9. ove Direktive imaju pravo na odštetu za svaku pretrpljenu štetu. Države članice osiguravaju da se od počinitelja bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 9., od pravnih osoba odgovornih za takva kaznena djela u skladu s člancima 13. i 14. te, prema potrebi, iz nacionalnih sustava odštete uspostavljenih u korist žrtava kaznenih djela može zatražiti odšteta.	1. Države članice osiguravaju da žrtve kaznenih djela ***i osobe koje su ih preživjele,*** iz članaka od 3. do 9. ove Direktive***,*** imaju pravo na odštetu za svaku pretrpljenu štetu. Države članice osiguravaju da se od počinitelja bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 9., od pravnih osoba odgovornih za takva kaznena djela u skladu s člancima 13. i 14. te, prema potrebi, iz nacionalnih sustava odštete uspostavljenih u korist žrtava kaznenih djela može zatražiti odšteta.

Or. en

Amandman 643
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Prijedlog direktive
Članak 23. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice osiguravaju da žrtve kaznenih djela iz članaka od 3. do 9. ove	1. Države članice osiguravaju da žrtve kaznenih djela iz članaka od 3. do 9. ove

Direktive imaju pravo ***na*** odštetu za svaku pretrpljenu štetu. Države članice osiguravaju da se od počinitelja bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 9., od pravnih osoba odgovornih za takva kaznena djela u skladu s člancima 13. i 14. te, prema potrebi, iz nacionalnih sustava odštete uspostavljenih u korist žrtava kaznenih djela može zatražiti odšteta.	Direktive imaju pravo ***tražiti*** odštetu za svaku pretrpljenu štetu. Države članice osiguravaju da se od počinitelja bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 9., od pravnih osoba odgovornih za takva kaznena djela u skladu s člancima 13. i 14. te, prema potrebi, iz nacionalnih sustava odštete uspostavljenih u korist žrtava kaznenih djela može zatražiti odšteta.

Or. fr

Amandman 644
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 23. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Države članice osiguravaju da se pravo na naknadu štete ili ublažavanje njezinih učinaka ne ostvaruje isključivo pravom na naknadu već sveobuhvatnom naknadom koja nadilazi ekonomska sredstva. Ekonomska naknada kao jedini oblik naknade štete ne smije služiti kao olakotni čimbenik za kaznu.

Or. en

Amandman 645
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 23. – stavak 3. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Razdoblje iz prvog podstavka je***:***	3. Razdoblje iz prvog podstavka je ***najmanje 40 godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna.***

Or. en

Amandman 646
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 23. – stavak 3. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) najmanje 20 godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje tri godine zatvora;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 647
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Članak 23. – stavak 3. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) najmanje ***20*** godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje tri godine zatvora;	(a) najmanje ***40*** godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje tri godine zatvora;

Or. en

Amandman 648
Assita Kanko

Prijedlog direktive
Članak 23. – stavak 3. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) najmanje ***20*** godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje tri godine zatvora;	(a) najmanje ***30*** godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje tri godine zatvora;

Or. en

Amandman 649
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 23. – stavak 3. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) najmanje 25 godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje pet godina zatvora;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 650
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Članak 23. – stavak 3. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) najmanje 25 godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje pet godina zatvora;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 651
Assita Kanko

Prijedlog direktive
Članak 23. – stavak 3. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) najmanje ***25*** godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena	(b) najmanje ***35*** godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena

djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje pet godina zatvora;	djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje pet godina zatvora;

Or. en

Amandman 652
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 23. – stavak 3. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) najmanje 30 godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje osam godina zatvora.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 653
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Članak 23. – stavak 3. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) najmanje 30 godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje osam godina zatvora.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 654
Assita Kanko

Prijedlog direktive
Članak 23. – stavak 3. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) najmanje ***30*** godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje osam godina zatvora.	(c) najmanje ***40*** godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje osam godina zatvora.

Or. en

Amandman 655
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 23. – stavak 3. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ca) najmanje 40 godina od datuma na koji je žrtva postala punoljetna za kaznena djela kažnjiva na temelju ove Direktive najvišom kaznom u trajanju od najmanje 10 godina zatvora.

Or. en

Obrazloženje

Vidjeti i članak 16. stavak 2. točku (d) (novu)

Amandman 656
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 23. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.a Države članice osiguravaju da žrtve, ako nisu pravno u mogućnosti zatražiti naknadu od počinitelja tijekom kaznenog postupka zbog njegove smrti, nesposobnosti za suđenje ili bilo kojeg drugog sličnog pravnog razloga, i dalje mogu zatražiti naknadu tijekom

	građanskog postupka protiv bilo koje druge odgovorne strane navedene u stavku 1.

Or. en

Amandman 657
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 23. – stavak 3.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.b Države članice osiguravaju da žrtve mogu izravno zatražiti naknadu tijekom građanskog postupka, a da prethodno ne moraju pokretati kazneni postupak niti u njemu sudjelovati ili surađivati. Njihova sposobnost da dobiju naknadu tijekom građanskog postupka ne bi trebala biti uvjetovana njihovom voljom da pokrenu kaznenu istragu, kazneni progon ili suđenje niti voljom da u njima sudjeluju.

Or. en

Amandman 658
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 24. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osnivaju nacionalna tijela ili ekvivalentne subjekte koji provode sljedeće aktivnosti:	Države članice osnivaju ***ili imenuju*** nacionalna tijela ili ekvivalentne subjekte koji provode sljedeće aktivnosti:

Or. en

Amandman 659
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-

Sahlani, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Članak 24. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Nacionalna tijela posebno su odgovorna za obveze prikupljanja podataka, istraživanja i izvješćivanja iz članka 31.	Nacionalna tijela posebno su odgovorna za obveze prikupljanja podataka, istraživanja i izvješćivanja iz članka 31. ***Nakon osnivanja centar EU-a podupire nacionalna tijela pri provedbi aktivnosti navedenih u stavku 1.***

Or. en

Amandman 660
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Prijedlog direktive
Članak 24. – stavak 2. – podstavak 1. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Ta nacionalna tijela mogu biti tijela osnovana na temelju članka 25. Uredbe (EU) ..../.... [o utvrđivanju pravila za sprečavanje i suzbijanje seksualnog zlostavljanja djece].

Or. fr

Obrazloženje

Naglašava mogućnost navedenu u uvodnoj izjavi 41.

Amandman 661
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Prijedlog direktive
Članak 24. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Nakon osnivanja centar EU-a za zaštitu

djece podupire nacionalna tijela u provedbi aktivnosti navedenih u ovom članku.

Or. en

Obrazloženje

Ovom bi Direktivom trebalo osigurati da centar EU-a za zaštitu djece, nakon osnivanja, podupire ta nacionalna tijela u obavljanju njihovih dužnosti.

Amandman 662
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 24. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Nakon osnivanja centar EU-a podupire nacionalna tijela pri provedbi aktivnosti navedenih u stavku 1.

Or. en

Amandman 663
Assita Kanko

Prijedlog direktive
Članak 25. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice uspostavljaju odgovarajuće mehanizme kako bi osigurale djelotvornu koordinaciju i suradnju u izradi i provedbi mjera za suzbijanje seksualnog zlostavljanja i iskorištavanja djece, na internetu i izvan njega, na nacionalnoj razini među relevantnim tijelima i agencijama, uključujući lokalna i regionalna tijela, tijela kaznenog progona, pravosuđe, javne tužitelje, pružatelje usluga potpore kao i pružatelje usluga informacijskog društva, nevladine organizacije, socijalne službe, uključujući	Države članice uspostavljaju odgovarajuće mehanizme kako bi osigurale djelotvornu koordinaciju i suradnju u izradi i provedbi mjera za suzbijanje seksualnog zlostavljanja i iskorištavanja djece, na internetu i izvan njega, na nacionalnoj razini među relevantnim tijelima i agencijama, uključujući lokalna i regionalna tijela, tijela kaznenog progona, pravosuđe, javne tužitelje, pružatelje usluga potpore kao i pružatelje usluga informacijskog društva, nevladine organizacije, ***među ostalim one koje vode***

tijela za zaštitu djece ili socijalnu skrb, pružatelje obrazovanja i zdravstvene skrbi, socijalne partnere, ne dovodeći u pitanje njihovu autonomiju, te druge relevantne organizacije i subjekte. Ti mehanizmi moraju osiguravati i učinkovitu koordinaciju i suradnju s EU-ovim centrom i Komisijom.	***dežurne telefonske linije i telefonske linije za pomoć,*** socijalne službe, uključujući tijela za zaštitu djece ili socijalnu skrb, pružatelje obrazovanja i zdravstvene skrbi, socijalne partnere, ne dovodeći u pitanje njihovu autonomiju, te druge relevantne organizacije i subjekte. Ti mehanizmi moraju osiguravati i učinkovitu koordinaciju i suradnju ***među državama članicama,*** s EU-ovim centrom i Komisijom ***te s ostalim institucijama, agencijama i tijelima EU-a, kao i s međunarodnim partnerima***.

Or. en

Obrazloženje

Seksualno zlostavljanje djece, a posebno širenje materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece, ne poznaje granice. Stoga se koordinacija i suradnja moraju odvijati na nacionalnoj, europskoj i međunarodnoj razini.

Amandman 664
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Prijedlog direktive
Članak 25. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice uspostavljaju odgovarajuće mehanizme kako bi osigurale djelotvornu koordinaciju i suradnju u izradi i provedbi mjera za suzbijanje seksualnog zlostavljanja i iskorištavanja djece, na internetu i izvan njega, na nacionalnoj razini među relevantnim tijelima i agencijama, uključujući lokalna i regionalna tijela, tijela kaznenog progona, pravosuđe, javne tužitelje, pružatelje usluga potpore kao i pružatelje usluga informacijskog društva, nevladine organizacije, socijalne službe, uključujući tijela za zaštitu djece ili socijalnu skrb, pružatelje obrazovanja i zdravstvene skrbi, socijalne partnere, ne dovodeći u pitanje njihovu autonomiju, te druge relevantne organizacije i subjekte. Ti	***U skladu s odredbama Uredbe (EU) ..../.... [o utvrđivanju pravila za sprečavanje i suzbijanje seksualnog zlostavljanja djece] države članice uspostavljaju odgovarajuće mehanizme za osiguravanje djelotvorne koordinacije i suradnje***, na nacionalnoj razini**,** među relevantnim tijelima i agencijama, uključujući lokalna i regionalna tijela, tijela kaznenog progona, pravosuđe, javne tužitelje, pružatelje usluga potpore kao i pružatelje usluga informacijskog društva, nevladine organizacije, socijalne službe, uključujući tijela za zaštitu djece ili socijalnu skrb, pružatelje obrazovanja i zdravstvene skrbi, socijalne partnere, ne dovodeći u pitanje njihovu autonomiju, te druge relevantne organizacije i subjekte. Ti mehanizmi

mehanizmi moraju osiguravati i učinkovitu koordinaciju i suradnju s EU-ovim centrom i Komisijom.	moraju osiguravati i učinkovitu koordinaciju i suradnju s EU-ovim centrom i Komisijom.

Or. fr

Obrazloženje

Budući da se ovo pitanje izravno rješava navedenom uredbom, ono ne može biti predmet konkurentne odredbe koja proizlazi iz ove Direktive.

Amandman 665
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 25.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 25.a
	Međunarodna suradnja
	Ne dovodeći u pitanje pravila o prekograničnoj suradnji i uzajamnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima, nadležna tijela država članica, Europol, Eurojust i EU-ov centar, u skladu s vlastitim nadležnostima i u granicama svojih nadležnosti, surađuju s nadležnim tijelima trećih zemalja u suzbijanju kaznenih djela iz članaka 3., 4., 5., 6., 7. i 8. uz potpuno poštovanje temeljnih prava i međunarodnog prava.

Or. en

Amandman 666
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Članak 26. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Mjere protiv oglašavanja prilika za zlostavljanje i seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece ***na***	***Putovanje u svrhu*** seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja

putovanjima i u turizmu djece

Or. en

Obrazloženje

Mjere predložene u izvornom članku 26. i dodatne mjere podijeljene su na ovaj članak i nove članke u nastavku. Struktura teksta nadahnuta je odgovarajućim dijelom Direktive o terorizmu.

Amandman 667
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Članak 26. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi ***se spriječilo ili zabranilo:***	***Svaka država članica poduzima*** potrebne mjere kako bi ***osigurala da je putovanje u državu koja nije ta država članica radi počinjenja ili doprinosa počinjenju bilo kojeg od kaznenih djela iz članaka od 3. do 8. kažnjivo kao kazneno djelo ako je počinjeno namjerno.***

Or. en

Obrazloženje

Mjere predložene u izvornom članku 26. i dodatne mjere podijeljene su na ovaj članak i nove članke u nastavku. Struktura teksta nadahnuta je odgovarajućim dijelom Direktive o terorizmu.

Amandman 668
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Članak 26. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) širenje materijala u kojem se oglašava prilika za počinjenje bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 8. ; i	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Mjere predložene u izvornom članku 26. i dodatne mjere podijeljene su na ovaj članak i nove članke u nastavku. Struktura teksta nadahnuta je odgovarajućim dijelom Direktive o terorizmu.

Amandman 669
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Članak 26. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) organiziranje putovanja u komercijalne ili nekomercijalne svrhe u svrhu počinjenja bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. , 4. i 5.	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Mjere predložene u izvornom članku 26. i dodatne mjere podijeljene su na ovaj članak i nove članke u nastavku. Struktura teksta nadahnuta je odgovarajućim dijelom Direktive o terorizmu.

Amandman 670
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Sandro Ruotolo

Prijedlog direktive
Članak 26.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 26.a
	Organiziranje ili olakšavanje putovanja u svrhu seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece
	Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se svaka radnja organiziranja ili olakšavanja drugima, bilo u komercijalne bilo u

nekomercijalne svrhe, kojom se bilo kojoj osobi pomaže u putovanju u svrhu počinjenja bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 8. kažnjava kao kazneno djelo ako je počinjeno namjerno.

Or. en

Obrazloženje

Radi dosljednosti s izmjenama u članku 26.

Amandman 671
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Prijedlog direktive
Članak 26.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 26.b
	Ostala kaznena djela povezana sa seksualnim zlostavljanjem i seksualnim iskorištavanjem djece
	Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da kaznena djela povezana sa seksualnim zlostavljanjem i seksualnim iskorištavanjem djece obuhvaćaju sljedeća namjerna djela:
	(a) širenje materijala u kojem se oglašava prilika za počinjenje bilo kojeg od kaznenih djela iz članaka od 3. do 8.; i;
	(b) iznudu u cilju počinjenja nekog od kaznenih djela navedenih u člancima od 3. do 8.;
	(c) sastavljanje ili korištenje lažnih administrativnih dokumenata radi počinjenja jednog od kaznenih djela iz članaka od 3. do 8.

Or. en

Obrazloženje

Radi dosljednosti s izmjenama u članku 26.

Amandman 672
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Prijedlog direktive
Članak 27. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da osobe koje se boje da bi mogle počiniti bilo koje kazneno djelo iz članaka od 3. do 9. imaju pristup posebnim i učinkovitim interventnim programima ili mjerama namijenjenima ocjeni i sprečavanju rizika od počinjenja takvih kaznenih djela.	1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da osobe koje se boje da bi mogle počiniti bilo koje kazneno djelo iz članaka od 3. do 9. imaju pristup posebnim i učinkovitim interventnim programima ili mjerama namijenjenima ocjeni i sprečavanju rizika od počinjenja takvih kaznenih djela. ***To obuhvaća kanale s niskim pragom pristupa, kao što su telefonske linije za pomoć i internetski razgovori koje vodi odgovarajuće osposobljeno osoblje. Države članice također osiguravaju dostupnost sredstava i skupina za potporu osobama koje strahuju da je član njihove obitelji možda počinio neko od kaznenih djela iz članaka od 3. do 9.***

Or. en

Obrazloženje

Radi dosljednosti s izmjenom u članku 28. stavku 4.

Amandman 673
Milan Uhrík

Prijedlog direktive
Članak 27. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da ***osobe koje se boje*** da bi ***mogle*** počiniti bilo koje ***kazneno djelo*** iz članaka od 3. do ***9. imaju pristup posebnim i*** učinkovitim interventnim programima ili mjerama	1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da ***se pojedinci koji imaju tendencije ili bojazni*** da bi ***mogli*** počiniti bilo koje ***od kaznenih djela*** iz članaka od 3. do ***9. moraju podvrgnuti specijaliziranim i*** učinkovitim

namijenjenima ocjeni i sprečavanju rizika od počinjenja takvih kaznenih djela.	interventnim programima ili mjerama***. Ti programi i mjere osmišljeni su kako bi se strogo procijenio i na najmanju moguću mjeru sveo rizik*** od počinjenja takvih kaznenih djela ***te mogu obuhvaćati sudjelovanje u sastancima za praćenje i evaluaciju koje odrede nadležna tijela***.

Or. en

Amandman 674
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 27. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da osobe koje se boje da bi mogle počiniti bilo koje kazneno djelo iz članaka od 3. do 9. imaju pristup posebnim i učinkovitim interventnim programima ili mjerama namijenjenima ocjeni i sprečavanju rizika od počinjenja takvih kaznenih djela.	1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da osobe koje se boje da bi mogle počiniti bilo koje kazneno djelo iz članaka od 3. do 9. imaju ***jednostavan*** pristup posebnim i učinkovitim interventnim programima ili mjerama namijenjenima ocjeni i sprečavanju rizika od počinjenja takvih kaznenih djela.

Or. en

Amandman 675
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 27. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice osiguravaju da su programi ili mjere iz stavka 1. dostupni bez nepotrebnih ograničenja, u skladu s nacionalnim standardima koji se odnose na zdravstvenu zaštitu**.**	2. Države članice osiguravaju da su programi ili mjere iz stavka 1. dostupni bez nepotrebnih ograničenja, u skladu s nacionalnim standardima koji se odnose na zdravstvenu zaštitu ***te da programi kontinuirano raspolažu odgovarajućim***

sredstvima

Or. en

Amandman 676
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 27. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.a Države članice osiguravaju da se nadležnim tijelima koja dolaze u kontakt s osobama koje se boje da bi mogle počiniti neko od kaznenih djela iz članaka od 3. do 9. zabrani da tijelima nadležnima za migracije prenose osobne podatke o boravišnom statusu žrtve.

Or. en

Obrazloženje

Usklađeno s člankom 18. stavkom 3.

Amandman 677
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Kako bi obeshrabrile i smanjile potražnju koja potiče sve oblike seksualnog iskorištavanja djece, države članice poduzimaju potrebne mjere, ***kao što su*** obrazovanje i osposobljavanje, kampanje za informiranje i širenje svijesti o cjeloživotnim posljedicama seksualnog zlostavljanja i iskorištavanja djece**,** njihovoj protuzakonitoj prirodi***, i mogućnostima*** da osobe koje se boje da bi mogle počiniti povezana kaznena djela imaju pristup posebnim i učinkovitim	1. Kako bi obeshrabrile i smanjile potražnju koja potiče sve oblike seksualnog iskorištavanja djece, države članice ***u okviru nacionalnih akcijskih planova*** poduzimaju potrebne mjere, ***uključujući*** obrazovanje i osposobljavanje, kampanje za informiranje i širenje svijesti o cjeloživotnim posljedicama seksualnog zlostavljanja i iskorištavanja djece ***te*** njihovoj protuzakonitoj prirodi ***i mogućnosti*** da osobe koje se boje da bi mogle počiniti povezana kaznena djela

interventnim programima ili mjerama .	imaju pristup posebnim i učinkovitim interventnim programima ili mjerama***.*** ***Države članice uključuju seksualnu i afektivnu edukaciju, digitalnu pismenost i sigurne internetske prakse u školske kurikulume te ih promiču u zajednicama***.

Or. en

Amandman 678
Paolo Inselvini

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Kako bi obeshrabrile i smanjile potražnju koja potiče sve oblike seksualnog iskorištavanja djece, države članice poduzimaju potrebne mjere, kao što su obrazovanje i osposobljavanje, kampanje za informiranje i širenje svijesti o cjeloživotnim posljedicama seksualnog zlostavljanja i iskorištavanja djece, njihovoj protuzakonitoj prirodi, i mogućnostima da osobe koje se boje da bi mogle počiniti povezana kaznena djela imaju pristup posebnim i učinkovitim interventnim programima ili mjerama .	1. Kako bi obeshrabrile i smanjile potražnju koja potiče sve oblike seksualnog iskorištavanja djece, države članice poduzimaju potrebne mjere, kao što su obrazovanje i osposobljavanje, kampanje za informiranje i širenje svijesti***, osobito namijenjene obiteljima, koje imaju glavnu ulogu u sprečavanju zlostavljanja i zaštiti žrtava,*** o cjeloživotnim posljedicama seksualnog zlostavljanja i iskorištavanja djece, njihovoj protuzakonitoj prirodi, i mogućnostima da osobe koje se boje da bi mogle počiniti povezana kaznena djela imaju pristup posebnim i učinkovitim interventnim programima ili mjerama .

Or. it

Amandman 679
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Kako bi obeshrabrile i smanjile potražnju koja potiče sve oblike seksualnog iskorištavanja djece***, države članice***	1. ***Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere*** kako bi obeshrabrile i smanjile potražnju koja potiče sve oblike

poduzimaju potrebne mjere***, kao što su*** obrazovanje i osposobljavanje, kampanje za informiranje i širenje svijesti o cjeloživotnim posljedicama seksualnog zlostavljanja i iskorištavanja djece, njihovoj protuzakonitoj prirodi, i mogućnostima da osobe koje se boje da bi mogle počiniti povezana kaznena djela imaju pristup posebnim i učinkovitim interventnim programima ili mjerama .	seksualnog iskorištavanja djece***. Te*** mjere ***mogu uključivati*** obrazovanje i osposobljavanje, kampanje za informiranje i širenje svijesti o cjeloživotnim posljedicama seksualnog zlostavljanja i iskorištavanja djece, njihovoj protuzakonitoj prirodi, i mogućnostima da osobe koje se boje da bi mogle počiniti povezana kaznena djela imaju pristup posebnim i učinkovitim interventnim programima ili mjerama.

Or. fr

Obrazloženje

Izrada političkih akata promijenjena je u izradu zakonodavnih akata.

Amandman 680
Jeroen Lenaers

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Mjere iz stavka 1. trebale bi biti usmjerene i na povećanje znanja o činjenici da se spolni odnos bez pristanka smatra kaznenim djelom te promicati razumijevanje da se pristanak mora dati dobrovoljno kao rezultat slobodne volje osobe, uzajamnog poštovanja te prava na seksualni integritet i tjelesnu autonomiju. Te mjere prilagođavaju se razvoju sposobnosti osoba kojima su namijenjene.

Or. en

Amandman 681
Geadis Geadi, Emmanouil Fragkos, Ivaylo Valchev, Georgiana Teodorescu, Alberico Gambino

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere, uključujući i one preko interneta, kao što su informativne kampanje i kampanje za širenje svijesti, istraživački i obrazovni programi te programi ili materijal za osposobljavanje , prema potrebi u suradnji s relevantnim organizacijama civilnog društva i drugim dionicima, namijenjene širenju svijesti i smanjivanju rizika da djeca postanu žrtve seksualnog zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja**.**	2. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere, uključujući i one preko interneta, kao što su informativne kampanje i kampanje za širenje svijesti, istraživački i obrazovni programi te programi ili materijal za osposobljavanje , prema potrebi u suradnji s relevantnim organizacijama civilnog društva i drugim dionicima, namijenjene širenju svijesti i smanjivanju rizika da djeca postanu žrtve seksualnog zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja***; pri tome ne sudjeluju u strategijama kojima se promiče WOKE agenda;*** ***Istodobno, spolni odgoj u školama onih država članica koje ga provode usmjeren je na informiranje učenika kako bi ih se zaštitilo i osvijestilo kako ne bi postali žrtve seksualnog zlostavljanja ili iskorištavanja te se njime ne smije narušavati taj cilj, na primjer promicanjem WOKE agende i drugih vrsta obitelji koje nisu tradicionalna obitelj.***

Or. el

Amandman 682
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere, uključujući i one preko interneta, kao što su informativne kampanje i kampanje za širenje svijesti, istraživački i obrazovni programi te programi ili materijal ***za osposobljavanje*** , prema potrebi u suradnji s relevantnim organizacijama civilnog društva i drugim dionicima, namijenjene širenju svijesti i smanjivanju rizika da djeca postanu žrtve	2. Države članice ***izrađuju nacionalni akcijski plan za sprečavanje i suzbijanje seksualnog zlostavljanja i iskorištavanja djece. Države članice*** poduzimaju odgovarajuće mjere, uključujući i one preko interneta, kao što su informativne kampanje i kampanje za širenje svijesti, istraživački i obrazovni programi te programi ***za osposobljavanje*** ili materijal ***o tome kako identificirati, spriječiti i***

seksualnog zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja.	***prijaviti seksualno zlostavljanje i iskorištavanje djece***, prema potrebi u suradnji s relevantnim organizacijama civilnog društva i drugim dionicima, namijenjene širenju svijesti i smanjivanju rizika da djeca postanu žrtve seksualnog zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja. ***Države članice trebale bi uključiti seksualnu edukaciju, digitalnu pismenost i sigurne internetske prakse u školske kurikulume te ih promicati u zajednicama.***

Or. en

Amandman 683
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere, uključujući i one preko interneta, kao što su informativne kampanje i kampanje za širenje svijesti, ***istraživački i obrazovni*** programi ***te programi ili materijal za osposobljavanje*** , prema potrebi u suradnji s relevantnim organizacijama civilnog društva i drugim dionicima, namijenjene širenju svijesti i smanjivanju rizika da djeca postanu žrtve seksualnog zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja.	2. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere, uključujući i one preko interneta, kao što su informativne kampanje i kampanje za širenje svijesti, ***istraživanja, materijal,*** programi ***seksualne i afektivne edukacije za djecu prilagođeni uzrastu***, prema potrebi u suradnji s relevantnim organizacijama civilnog društva i drugim dionicima, namijenjene širenju svijesti***, podržavanju djece u prepoznavanju seksualnog nasilja i poznavanju njihovih prava, a time*** i smanjivanju rizika da djeca postanu žrtve seksualnog zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja.

Or. en

Amandman 684
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Prijedlog direktive

Članak 28. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere, uključujući i one preko interneta, kao što su informativne kampanje i kampanje za širenje svijesti, istraživački i obrazovni programi te programi ili materijal za osposobljavanje , prema potrebi u suradnji s relevantnim organizacijama civilnog društva i drugim dionicima, namijenjene širenju svijesti i smanjivanju rizika da djeca postanu žrtve seksualnog zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja.	2. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere, uključujući i one preko interneta, kao što su informativne kampanje i kampanje za širenje svijesti, istraživački i obrazovni programi te programi ili materijal za osposobljavanje***, seksualno obrazovanje prilagođeno uzrastu koje je usmjereno na pojam pristanka***, prema potrebi u suradnji s relevantnim organizacijama civilnog društva i drugim dionicima, namijenjene širenju svijesti i smanjivanju rizika da djeca postanu žrtve seksualnog zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja.

Or. en

Amandman 685
Assita Kanko

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere, ***uključujući i one preko interneta***, kao što su informativne kampanje i kampanje za širenje svijesti, istraživački i obrazovni programi te programi ili materijal za osposobljavanje , prema potrebi u suradnji s relevantnim organizacijama civilnog društva i drugim dionicima, namijenjene širenju svijesti i smanjivanju rizika da djeca postanu žrtve seksualnog zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja.	2. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere, ***na internetu i izvan njega***, kao što su informativne kampanje i kampanje za širenje svijesti, istraživački i obrazovni programi te programi ili materijal za osposobljavanje***, uključujući programe digitalnog opismenjavanja***, prema potrebi u suradnji s relevantnim organizacijama civilnog društva i drugim dionicima, namijenjene širenju svijesti i smanjivanju rizika da djeca postanu žrtve seksualnog zlostavljanja ili seksualnog iskorištavanja.

Or. en

Obrazloženje

Osim već navedenih mjera potrebno je istaknuti važnost mjera prevencije na internetu,

uključujući ciljane programe kojima se djeca obrazuju o pitanjima kao što su skrivanje iza lažnih identiteta, širenje navodno privatnih poruka i seksualna iznuda.

Amandman 686
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.a Države članice osiguravaju pravo na spolni odgoj i sigurne prakse na internetu i izvan njega, kao i na pravilnu upotrebu interneta i novih tehnologija, kao preduvjeta za utvrđivanje slučajeva seksualnog nasilja, uključujući zlostavljanje i seksualno iskorištavanje.

Or. en

Amandman 687
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice ***promiču*** redovito osposobljavanje , među ostalim u pravosuđu prilagođenom djeci, stručnjaka, sudaca i službenika koji bi u svom radu mogli doći u doticaj s djecom žrtvama seksualnog zlostavljanja ili iskorištavanja, uključujući , među ostalim, stručnjake za zaštitu djece, pravne stručnjake, učitelje, nastavnike i druge odgojno-obrazovne djelatnike, suce obiteljskih sudova i policijske službenike na terenu, kako bi bili sposobni prepoznati i postupati s djecom žrtvama i s djecom potencijalnim žrtvama seksualnog zlostavljanja ili iskorištavanja	3. Države članice ***nude*** redovito osposobljavanje, među ostalim u pravosuđu prilagođenom djeci, stručnjaka, sudaca i službenika koji bi u svom radu mogli doći u doticaj s djecom žrtvama seksualnog zlostavljanja ili iskorištavanja, uključujući, među ostalim, stručnjake za zaštitu djece, pravne stručnjake, učitelje, nastavnike i druge odgojno-obrazovne djelatnike, suce obiteljskih sudova i policijske službenike na terenu, kako bi bili sposobni prepoznati i postupati s djecom žrtvama i s djecom potencijalnim žrtvama seksualnog zlostavljanja ili iskorištavanja ***na temelju smjernica iz članka 17. stavka 5. To osposobljavanje obvezno je za stručnjake iz članka 17. stavka 3.***

Or. en

Obrazloženje

Radi dosljednosti s tekstom iz članka 17.

Amandman 688
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice ***promiču*** redovito osposobljavanje , među ostalim u pravosuđu prilagođenom djeci, stručnjaka***, sudaca i službenika koji bi u svom radu mogli doći u doticaj s djecom žrtvama seksualnog zlostavljanja ili iskorištavanja***, uključujući , među ostalim, stručnjake za zaštitu djece, pravne stručnjake, učitelje, nastavnike i druge odgojno-obrazovne djelatnike, suce obiteljskih sudova i policijske službenike na terenu, kako bi bili sposobni prepoznati i postupati s djecom žrtvama i s djecom potencijalnim žrtvama seksualnog zlostavljanja ili iskorištavanja	3. Države članice ***osiguravaju*** redovito ***obvezno*** osposobljavanje, među ostalim u pravosuđu prilagođenom djeci, ***svih*** stručnjaka ***i volontera angažiranih za stručne ili organizirane dobrovoljne aktivnosti koje obuhvaćaju izravan i redovit kontakt s djecom ili ga olakšavaju***, uključujući, među ostalim***, suce***, stručnjake za zaštitu djece, ***stručnjake za skrb o djeci i zdravstvenu skrb,*** pravne stručnjake, učitelje, nastavnike i druge odgojno-obrazovne djelatnike, suce obiteljskih sudova i policijske službenike na terenu, kako bi bili sposobni prepoznati i postupati s djecom žrtvama i s djecom potencijalnim žrtvama seksualnog zlostavljanja ili iskorištavanja**.**

Or. en

Amandman 689
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice ***promiču*** redovito osposobljavanje , među ostalim u pravosuđu prilagođenom djeci, stručnjaka, sudaca i službenika koji bi u svom radu	3. Države članice ***osiguravaju*** redovito ***i specijalizirano*** osposobljavanje, među ostalim u pravosuđu prilagođenom djeci, stručnjaka, sudaca i službenika koji

mogli doći u doticaj s djecom žrtvama seksualnog zlostavljanja ili iskorištavanja, uključujući , među ostalim, stručnjake za zaštitu djece, pravne stručnjake, učitelje, nastavnike i druge odgojno-obrazovne djelatnike, suce obiteljskih sudova i policijske službenike na terenu, kako bi bili sposobni prepoznati i postupati s djecom žrtvama i s djecom potencijalnim žrtvama seksualnog zlostavljanja ili iskorištavanja	bi u svom radu mogli doći u doticaj s djecom žrtvama seksualnog zlostavljanja ili iskorištavanja, uključujući, među ostalim, stručnjake za zaštitu djece, pravne stručnjake, ***stručnjake za skrb o djeci i zdravstvenu skrb,*** učitelje, nastavnike i druge odgojno-obrazovne djelatnike, suce obiteljskih sudova i policijske službenike na terenu, kako bi bili sposobni ***otkriti rane znake zlostavljanja,*** prepoznati i postupati s djecom žrtvama i s djecom potencijalnim žrtvama seksualnog zlostavljanja ili iskorištavanja***.***

Or. en

Amandman 690
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi, András László

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 4. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere za poboljšanje prevencije seksualnog zlostavljanja djece u zajednici, uključujući škole, bolnice, službe socijalne skrbi, sportske klubove ili vjerske zajednice.	Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere za poboljšanje prevencije seksualnog zlostavljanja djece u zajednici, uključujući škole, bolnice, službe socijalne skrbi, sportske klubove ili vjerske zajednice***, uz strogo poštovanje, u potonjem slučaju, posebne prirode njihove djelatnosti i nacionalnog zakonodavstva koje se primjenjuje na vjersku praksu***.

Or. fr

Obrazloženje

Drugi prijedlog.

Amandman 691
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 4. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere za ***poboljšanje*** prevencije seksualnog zlostavljanja djece u ***zajednici***, uključujući škole, bolnice, službe socijalne skrbi, sportske klubove ili vjerske zajednice.	Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere za ***osiguravanje*** prevencije seksualnog zlostavljanja djece u ***svim zajednicama i organizacijama čije osoblje i volonteri rade u bliskom kontaktu s djecom***, uključujući škole, bolnice***, centre za dnevni boravak***, službe socijalne skrbi, sportske klubove ili vjerske zajednice.

Or. en

Amandman 692
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 4. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere za ***poboljšanje prevencije*** seksualnog zlostavljanja djece u ***zajednici***, uključujući škole, bolnice, službe socijalne skrbi, sportske klubove ili vjerske zajednice.	Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere za ***prevenciju*** seksualnog zlostavljanja djece u ***svim organizacijama čije osoblje i volonteri rade u bliskom kontaktu s djecom***, uključujući škole, bolnice, službe socijalne skrbi, sportske klubove ili vjerske zajednice.

Or. en

Amandman 693
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 4. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere za poboljšanje prevencije seksualnog zlostavljanja djece u zajednici, uključujući škole, bolnice, službe socijalne skrbi,	Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere za poboljšanje prevencije seksualnog zlostavljanja djece u zajednici, uključujući škole, bolnice, službe socijalne skrbi,

sportske klubove ili vjerske zajednice.	***udomiteljske obitelji,*** sportske klubove ili vjerske zajednice.

Or. en

Amandman 694
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 4. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere za poboljšanje prevencije seksualnog zlostavljanja djece u zajednici, uključujući škole, bolnice, službe socijalne skrbi**,** sportske klubove ***ili vjerske zajednice***.	Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere za poboljšanje prevencije seksualnog zlostavljanja djece u zajednici, uključujući škole, bolnice, službe socijalne skrbi ***ili*** sportske klubove.

Or. fr

Obrazloženje

Prvi prijedlog.

Amandman 695
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 4. – podstavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) posebne aktivnosti osposobljavanja i informiranja za osoblje ***koje radi u takvim okruženjima***;	(a) posebne aktivnosti osposobljavanja i informiranja za osoblje ***i volontere koji rade u bliskom kontaktu s djecom, među ostalim o tome kako spriječiti i utvrditi seksualno zlostavljanje i iskorištavanje djece te kako na njih odgovoriti na način koji je primjeren dobi, rodno osjetljiv i utemeljen na saznanjima o traumi***;

Or. en

Amandman 696
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 4. – podstavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) posebne aktivnosti osposobljavanja i informiranja za osoblje ***koje radi u takvim okruženjima***;	(a) posebne aktivnosti osposobljavanja i informiranja za osoblje ***i volontere koji rade u bliskom kontaktu s djecom, među ostalim o tome kako spriječiti i utvrditi seksualno zlostavljanje i iskorištavanje djece te kako na njih odgovoriti na način koji je primjeren dobi, rodno osjetljiv i utemeljen na saznanjima o traumi***;

Or. en

Amandman 697
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 4. – podstavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) posebne aktivnosti osposobljavanja i informiranja za osoblje ***koje radi*** u takvim okruženjima;	(a) posebne aktivnosti osposobljavanja i informiranja za osoblje ***i volontere koji rade*** u takvim okruženjima;

Or. en

Amandman 698
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 4. – podstavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) posebne smjernice, interne protokole i standarde u kojima se utvrđuje dobra praksa, kao što je uspostava	(b) ***obvezne politike za zaštitu djece u okviru kojih se objašnjava kako spriječiti seksualno zlostavljanje i iskorištavanje***

mehanizama nadzora i odgovornosti za osoblje koje radi u bliskom kontaktu s djecom u takvim okruženjima;	***djece te kako na njega odgovoriti,*** posebne smjernice, interne protokole i standarde u kojima se utvrđuje dobra praksa, kao što je uspostava mehanizama nadzora i odgovornosti za osoblje koje radi u bliskom kontaktu s djecom u takvim okruženjima;

Or. en

Amandman 699
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 4. – podstavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) posebne smjernice, interne protokole i standarde u kojima se utvrđuje dobra praksa, kao što je uspostava mehanizama nadzora i odgovornosti za osoblje koje radi u bliskom kontaktu s djecom u takvim okruženjima;	(b) ***obvezne politike za zaštitu djece,*** posebne smjernice, interne protokole i standarde u kojima se utvrđuje dobra praksa, kao što je uspostava mehanizama nadzora i odgovornosti za osoblje koje radi u bliskom kontaktu s djecom u takvim okruženjima;

Or. en

Amandman 700
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 4. – podstavak 2. – točka c.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) stvaranje sigurnih prostora kojima upravlja posebno i odgovarajuće osposobljeno osoblje u kojima djeca, roditelji, pružatelji skrbi i članovi zajednice mogu prijaviti neprimjereno ponašanje.	(c) stvaranje sigurnih ***i pristupačnih*** prostora***, kao što su povjerljive telefonske linije za pomoć,*** kojima upravlja posebno i odgovarajuće osposobljeno osoblje u kojima djeca, roditelji, pružatelji skrbi i članovi zajednice mogu prijaviti neprimjereno ponašanje.

Or. en

Amandman 701
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 4. – podstavak 2. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ca) otvaranje telefonskih linija za pomoć, internetskih razgovora ili drugih kanala s niskim pragom pristupa kojima upravlja odgovarajuće osposobljeno osoblje, preko kojih djeca mogu razgovarati o pitanjima koja se na njih odnose te im se mogu dati savjeti.

Or. en

Amandman 702
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 4. – podstavak 2. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ca) provjeru osoba u pogledu kaznenih djela zlostavljanja;

Or. en

Amandman 703
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 4. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Preventivne mjere posebno se usmjeravaju na zaštitu djece koja su posebno ranjiva, uključujući djecu s mentalnim ili tjelesnim invaliditetom.	Preventivne mjere posebno se usmjeravaju na zaštitu djece koja su posebno ranjiva, uključujući djecu s mentalnim ili tjelesnim invaliditetom***, djecu u kontekstu migracija, i bez pratnje i s pratnjom, ili djecu koja ne ispunjavaju konvencionalne***

	norme koje se odnose na seksualnu orijentaciju, rodni identitet i izražavanje ili spolna obilježja.

Or. en

Amandman 704
Paolo Inselvini

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 4. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Preventivne mjere posebno se usmjeravaju na zaštitu djece koja su posebno ranjiva, ***uključujući*** djecu s mentalnim ili tjelesnim invaliditetom.	Preventivne mjere posebno se usmjeravaju na zaštitu djece koja su posebno ranjiva, ***što se posebice odnosi na*** djecu s mentalnim ili tjelesnim invaliditetom.

Or. it

Amandman 705
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, András László

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Nakon što se osnuje, EU-ov centar proaktivno podupire preventivne mjere država članica tako što:	***Briše se.***
(a) poziva druge institucije, tijela, urede i agencije Unije, kao i relevantna tijela ili agencije država članica, da razmjenjuju informacije o mjerama i programima za prevenciju seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece kad god je to primjereno, a barem jednom godišnje;	
(b) prikuplja informacije o mjerama i programima za prevenciju seksualnog zlostavljanja i iskorištavanja djece, uključujući mjere i programe koji se provode u trećim zemljama;	

(c) olakšava razmjenu najbolje prakse među državama članicama i trećim zemljama vođenjem javne baze podataka o mjerama i programima koji se provode u svakoj državi članici i u trećim zemljama.

Or. fr

Obrazloženje

Direktiva ne može određivati djelovanje agencije Europske unije; to može učiniti samo uredba. Stoga bi ovaj članak trebalo uključiti u uredbu, dok se ova direktiva na njega može odnositi samo uz istodobno navođenje relevantnog upućivanja na uredbu.

Amandman 706
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 5. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) olakšava razmjenu najbolje prakse među državama članicama i trećim zemljama vođenjem javne baze podataka o mjerama i programima koji se provode u svakoj državi članici i u trećim zemljama.	(c) olakšava razmjenu najbolje prakse među državama članicama i trećim zemljama***, među ostalim,*** vođenjem javne baze podataka o mjerama i programima koji se provode u svakoj državi članici i u trećim zemljama.

Or. en

Amandman 707
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 5. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ca) izdaje smjernice za stručnjake na terenu o tome kako identificirati djecu žrtve i potencijalne žrtve seksualnog nasilja i kako s njima postupati, bez obzira na kaznene postupke, kako bi se osigurala zaštita najboljih interesa djeteta.

Or. en

Amandman 708
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 5. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ca) izdaje smjernica za stručnjake na terenu o tome kako identificirati djecu žrtve i potencijalne žrtve seksualnog nasilja i kako s njima postupati.

Or. en

Amandman 709
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 5. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ca) izdaje smjernica za stručnjake na terenu o tome kako identificirati djecu žrtve i potencijalne žrtve seksualnog nasilja i kako s njima postupati.

Or. en

Amandman 710
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 5.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	5.a Države članice trebale bi osigurati da se mjere navedene u prethodnom stavku temelje na dokazima i uzeti u obzir

	promjenjive oblike kaznenih djela navedenih u Direktivi, među ostalim na internetu.

Or. en

Amandman 711
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 28. – stavak 5.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	5.a Države članice trebale bi osigurati da se mjere navedene u prethodnom stavku temelje na dokazima i uzeti u obzir promjenjive oblike kaznenih djela navedenih u Direktivi, među ostalim na internetu.

Or. en

Amandman 712
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 29. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Dobrovoljni interventni programi ili mjere tijekom ili nakon kaznenog postupka	Interventni programi ili mjere tijekom ili nakon kaznenog postupka

Or. en

Amandman 713
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 29. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Dobrovoljni interventni programi ili mjere tijekom ili nakon kaznenog postupka	Interventni programi ili mjere tijekom ili nakon kaznenog postupka

Or. en

Amandman 714
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 29. – stavak 3. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da ***sljedeće osobe*** imaju pristup intervencijskim programima ili mjerama iz stavka 1.***:***	3. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da ***osobe koje podliježu kaznenom postupku za bilo koje kazneno djelo iz članaka od 3. do 9., pod uvjetima koji ne štete niti su u suprotnosti s pravom na obranu ni sa zahtjevima u pogledu poštenog i nepristranog suđenja, a posebno u skladu s načelom pretpostavke nedužnosti,*** imaju pristup intervencijskim programima ili mjerama iz stavka 1.

Or. en

Amandman 715
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 29. – stavak 3. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da ***sljedeće osobe imaju pristup intervencijskim programima ili mjerama iz stavka 1.:***	3. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da

Or. en

Amandman 716
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 29. – stavak 3. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) osobe koje podliježu kaznenim postupcima zbog bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do 9. , pod uvjetima koji ne štete niti su u suprotnosti s pravom na obranu ni sa zahtjevima poštenog i nepristranog suđenja i u skladu su s načelom pretpostavke nedužnosti; i	***Briše se.***

Or. en

Amandman 717
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 29. – stavak 3. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) osobe koje podliježu kaznenim postupcima zbog bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do ***9.*** , pod uvjetima koji ne štete niti su u suprotnosti s pravom na obranu ni sa zahtjevima poštenog i nepristranog suđenja i u skladu su s načelom pretpostavke nedužnosti***; i***	(a) osobe koje podliježu kaznenim postupcima zbog bilo kojeg kaznenog djela iz članaka od 3. do ***9.***, pod uvjetima koji ne štete niti su u suprotnosti s pravom na obranu ni sa zahtjevima poštenog i nepristranog suđenja i u skladu su s načelom pretpostavke nedužnosti ***imaju pristup intervencijskim programima ili mjerama iz stavka 1.***

Or. en

Amandman 718
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 29. – stavak 3. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) osobe koje su osuđene za bilo koje kazneno djelo iz članaka od 3. do 9. .	***Briše se.***

Or. en

Amandman 719
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 29. – stavak 3. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) osobe koje su osuđene za bilo koje kazneno djelo iz članaka od 3. do ***9.*** .	(b) osobe koje su osuđene za bilo koje kazneno djelo iz članaka od 3. do ***9. sudjeluju u intervencijskim programima ili mjerama iz stavka 1***.

Or. en

Amandman 720
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 29. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.a Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da osobe koje su osuđene za bilo koje kazneno djelo iz članaka od 3. do 9. sudjeluju u intervencijskim programima ili mjerama iz stavka 1.

Or. en

Amandman 721
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 29. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se za osobe iz ***stavka 3.*** pripremi ocjena opasnosti koju predstavljaju i ocjena mogućeg rizika od ponavljanja kaznenih djela iz članaka od 3. do 9. s ciljem utvrđivanja odgovarajućih interventnih programa ili mjera.	4. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se za osobe iz ***stavaka 3. i 4.*** pripremi ocjena opasnosti koju predstavljaju i ocjena mogućeg rizika od ponavljanja kaznenih djela iz članaka od 3. do 9. s ciljem utvrđivanja odgovarajućih interventnih programa ili mjera.

Or. en

Amandman 722
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Prijedlog direktive
Članak 29. – stavak 5. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) ***pristanu na sudjelovanje*** u programima ili mjerama na temelju potpunog uvida u činjenice;	(b) ***slože se s tim da sudjeluju*** u programima ili mjerama na temelju potpunog uvida u činjenice;

Or. en

Obrazloženje

Zamjena teksta zbog posebne definicije pristanka za potrebe ove Direktive u članku 2.

Amandman 723
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Prijedlog direktive
Članak 29. – stavak 5. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) mogu odbiti i, u slučaju osuđenih osoba, budu upoznate s mogućim posljedicama takvog odbijanja.	(c) mogu odbiti i, u slučaju osuđenih osoba, budu upoznate s mogućim posljedicama takvog odbijanja***, pri čemu te posljedice uređuju države članice kako bi osigurale da je dani pristanak u skladu s***

člankom 7. Opće uredbe o zaštiti podataka[39 a].

[39 a] Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka).

Or. fr

Amandman 724
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 29. – stavak 5. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) mogu odbiti ***i, u slučaju osuđenih osoba, budu upoznate s mogućim posljedicama takvog odbijanja.***	(c) mogu odbiti

Or. en

Amandman 725
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Prijedlog direktive
Članak 29. – stavak 5.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	5.a Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi potaknule alternative za kaznu zatvora prije razmatranja kaznenih sankcija i pritvora, posebno ako je osuđena osoba mlađa od 18 godina.

Or. en

Amandman 726
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 29. – stavak 5.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	5.a Ako je osuđena osoba mlađa od 18 godina, države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi potaknule alternative za kaznu zatvora prije razmatranja kaznenih sankcija i pritvora.

Or. en

Amandman 727
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 30. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Mjere protiv internetskih stranica koje sadrže ili šire materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece	Mjere protiv internetskih stranica koje sadrže ili šire materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece ***i priručnike s uputama o tome kako seksualno zlostavljati djecu***

Or. en

Amandman 728
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Članak 30. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Mjere protiv internetskih stranica koje sadrže ili šire materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece	Mjere protiv internetskih stranica koje sadrže ili šire materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece ***i priručnike s uputama o tome kako seksualno***

zlostavljati djecu

Or. en

Amandman 729
François-Xavier Bellamy, Caterina Chinnici, Antonio López-Istúriz White, Javier Zarzalejos

Prijedlog direktive
Članak 30. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Mjere protiv internetskih stranica koje sadrže ili šire materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece	Mjere protiv internetskih stranica koje sadrže ili šire materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece ***ili koje djeci stavljaju na raspolaganje pornografski sadržaj***

Or. en

Amandman 730
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Prijedlog direktive
Članak 30. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale žurno uklanjanje internetskih stranica s poslužitelja koji se nalaze na njihovu državnom području, a koje sadrže ili šire materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece , te kako bi doprinijele uklanjanju takvih stranica i s poslužitelja koji se nalaze izvan njihova državnog područja.	1. ***U skladu s uvjetima utvrđenima u Uredbi (EU) ..../.... [o utvrđivanju pravila za sprečavanje i suzbijanje seksualnog zlostavljanja djece]*** države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale žurno uklanjanje internetskih stranica s poslužitelja koji se nalaze na njihovu državnom području, a koje sadrže ili šire materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece, te kako bi doprinijele uklanjanju takvih stranica i s poslužitelja koji se nalaze izvan njihova državnog područja.

Or. fr

Obrazloženje

Budući da se pitanje izravno rješava navedenom Uredbom, ono ne može biti predmet konkurentne odredbe koja proizlazi iz ove Direktive.

Amandman 731
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Članak 30. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale žurno uklanjanje internetskih stranica s poslužitelja koji se nalaze na njihovu državnom području, a koje sadrže ili šire materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece , te kako bi doprinijele uklanjanju takvih stranica i s poslužitelja koji se nalaze izvan njihova državnog područja.	1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale žurno uklanjanje internetskih stranica s poslužitelja koji se nalaze na njihovu državnom području, a koje sadrže ili šire materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece, te kako bi doprinijele uklanjanju takvih stranica i s poslužitelja koji se nalaze izvan njihova državnog područja. ***„Žurno uklanjanje" znači da se sadržaj mora ukloniti u roku od 24 sata od primitka obavijesti.***

Or. en

Amandman 732
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 30. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale žurno uklanjanje internetskih stranica s poslužitelja koji se nalaze na njihovu državnom području, a koje sadrže ili šire materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece , te kako bi doprinijele uklanjanju takvih stranica i s poslužitelja koji se nalaze izvan njihova državnog	1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale žurno***[1a]*** uklanjanje internetskih stranica s poslužitelja koji se nalaze na njihovu državnom području, a koje sadrže ili šire materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece, te kako bi doprinijele uklanjanju takvih stranica i s poslužitelja koji se nalaze izvan njihova državnog

područja.	područja.
	[1a] Za potrebe stavka 1. „žurno uklanjanje" znači da se sadržaj mora ukloniti u roku od 24 sata od primitka obavijesti.

Or. en

Amandman 733
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Članak 30. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da pružatelji internetskih usluga koji žurno ne uklone sadržaj, kako je navedeno u stavku 1., budu kažnjivi učinkovitim, proporcionalnim i odvraćajućim sankcijama, koje mogu obuhvaćati kaznene ili nekaznene novčane kazne ili druge sankcije, kao što su one navedene u članku 14. stavku 1.

Or. en

Amandman 734
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 30. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da pružatelji internetskih usluga koji žurno ne uklone sadržaj, kako je navedeno u stavku 1., budu kažnjivi učinkovitim, proporcionalnim i odvraćajućim

sankcijama, koje mogu obuhvaćati kaznene ili nekaznene novčane kazne ili druge sankcije, kao što su one navedene u članku 14. stavku 1.

Or. en

Amandman 735
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Članak 30. – stavak 1.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.b Države članice od pružatelja internetskih usluga zahtijevaju da:
	(a) pružaju informacije o nadležnim nacionalnim službama za potporu i mehanizmima prijavljivanja;
	(b) nadležnoj službi za zaštitu djece prijave svako dijete koje je žrtva kaznenih djela iz članaka od 3. do 9. za koje znaju ili, u dobroj vjeri, sumnjaju da su počinjena.

Or. en

Amandman 736
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 30. – stavak 1.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.b Države članice od pružatelja internetskih usluga zahtijevaju da:
	(a) pružaju informacije o nadležnim nacionalnim službama za potporu i mehanizmima prijavljivanja;
	(b) nadležnoj službi za zaštitu djece prijave svako dijete koje je žrtva kaznenih

djela iz članaka od 3. do 9. za koje znaju ili, u dobroj vjeri, sumnjaju da su počinjena.

Or. en

Amandman 737
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Prijedlog direktive
Članak 30. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice mogu poduzeti mjere sprečavanja pristupa internetskim stranicama koje sadrže materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece ili ga šire prema korisnicima interneta unutar njihova državnog područja. Te mjere treba odrediti transparentnim postupcima i osigurati odgovarajuće zaštitne mjere, posebno kako bi se osiguralo da ograničenje bude svedeno samo na ono što je potrebno i razmjerno, te da korisnici budu obaviješteni o razlozima ograničenja. ***Te zaštitne mjere uključuju i mogućnost sudske zaštite.***	2. ***U skladu s uvjetima utvrđenima u Uredbi (EU) ..../.... [o utvrđivanju pravila za sprečavanje i suzbijanje seksualnog zlostavljanja djece] države članice mogu poduzeti mjere kako bi internetskim korisnicima koji se nalaze na njihovu državnom području zabranile pristup internetskim stranicama koje sadrže ili šire materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece.*** Države članice mogu poduzeti mjere sprečavanja pristupa internetskim stranicama koje sadrže materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece ili ga šire prema korisnicima interneta unutar njihova državnog područja. Te mjere treba odrediti transparentnim postupcima i osigurati odgovarajuće zaštitne mjere, posebno kako bi se osiguralo da ograničenje bude svedeno samo na ono što je potrebno i razmjerno, te da korisnici budu obaviješteni o razlozima ograničenja.

Or. fr

Obrazloženje

Budući da se pitanje izravno rješava navedenom Uredbom, ono ne može biti predmet konkurentne odredbe koja proizlazi iz ove Direktive.

Amandman 738
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-

Sahlani, Nathalie Loiseau

Prijedlog direktive
Članak 30. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice mogu poduzeti mjere sprečavanja pristupa internetskim stranicama koje sadrže materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece ili ga šire prema korisnicima interneta unutar njihova državnog područja. Te mjere treba odrediti transparentnim postupcima i osigurati odgovarajuće zaštitne mjere, posebno kako bi se osiguralo da ograničenje bude svedeno samo na ono što je potrebno i razmjerno, te da korisnici budu obaviješteni o razlozima ograničenja. Te zaštitne mjere uključuju i mogućnost sudske zaštite.	2. Države članice mogu poduzeti mjere ***žurnog*** sprečavanja pristupa internetskim stranicama koje sadrže materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece ili ga šire prema korisnicima interneta unutar njihova državnog područja. Te mjere treba odrediti transparentnim postupcima i osigurati odgovarajuće zaštitne mjere, posebno kako bi se osiguralo da ograničenje bude svedeno samo na ono što je potrebno i razmjerno, te da korisnici budu obaviješteni o razlozima ograničenja. Te zaštitne mjere uključuju i mogućnost sudske zaštite. ***Za potrebe stavka 1. „žurno uklanjanje" znači da se u roku od 24 sata od primitka obavijesti mora spriječiti pristup sadržaju.***

Or. en

Amandman 739
Moritz Körner

Prijedlog direktive
Članak 30. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice mogu poduzeti mjere sprečavanja pristupa internetskim stranicama koje sadrže materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece ili ga šire prema korisnicima interneta unutar njihova državnog područja. Te mjere treba odrediti transparentnim postupcima i osigurati odgovarajuće zaštitne mjere, posebno kako bi se osiguralo da ograničenje bude svedeno samo na ono što je potrebno i razmjerno, te da korisnici budu obaviješteni o razlozima ograničenja.	2. Države članice mogu poduzeti mjere sprečavanja pristupa internetskim stranicama koje sadrže materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece ili ga šire prema korisnicima interneta unutar njihova državnog područja ***dok je uklanjanje internetskih stranica u skladu sa stavkom 1. u tijeku***. Te mjere treba odrediti transparentnim postupcima i osigurati odgovarajuće zaštitne mjere, posebno kako bi se osiguralo da ograničenje bude svedeno samo na ono što

Te zaštitne mjere uključuju i mogućnost sudske zaštite.	je potrebno i razmjerno, te da korisnici budu obaviješteni o razlozima ograničenja. Te zaštitne mjere uključuju i mogućnost sudske zaštite.

Or. en

Obrazloženje

Pristup bi se trebao spriječiti samo dok se stranica uklanja.

Amandman 740
Isabel Serra Sánchez

Prijedlog direktive
Članak 30. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice mogu poduzeti mjere sprečavanja pristupa internetskim stranicama koje sadrže materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece ili ga šire prema korisnicima interneta unutar njihova državnog područja. Te mjere treba odrediti transparentnim postupcima i osigurati odgovarajuće zaštitne mjere, posebno kako bi se osiguralo da ograničenje bude svedeno samo na ono što je potrebno i razmjerno, te da korisnici budu obaviješteni o razlozima ograničenja. Te zaštitne mjere uključuju i mogućnost sudske zaštite.	2. Države članice mogu poduzeti mjere ***žurnog***[1a] sprečavanja pristupa internetskim stranicama koje sadrže materijal koji sadržava seksualno zlostavljanje djece ili ga šire prema korisnicima interneta unutar njihova državnog područja. Te mjere treba odrediti transparentnim postupcima i osigurati odgovarajuće zaštitne mjere, posebno kako bi se osiguralo da ograničenje bude svedeno samo na ono što je potrebno i razmjerno, te da korisnici budu obaviješteni o razlozima ograničenja. Te zaštitne mjere uključuju i mogućnost sudske zaštite.
	[1a] Za potrebe stavka 1. „žurno uklanjanje" znači da se u roku od 24 sata od primitka obavijesti mora spriječiti pristup sadržaju.

Or. en

Amandman 741
Loucas Fourlas

Prijedlog direktive
Članak 30. – stavak 2. – točka 1. (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(1) Tehnološka agilnost u otkrivanju materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece Države članice zahtijevaju upotrebu naprednih tehnologija, uključujući umjetnu inteligenciju i alate za strojno učenje, za otkrivanje materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece kako bi se utvrdila i spriječila distribucija materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece u stvarnom vremenu. Ti se alati primjenjuju u suradnji s pružateljima usluga informacijskog društva, pri čemu se osigurava usklađenost sa zakonima o privatnosti i standardima zaštite podataka. EU-ov centar podupire države članice pružanjem smjernica o najboljim praksama u upotrebi tehnologije za otkrivanje i prijavljivanje materijala koji sadržava seksualno zlostavljanje djece.

Or. en

Amandman 742
François-Xavier Bellamy, Caterina Chinnici, Antonio López-Istúriz White, Javier Zarzalejos

Prijedlog direktive
Članak 30. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.a Države članice mogu poduzeti potrebne mjere za sprečavanje pristupa internetskim platformama i pružateljima internetskih usluga koji svjesno šire pornografski sadržaj na internetu tako da je vjerojatno da će mu pristupiti dijete.

Or. en

Amandman 743
Saskia Bricmont

Prijedlog direktive
Članak 31. – stavak 2. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ca) broj prijavljenih slučajeva uz pristanak u skladu s člankom 10., koji potom nisu istraženi ni kazneno gonjeni.

Or. en

Amandman 744
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera

Prijedlog direktive
Članak 31. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. ***EU-ov centar pomaže državama članicama*** u prikupljanju podataka iz stavka 2., među ostalim promicanjem razvoja zajedničkih dobrovoljnih standarda za jedinice brojenja, pravila brojenja, zajedničke kriterije razvrstavanja, formate za izvješćivanje i klasifikaciju kaznenih djela.	5. ***Države članice primaju potporu EU-ova centra*** u prikupljanju podataka iz stavka 2., među ostalim promicanjem razvoja zajedničkih dobrovoljnih standarda za jedinice brojenja, pravila brojenja, zajedničke ***kriterije razvrstavanja, stalne ili promjenjive*** kriterije razvrstavanja, formate za izvješćivanje i klasifikaciju kaznenih djela.

Or. fr

Obrazloženje

Uredbom se moraju utvrditi zadaće Centra. Stoga bi trebalo donijeti nacrt usmjeren na države članice. Osim toga, različiti dobni pragovi koje su odabrale države članice (npr. dob za pristanak ili razlika u dobi koja se tolerira među vršnjacima) znači da se klasifikacija nekog djela kao kaznenog djela razlikuje od države do države. To može dovesti do nedosljednosti među rezultatima (primjerice, pretraživanje djela počinjenih ispod dobi za pristanak u jednoj državi možda neće biti usporedivo s pretraživanjem u državama u kojima se dob za pristanak razlikuje).

Amandman 745
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Prijedlog direktive
Članak 31. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Države članice dostavljaju statističke podatke EU-ovu centru i Komisiji i svake godine javno objavljuju prikupljene statističke podatke. EU-ov centar prikuplja i javno objavljuje statističke podatke. Ti statistički podaci ne smiju sadržavati osobne podatke.	6. Države članice dostavljaju statističke podatke EU-ovu centru i Komisiji ***(Eurostatu)*** i svake godine javno objavljuju prikupljene statističke podatke. EU-ov centar prikuplja i javno objavljuje statističke podatke. Ti statistički podaci ne smiju sadržavati osobne podatke.

Or. fr

Amandman 746
Assita Kanko

Prijedlog direktive
Članak 32. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Komisija do [pet godina od datuma početka primjene] i svakih pet godina nakon toga podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću o primjeni ove Direktive [u državama članicama] ***i*** prema potrebi predlaže izmjene.	Komisija do [pet godina od datuma početka primjene] i svakih pet godina nakon toga podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću o primjeni ove Direktive [u državama članicama]***. U tim se izvješćima, među ostalim, analiziraju napori država članica i njihov učinak u borbi protiv seksualnog zlostavljanja djece.*** Prema potrebi ***Komisija*** predlaže izmjene.

Or. en

Obrazloženje

Važno je izričito obvezati Komisiju da analizira napore država članica i njihov učinak u borbi protiv seksualnog zlostavljanja djece jer se mjere znatno razlikuju među državama članicama EU-a.